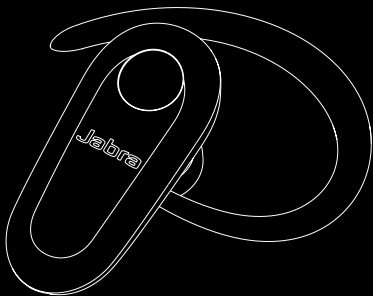


**Jabra®**

DISCOVER FREEDOM

# Jabra® BT2035



User manual

-----  
[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## USER MANUAL - LANGUAGES


<a href="#"><u>ENGLISH - EUROPE (click here for manual)</u></a> .....	4
<a href="#"><u>ENGLISH - NORTH AMERICA (Click here for manual)</u></a> .....	15
<a href="#"><u>ENGLISH - ASIA PACIFIC (Click here for manual)</u></a> .....	25
<a href="#"><u>DANSK (Klik her for at se vejledningen)</u></a> .....	35
<a href="#"><u>FRANÇAIS (Cliquez ici pour le manuel)</u></a> .....	46
<a href="#"><u>DEUTSCH (Klicken Sie hier für Handbuch)</u></a> .....	57
<a href="#"><u>РУССКИЙ (Щёлкните здесь, чтобы скачать руководство)</u></a> .....	68
<a href="#"><u>УКРАЇНА (Клацніть тут для завантаження посібника)</u></a> .....	80
<a href="#"><u>NEDERLANDS (Klik hier voor de handleiding)</u></a> .....	92
<a href="#"><u>SUOMI (Avaa käyttöohje napsauttamalla tässä)</u></a> .....	103
<a href="#"><u>SVENSKA (Klicka här för bruksanvisning)</u></a> .....	114
<a href="#"><u>ITALIANO (Fare clic qui per il manuale)</u></a> .....	125
<a href="#"><u>ESPAÑOL (Haga clic aquí para obtener el manual)</u></a> .....	136
<a href="#"><u>ESPAÑOL - NORTH AMERICA (Haga clic aquí para acceder al manual)</u></a> .....	147
<a href="#"><u>ČESKY (Zde klikněte pro manuál)</u></a> .....	157
<a href="#"><u>POLSKI (Kliknij tutaj, żeby przejść do instrukcji)</u></a> .....	168
<a href="#"><u>ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Κάντε κλικ εδώ για το εγχειρίδιο)</u></a> .....	179
<a href="#"><u>TÜRKÇE (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u></a> .....	191

<a href="#"><u>MAGYAR (Kattintson ide a kézikönyvért)</u></a> .....	202
<a href="#"><u>ROMÂNĂ (Faceți clic aici pentru manual)</u></a> .....	213
٢٢٥ .....	<a href="#"><u>العربية (انقر هنا للحصول على دليل الاستخدام)</u></a>
٢٣٤ .....	<a href="#"><u>فارسی (برای دفترچه راهنما اینجا کلیک کنید)</u></a>
<a href="#"><u>简体中文 (单击此处查看手册)</u></a> .....	247
<a href="#"><u>繁體中文 (按下此處檢視手冊)</u></a> .....	257
<a href="#"><u>日本語 (取扱説明書をご覧になるには、ここをクリックしてください)</u></a> .....	267
<a href="#"><u>한국어(설명서를 보려면 여기를 클릭하십시오)</u></a> .....	279
<a href="#"><u>BAHASA MELAYU (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u></a> .....	289
<a href="#"><u>ภาษาไทย (คลิกที่นี่เพื่ออ่านคู่มือ)</u></a> .....	301

## CONTENTS

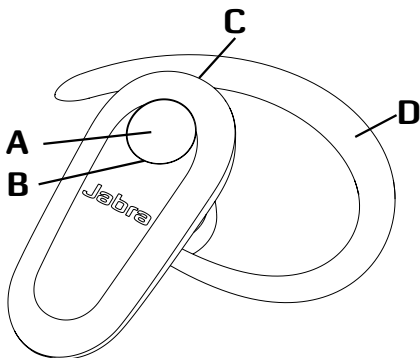
THANK YOU.....	2
ABOUT YOUR JABRA BT2035 .....	2
WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO.....	3
GETTING STARTED .....	3
CHARGE YOUR HEADSET.....	4
TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF .....	4
PAIRING IT WITH YOUR PHONE.....	5
WEAR IT HOW YOU LIKE IT .....	6
HOW TO.....	7
WHAT THE LIGHTS MEAN .....	8
TROUBLESHOOTING & FAQ .....	8
NEED MORE HELP?.....	9
TAKING CARE OF YOUR HEADSET .....	10
GLOSSARY .....	11

## THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra BT2035  Bluetooth® headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

## ABOUT YOUR JABRA BT2035

- A Answer/end button, on/off button**
- B LED light**
- C Charging socket**
- D Earhook**





## WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO

### Your Jabra BT2035 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls\*
- Voice dialing\*
- Last number redialing\*
- Call waiting\*
- Place call on hold\*

### Specifications

- Talk time up to 7 hrs / standby time up to 200 hrs
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, USB cable or car charger (USB cable and car charger not included)
- Weight 11 grams
- Operating range up to 10 meters (appr. 33 feet)
- Headset and hands-free  Bluetooth profiles (see glossary)
-  Bluetooth version 2.0, EDR + eSCO

## GETTING STARTED

You should follow three steps before using your headset:

### 1 Charge your headset

### 2 Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

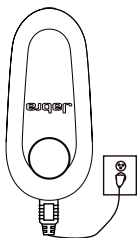
### 3 Pair your headset to your mobile phone

The Jabra BT2035 is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

## CHARGE YOUR HEADSET

Make sure that your headset is fully charged for 2 hours before you start using it. Use the AC power supply to charge from a power socket. When the light indicator (LED) has a solid LED light, your headset is charging. When the solid LED light turns off, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your headset.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

## TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF

- **Press** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn on your headset.
- **Press and hold** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn the headset off.

Please note that the LED indicator light turns off after 1 minute to save battery. Headset is still active, and light will flash again after tap on the Answer/End button or any call activity. To check if the headset is on, tap the answer/end button once – the LED indicator light will flash, if the headset is on.

## PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Headsets are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a headset in a matter of minutes.

### 1. Put the headset in pairing mode

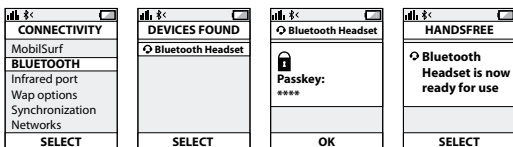
- When you turn on your Jabra BT2035 for the first time, the headset will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the headset is in pairing mode the LED is constantly lit.

### 2. Set your Bluetooth® phone to 'discover' the Jabra BT2035

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth® is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the headset. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth®' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth® device.\*

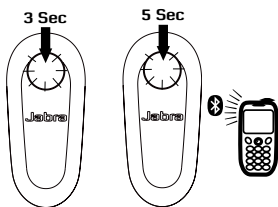
### 3. Your phone will find the Jabra BT2035

- Your phone will find the headset under name "Bluetooth® headset". Your phone then asks if you want to pair with the headset. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



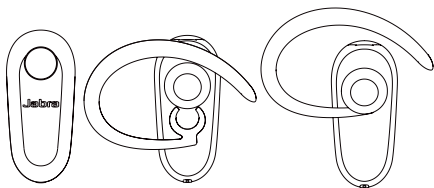
In case of unsuccessful pairing, put the Jabra BT2035 into pairing mode manually. Make sure the headset is off. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the LED has a constant light. The LED will flash before the light is constant – keep holding down the button until light is constant.





## WEAR IT HOW YOU LIKE IT

The Jabra BT2035 is ready to wear without an earhook – simply insert it in your right or left ear. If you prefer to use the earhook, click it on as shown on the illustration.



For optimal performance, wear the Jabra BT2035 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.



## HOW TO...

### **Answer a call**

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call.

### **End a call**

- Tap the answer/end button to end an active call.

### **Make a call**

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not support this function, tap on the answer/end button on the Jabra BT2035 to receive the call in the headset.

### **Reject a call\***

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an in-coming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

### **Activate voice dialing\***

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialling tag through your headset if your phone allows you to do so. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

### **Redial last number\***

- Double tap the answer/end button.

### **Call waiting and placing a call on hold\***

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

\* Functions marked with \* are dependent on your phone supporting these features. Check your phone's user manual for further information.

## WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What this means about your headset
Solid light:	In pairing mode – see Pairing section
Slow single flash:	Connected to phone and in standby mode*
Slow double flash:	Not connected to phone and in standby mode*
Quick single flash:	Active on call
Quick double flash:	Incoming/Outgoing call
Triple flash:	Battery low


\* BT2035 is equipped with Jabra Discreet Light feature, meaning that light indicator (LED) turns off after 1 min of non-activity. Headset is still active, and light will flash again after a tap on the answer/end button or any call activity.

## TROUBLESHOOTING & FAQ

### I hear crackling noises

- For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

### I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on your phone.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's  Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (refer to pairing section in this user manual).
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.

## I have connection problems

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions; refer to this section in this user manual.
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.

## Will the Jabra BT2035 work with other Bluetooth® equipment?

- The Jabra BT2035 is designed to work with Bluetooth® mobile phones. It can also work with other Bluetooth® devices that are compliant with Bluetooth® version 1.1, 1.2 or 2.0 and support a headset and/or hands-free Bluetooth® profile.

## I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing

- These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details.

## NEED MORE HELP?

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(for the latest support info and online User Manuals)

### 2. E-mail:

Deutsch	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
English	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Español	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Français	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italiano	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Nederlands	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polska	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Scandinavian	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Россия	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
	Information: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Phone:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polska	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
Россия	+7 495 660 71 51
International	00800 722 52272

### TAKING CARE OF YOUR HEADSET

- Always store the Jabra BT2035 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT2035 to rain or other liquids.

## GLOSSARY

1. **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). **Bluetooth** is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other **Bluetooth** devices either. Get more information at [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth profiles** are the different ways that **Bluetooth** devices communicate with other devices. **Bluetooth** phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
3. **Pairing** creates a unique and encrypted link between two **Bluetooth** devices and lets them communicate with each other. **Bluetooth** devices will not work if the devices have not been paired.
4. **Passkey or PIN** is a code that you enter on your **Bluetooth** enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra BT2035. This makes your device and the Jabra BT2035 recognize each other and automatically work together.
5. **Standby mode** is when the Jabra BT2035 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.




Dispose of the product according to local standards and regulations.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## CONTENTS

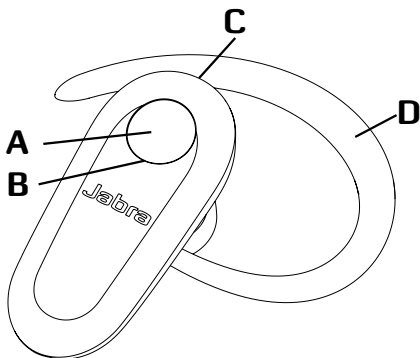
THANK YOU.....	2
ABOUT YOUR JABRA BT2035 .....	2
WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO.....	3
GETTING STARTED .....	3
CHARGE YOUR HEADSET.....	4
TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF .....	4
PAIRING IT WITH YOUR PHONE.....	5
WEAR IT HOW YOU LIKE IT .....	6
HOW TO.....	7
WHAT THE LIGHTS MEAN .....	8
TROUBLESHOOTING & FAQ .....	8
NEED MORE HELP?.....	9
TAKING CARE OF YOUR HEADSET .....	9
GLOSSARY .....	10

## THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra BT2035  Bluetooth® headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

## ABOUT YOUR JABRA BT2035

- A Answer/end button, on/off button**
- B LED light**
- C Charging socket**
- D Earhook**







## WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO

### Your Jabra BT2035 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls\*
- Voice dialing\*
- Last number redialing\*
- Call waiting\*
- Place call on hold\*

### Specifications

- Talk time up to 7 hrs / standby time up to 200 hrs
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, USB cable or car charger (USB cable and car charger not included)
- Weight 11 grams
- Operating range up to 10 meters (appr. 33 feet)
- Headset and hands-free  Bluetooth profiles (see glossary)
-  Bluetooth version 2.0, EDR + eSCO

## GETTING STARTED

You should follow three steps before using your headset:

### 1 Charge your headset

### 2 Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

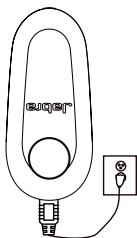
### 3 Pair your headset to your mobile phone

The Jabra BT2035 is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

## CHARGE YOUR HEADSET

Make sure that your headset is fully charged for 2 hours before you start using it. Use the AC power supply to charge from a power socket. When the light indicator (LED) has a solid LED light, your headset is charging. When the solid LED light turns off, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your headset.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

## TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF

- **Press** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn on your headset.
- **Press and hold** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn the headset off.

Please note that the LED indicator light turns off after 1 minute to save battery. Headset is still active, and light will flash again after tap on the Answer/End button or any call activity. To check if the headset is on, tap the answer/end button once – the LED indicator light will flash, if the headset is on.

## PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Headsets are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a headset in a matter of minutes.

### 1. Put the headset in pairing mode

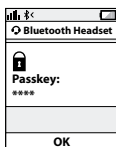
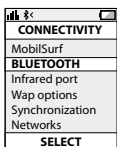
- When you turn on your Jabra BT2035 for the first time, the headset will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the headset is in pairing mode the LED is constantly lit.

### 2. Set your Bluetooth® phone to 'discover' the Jabra BT2035

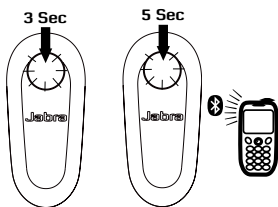
- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth® is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the headset. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth®' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth® device.\*

### 3. Your phone will find the Jabra BT2035

- Your phone will find the headset under name "Bluetooth® headset". Your phone then asks if you want to pair with the headset. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.

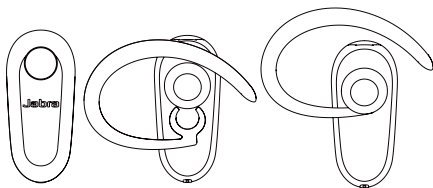


In case of unsuccessful pairing, put the Jabra BT2035 into pairing mode manually. Make sure the headset is off. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the LED has a constant light. The LED will flash before the light is constant – keep holding down the button until light is constant.



## WEAR IT HOW YOU LIKE IT

The Jabra BT2035 is ready to wear without an earhook – simply insert it in your right or left ear. If you prefer to use the earhook, click it on as shown on the illustration.



For optimal performance, wear the Jabra BT2035 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.



## HOW TO...

### **Answer a call**

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call.

### **End a call**

- Tap the answer/end button to end an active call.

### **Make a call**

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not support this function, tap on the answer/end button on the Jabra BT2035 to receive the call in the headset.

### **Reject a call\***

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an in-coming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

### **Activate voice dialing\***

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialling tag through your headset if your phone allows you to do so. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

### **Redial last number\***

- Double tap the answer/end button.

### **Call waiting and placing a call on hold\***

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

\* Functions marked with \* are dependent on your phone supporting these features. Check your phone's user manual for further information.

## WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What this means about your headset
Solid light:	In pairing mode – see Pairing section
Slow single flash:	Connected to phone and in standby mode*
Slow double flash:	Not connected to phone and in standby mode*
Quick single flash:	Active on call
Quick double flash:	Incoming/Outgoing call
Triple flash:	Battery low


\* BT2035 is equipped with Jabra Discreet Light feature, meaning that light indicator (LED) turns off after 1 min of non-activity. Headset is still active, and light will flash again after a tap on the answer/end button or any call activity.

## TROUBLESHOOTING & FAQ

### I hear crackling noises

- For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

### I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on your phone.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's  Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (refer to pairing section in this user manual).
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.

## **I have connection problems**

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions; refer to this section in this user manual.
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.

## **Will the Jabra BT2035 work with other Bluetooth® equipment?**

- The Jabra BT2035 is designed to work with Bluetooth® mobile phones. It can also work with other Bluetooth® devices that are compliant with Bluetooth® version 1.1, 1.2 or 2.0 and support a headset and/or hands-free Bluetooth® profile.

## **I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing**

- These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details.

## NEED MORE HELP?

**1. Web:** [www.jabra.com/nasupport](http://www.jabra.com/nasupport)  
(for the latest support info and online User Manuals)

**2. Phone:**

1 (800) 327-2230 (U.S)

1 (800) 489-4199 (Canada)

## TAKING CARE OF YOUR HEADSET

- Always store the Jabra BT2035 with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT2035 to rain or other liquids.

## GLOSSARY

1. **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
3. **Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
4. **Passkey or PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra BT2035. This makes your phone and the Jabra BT2035 recognize each other and automatically work together.
5. **Standby mode** is when the Jabra BT2035 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.


[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



## CONTENTS

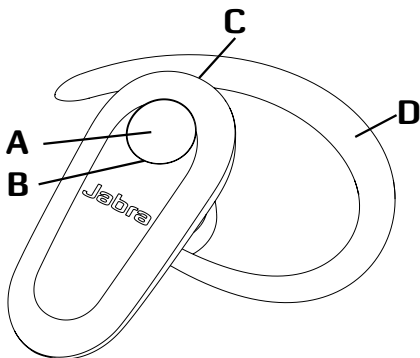
THANK YOU.....	2
ABOUT YOUR JABRA BT2035 .....	2
WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO.....	3
GETTING STARTED .....	3
CHARGE YOUR HEADSET.....	4
TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF .....	4
PAIRING IT WITH YOUR PHONE.....	5
WEAR IT HOW YOU LIKE IT .....	6
HOW TO.....	7
WHAT THE LIGHTS MEAN .....	8
TROUBLESHOOTING & FAQ .....	8
NEED MORE HELP?.....	9
TAKING CARE OF YOUR HEADSET .....	10
GLOSSARY .....	10

## THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra BT2035  Bluetooth® headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

## ABOUT YOUR JABRA BT2035

- A Answer/end button, on/off button**
- B LED light**
- C Charging socket**
- D Earhook**





## WHAT YOUR NEW HEADSET CAN DO

### Your Jabra BT2035 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls\*
- Voice dialing\*
- Last number redialing\*
- Call waiting\*
- Place call on hold\*

### Specifications

- Talk time up to 7 hrs / standby time up to 200 hrs
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, USB cable or car charger (USB cable and car charger not included)
- Weight 11 grams
- Operating range up to 10 meters (appr. 33 feet)
- Headset and hands-free  Bluetooth<sup>®</sup> profiles (see glossary)
-  Bluetooth<sup>®</sup> version 2.0, EDR + eSCO

## GETTING STARTED

You should follow three steps before using your headset:

### 1 Charge your headset

### 2 Activate Bluetooth<sup>®</sup> on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

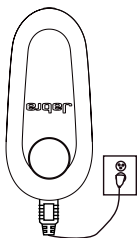
### 3 Pair your headset to your mobile phone

The Jabra BT2035 is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

## CHARGE YOUR HEADSET

Make sure that your headset is fully charged for 2 hours before you start using it. Use the AC power supply to charge from a power socket. When the light indicator (LED) has a solid LED light, your headset is charging. When the solid LED light turns off, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your headset.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

## TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF

- **Press** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn on your headset.
- **Press and hold** the answer/end button until you see a burst of flashes on the indicator light (LED) to turn the headset off.

Please note that the LED indicator light turns off after 1 minute to save battery. Headset is still active, and light will flash again after tap on the Answer/End button or any call activity. To check if the headset is on, tap the answer/end button once – the LED indicator light will flash, if the headset is on.

## PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Headsets are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a headset in a matter of minutes.

### 1. Put the headset in pairing mode

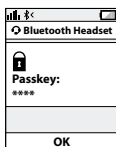
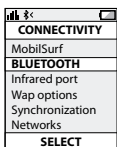
- When you turn on your Jabra BT2035 for the first time, the headset will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the headset is in pairing mode the LED is constantly lit.

### 2. Set your Bluetooth® phone to 'discover' the Jabra BT2035

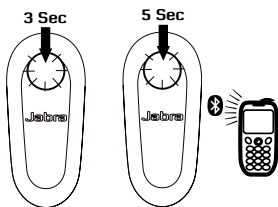
- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth® is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the headset. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth®' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth® device.\*

### 3. Your phone will find the Jabra BT2035

- Your phone will find the headset under name "Bluetooth® headset". Your phone then asks if you want to pair with the headset. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.

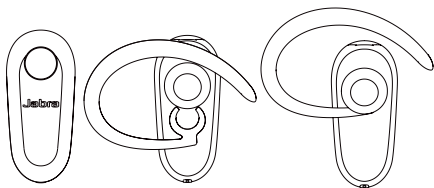


In case of unsuccessful pairing, put the Jabra BT2035 into pairing mode manually. Make sure the headset is off. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the LED has a constant light. The LED will flash before the light is constant – keep holding down the button until light is constant.



## WEAR IT HOW YOU LIKE IT

The Jabra BT2035 is ready to wear without an earhook – simply insert it in your right or left ear. If you prefer to use the earhook, click it on as shown on the illustration.



For optimal performance, wear the Jabra BT2035 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.



## HOW TO...

### **Answer a call**

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call.

### **End a call**

- Tap the answer/end button to end an active call.

### **Make a call**

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not support this function, tap on the answer/end button on the Jabra BT2035 to receive the call in the headset.

### **Reject a call\***

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an in-coming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

### **Activate voice dialing\***

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialling tag through your headset if your phone allows you to do so. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

### **Redial last number\***

- Double tap the answer/end button.

### **Call waiting and placing a call on hold\***

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

\* Functions marked with \* are dependent on your phone supporting these features. Check your phone's user manual for further information.

## WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What this means about your headset
Solid light:	In pairing mode – see Pairing section
Slow single flash:	Connected to phone and in standby mode*
Slow double flash:	Not connected to phone and in standby mode*
Quick single flash:	Active on call
Quick double flash:	Incoming/Outgoing call
Triple flash:	Battery low


\* BT2035 is equipped with Jabra Discreet Light feature, meaning that light indicator (LED) turns off after 1 min of non-activity. Headset is still active, and light will flash again after a tap on the answer/end button or any call activity.

## TROUBLESHOOTING & FAQ

### I hear crackling noises

- For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

### I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on your phone.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's  Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (refer to pairing section in this user manual).
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.



## I have connection problems

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions; refer to this section in this user manual.
- You can determine whether your headset is connected to a device by looking at the flashes on the headset after tapping the answer/end button when the headset is on: single slow flashes means that the headset is connected to a device, double slow flashes means that the headset is currently not connected.

## Will the Jabra BT2035 work with other Bluetooth® equipment?

- The Jabra BT2035 is designed to work with Bluetooth® mobile phones. It can also work with other Bluetooth® devices that are compliant with Bluetooth® version 1.1, 1.2 or 2.0 and support a headset and/or hands-free Bluetooth® profile.

## I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing

- These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details.

## NEED MORE HELP?

**1. Web:** <http://www.jabra.com>  
(for the latest support info and online User Manuals)

### 2. E-mail:

Australia	support.au@jabra.com
China	support.cn@jabra.com
Japan	support.jp@jabra.com
Singapore	support.sg@jabra.com
	Information: info@jabra.com

### 3. Phone:

Australia	1-800-738-521
China	800-858-0789
Japan	03-3242-8722
Singapore	800-101-2329

## TAKING CARE OF YOUR HEADSET

- Always store the Jabra BT2035 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT2035 to rain or other liquids.

## GLOSSARY

1. **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). **Bluetooth** is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other **Bluetooth** devices either. Get more information at [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth profiles** are the different ways that **Bluetooth** devices communicate with other devices. **Bluetooth** phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
3. **Pairing** creates a unique and encrypted link between two **Bluetooth** devices and lets them communicate with each other. **Bluetooth** devices will not work if the devices have not been paired.
4. **Passkey or PIN** is a code that you enter on your **Bluetooth** enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra BT2035. This makes your device and the Jabra BT2035 recognize each other and automatically work together.
5. **Standby mode** is when the Jabra BT2035 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## INDHOLDSFORTEGNELSE

TAK .....	2
OM JABRA BT2035 .....	2
HEADSET-FUNKTIONER .....	3
KOM I GANG .....	3
OPLADNING AF HEADSETTET .....	4
TÆND/SLUK HEADSETTET .....	4
PARRING MED DIN TELEFON .....	5
BÆR HEADSETTET, SOM DU HAR LYST TIL .....	6
SÅDAN .....	7
DET BETYDER LYSENE .....	8
FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL .....	8
BRUG FOR MERE HJÆLP? .....	9
PLEJE AF DIN HEADSETTET .....	10
ORDLISTE .....	11

## TAK

Tak for købet af Jabra BT2035 Bluetooth®-headset. Vi håber, at du er glad for det. Brugervejledningen vil hjælpe dig med at komme i gang og få det bedste ud af dit headset.

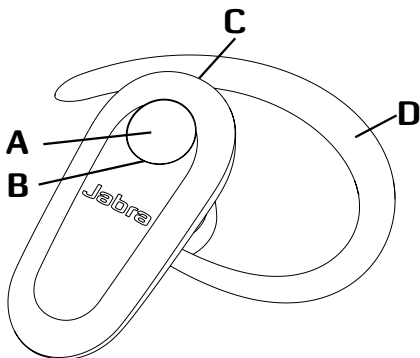
## OM JABRA BT2035

**A Besvar/afslut-knap, Tænd/sluk-knap**

**B LED**

**C Opladerstik**

**D Ørekrog**



## HEADSET-FUNKTIONER

### Med Jabra BT2035 kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Afvise opkald\*
- Foretage stemmeopkald\*
- Ringe til det sidst opkaldte nummer\*
- Sætte et opkald i venteposition\*
- Parkere et opkald\*

### Specifikationer

- Op til 7 timers taledid og 200 timers standbytid
- Genopladeligt batteri med opladning fra stikkontakt, USB-kabel eller billader (USB-kabel og billader medfølger ikke)
- Vægt 11 gram
- Rækkevidden er op til 10 meter
- Headset- og håndfri Bluetooth®-profiler (se ordliste)
- Bluetooth®-version 2.0, EDR + eSCO

## KOM I GANG

Du skal udføre tre trin, før du tager headsettet i brug

### 1 Opladning af headsettet

### 2 Aktivering af Bluetooth® på din mobiltelefon (se mobiltelefonens vejledning)

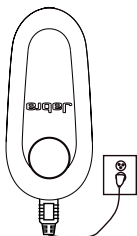
### 3 Parring mellem headsettet og mobiltelefonen

Jabra BT2035 er nemt at betjene. Knappen til besvarelse/afslutning af et opkald på headsettet udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

Instruktion	Trykkets varighed
Tryk let	Tryk kortvarigt
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

## OPLADNING AF HEADSETTET

Sørg for, at headsettet lades fuldt op i to timer, før du tager det i brug. Brug strømforsyning med vekselstrøm til opladning fra en stikkontakt. Når lysindikatoren (LED) viser et konstant LED-lys, oplades headsettet. Når det konstante LED-lys slukkes, er headsettet fuld opladet.



Brug kun den oplader, der følger med headsettet. Undgå at bruge opladere fra andre enheder, da det kan beskadige Jabra BT2035.

Bemærk! Batteriets levetid vil blive reduceret markant, hvis denne enhed ikke oplades igennem længere tid. Vi anbefaler derfor, at du genoplader din enhed mindst én gang om måneden.

## TÆND/SLUK HEADSETTET

- **Tryk på** besvar/afslut-knappen, indtil du ser en masse blink på én gang på indikatorlyset (LED), for at tænde headsettet.
- **Tryk på og hold** besvar/afslut-knappen nede, indtil du ser en masse blink på én gang på indikatorlyset (LED), for at slukke headsettet.

Bemærk, at LED-indikatorlyset slukkes efter 1 minut for at spare på batteriet. Headsettet er stadig aktivt, og lyset blinker igen efter et let tryk på besvar/afslut-knappen eller i forbindelse med opkaldsaktivitet. Hvis du vil kontrollere, om headsettet er tændt, skal du trykke let på besvar/afslut-knappen én gang – LED-indikatorlyset vil blinke, hvis headsettet er tændt.

## PARRING MED DIN TELEFON

Headset tilsluttes telefoner ved hjælp af en procedure kaldet "parring". Ved at følge nogle få enkle trin kan en telefon parres med et headset på et øjeblik.

### 1. Sæt headsettet i parring-tilstand

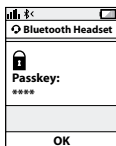
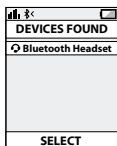
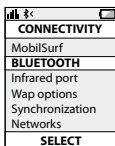
- Når du tænder for din Jabra BT2035 første gang, vil headsettet automatisk starte i parringstilstand – dvs. at din telefon kan finde det. Når headsettet er i parringstilstand, lyser LED'en konstant.

### 2. Indstil din Bluetooth®-telefon til registrering af Jabra BT2035

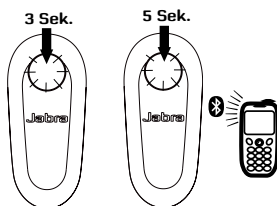
- Følg vejledningen til telefonen. Sørg først for, at Bluetooth® er aktiveret på din mobiltelefon. Indstil derefter telefonen til at finde headsettet. Du skal typisk bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth®-menu på telefonen og vælge en indstilling til at "registrere" eller "tilføje" en Bluetooth®-enhed.

### 3. Telefonen finder Jabra BT2035

- Din telefon vil finde headsettet under navnet "Bluetooth® headset". Du bliver derefter spurgt, om du vil oprette parring mellem telefonen og headsettet. Accepter ved at trykke "Ja" eller "OK" på telefonen, og bekræft med adgangskoden eller PIN-koden = 0000 (fire nuller). Telefonen bekræfter, når parringen er fuldført.

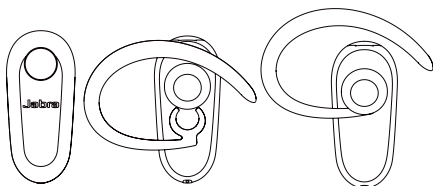


Hvis parringen ikke lykkes, skal du sætte Jabra BT2035 i parringstilstand manuelt. Kontroller, at headsettet er slukket. Tryk på og hold besvar/afslut-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil LED'en lyser konstant. LED'en blinker, før lyset bliver konstant – hold knappen nede, indtil lyset er konstant.



## BÆR HEADSETTET, SOM DU HAR LYST TIL

Jabra BT2035 er klar til brug uden en ørekrog – isæt det blot i dit højre eller venstre øre. Hvis du foretrækker at bruge en ørekrog, skal du klikke den på som vist på illustrationen.



Hvis du vil opnå maksimal ydeevne, skal du have Jabra BT2035 og mobiltelefonen på samme side af kroppen eller over for hinanden. Ydeevnen forbedres som regel, hvis der ikke er nogen hindringer mellem headsettet og mobiltelefonen.





## SÅDAN ...

### **Sådan besvarer du et opkald**

- Tryk let på besvar/afslut-knappen for at besvare et opkald.

### **Sådan afslutter du et opkald**

- Tryk let på besvar/afslut-knappen for at afslutte et aktivt opkald.

### **Sådan foretager du et opkald**

- Når du foretager et opkald fra mobiltelefonen, overføres opkaldet (afhængigt af telefonens indstillinger) automatisk til headsettet. Hvis telefonen ikke understøtter denne funktion, skal du trykke let på besvar/afslut-knappen på Jabra BT2035 for at modtage opkaldet i headsettet.

### **Sådan afviser du et opkald\***

- Tryk på besvar/afslut-knappen, når telefonen ringer, for at afvise et indgående opkald. Den, der ringer til dig, vil, afhængigt af telefonens indstillinger, blive viderestillet til telefonsvareren eller høre en optaget-tone.

### **Sådan aktiverer du stemmeopkald\***

- Tryk på besvar/afslut-knappen. Resultatet bliver bedst, hvis du optager stemmekoden via headsettet, forudsat at denne funktion understøttes af telefonen. Du kan få flere oplysninger om denne funktion i brugervejledningen til telefonen.

### **Sådan ringer du til det sidst opkaldte nummer\***

- Tryk let på besvar/afslut-knappen to gange.

### **Sådan sætter du et opkald i venteposition eller parkerer et opkald\***

Disse funktioner gør det muligt at parkere en samtale og besvare et ventende opkald.

- Tryk på besvar/afslut-knappen én gang for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende.
- Tryk på besvar/afslut-knappen for at skifte mellem de to opkald.
- Tryk let på besvar/afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale.

\* Funktioner, der er markeret med \*, afhænger af, om telefonen understøtter disse funktioner. Du kan få yderligere oplysninger i brugervejledningen til telefonen.

## DET BETYDER LYSENE

Det ser du	Det betyder det for headsettet
Konstant lys:	I parringstilstand – se afsnittet om parring
Langsomt, enkelt blink:	Tilsluttet telefonen og i standbytilstand*
Langsomt, dobbelt blink:	Ikke tilsluttet telefonen og i standbytilstand*
Hurtigt, enkelt blink:	Reagerer på opkald
Hurtigt, dobbelt blink:	Indgående/udgående opkald
Tredobbelt blink:	Lavt batteriniveau


\* BT2035 er udstyret med funktionen Jabra Discreet Light, hvilket betyder, at indikatorlyset (LED) slukker efter 1 minut uden aktivitet. Headsettet er stadig aktivt, og lyset blinker igen efter et let tryk på besvar/afslut-knappen eller i forbindelse med opkaldsaktivitet.

## FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

### Jeg hører skrattelyde

- Brug altid dit headset på samme side af kroppen, som du har din mobiltelefon, for at få den bedste lyd kvalitet.

### Jeg kan ikke høre noget i mit headset





- Skru op for lydstyrken på telefonen.
- Tjek, at headsettet er parret med telefonen.
- Tjek, at telefonen er tilsluttet headsettet – hvis der ikke oprettes forbindelse enten fra telefonens  Bluetooth®-menu eller ved at trykke let på besvar/afslut-knappen, skal du følge parringsproceduren (se afsnittet om parring i denne brugervejledning).
- Du kan afgøre, om dit headset er tilsluttet en enhed ved at se på blinkene på headsettet efter at have trykket let på besvar/afslut-knappen, når headsettet er tændt: Et enkelt, langsomt blink betyder, at headsettet er tilsluttet en enhed. Dobbelt, langsomme blink betyder, at headsettet i øjeblikket ikke er tilsluttet.

## Jeg har problemer med tilslutningen

- Du kan have slettet headset-parringen i mobiltelefonen. Følg vejledningen om parring, se det relevante afsnit i denne brugervejledning.
- Du kan afgøre, om dit headset er tilsluttet en enhed ved at se på blinkene på headsettet efter at have trykket let på besvar/afslut-knappen, når headsettet er tændt: Et enkelt, langsomt blink betyder, at headsettet er tilsluttet en enhed. Dobbelt, langsomme blink betyder, at headsettet i øjeblikket ikke er tilsluttet.

## Kan Jabra BT2035 fungere sammen med andet

### Bluetooth®-udstyr?

- Jabra BT2035 er designet til at fungere sammen med  Bluetooth®-mobiltelefoner. Det kan også fungere sammen med andre  Bluetooth®-apparater, der er kompatible med  Bluetooth®-version 1.1, 1.2 eller 2.0 og understøtter et headset og/eller en håndfri  Bluetooth®-profil.

## Jeg kan ikke bruge Afvis opkald, Parker opkald, Genopkald eller Stemmeopkald

- Disse funktioner afhænger af, om de understøttes af din telefon. Du kan få yderligere oplysninger i brugervejledningen til telefonen.

## BRUG FOR MERE HJÆLP?

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(med de seneste supportoplysninger og onlinebrugervejledninger)

### **2. E-mail:**

Engelsk	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Fransk	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Hollandsk	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Italiensk	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Polsk	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Russisk	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandinavisk	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Spansk	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Tysk	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>

Information: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)

### 3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Finland	00800 722 52272
Frankrig	0800 900325
Holland	0800 0223039
Italien	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Østrig	00800 722 52272
Internationalt	00800 722 52272

## PLEJE AF DIN HEADSETTET

- Jabra BT2035 skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45 °C – inkl. direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke funktionen. Høje temperaturer kan også medføre forringet ydeevne.
- Undgå at udsætte Jabra BT2035 for regn eller anden væske.

## ORDLISTE

1. **Bluetooth** er en radioteknologi, som forbinder enheder såsom mobiltelefoner og headsets, uden brug af ledninger eller kabler over en kort afstand (ca. 10 meter). Få flere oplysninger på [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth-profiler** er de forskellige måder, hvorpå Bluetooth-enheder kommunikerer med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter enten headset-profilen, den håndfri profil eller begge. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at telefonproducenten har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.
3. **Parring** skaber et entydigt og krypteret link mellem to Bluetooth-enheder og lader dem kommunikere med hinanden. Bluetooth-enhederne fungerer ikke, hvis enhederne ikke er blevet parret.
4. **Adgangskode eller PIN-kode** er en kode, som du angiver på din mobiltelefon for at parre den med din Jabra BT2035. Det gør det muligt for din telefon og Jabra BT2035 at genkende hinanden, så de automatisk kan arbejde sammen.
5. **Standbytilstand** betyder, at Jabra BT2035 venter passivt på et opkald. Når du afslutter et opkald på mobiltelefonen, går headsettet i standbytilstand.




Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## TABLE DES MATIÈRES

MERCI ! .....	2
À PROPOS DE VOTRE OREILLETTE JABRA BT2035.....	2
FONCTIONS DISPONIBLES DE VOTRE NOUVELLE OREILLETTE ...	3
DÉMARRAGE.....	3
CHARGEZ VOTRE OREILLETTE.....	4
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'OREILLETTE .....	4
APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE .....	5
PORTEZ-LA COMME VOUS LE PRÉFÉREZ.....	6
COMMENT FAIRE POUR.....	7
EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX.....	8
DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES.....	8
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?.....	9
POUR BIEN TRAITER VOTRE CASQUE .....	10
GLOSSAIRE.....	11

MERCI !

Nous vous remercions d'avoir acheté l'oreillette  Bluetooth<sup>®</sup> Jabra BT2035. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre oreillette.

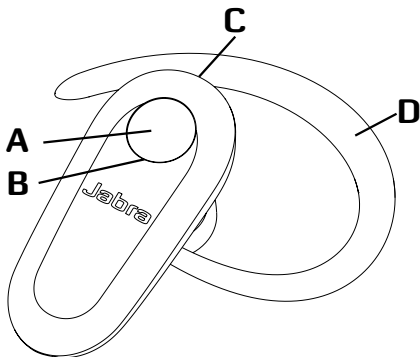
## À PROPOS DE VOTRE OREILLETTE JABRA BT2035

**A Touche Réponse/Fin, bouton marche/arrêt**

**B Voyant lumineux**

**C Prise de charge**

**D Tour d'oreille**





## FONCTIONS DISPONIBLES DE VOTRE NOUVELLE OREILLETTE

### L'oreillette Jabra BT2035 vous permet de :

- répondre aux appels
- terminer des appels
- refuser des appels\*
- lancer une numérotation vocale\*
- rappeler le dernier numéro\*
- prendre un double appel\*
- mettre un appel en attente\*

### Spécifications

- Jusqu'à 7 h de temps de communication/200 h en mode veille
- Batterie rechargeable compatible avec tout chargeur d'alimentation en courant alternatif, câble USB ou chargeur de voiture (câble USB et chargeur de voiture non fournis)
- Poids : 11 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Profils  Bluetooth® : oreillette et mains libres (voir glossaire)
-  Bluetooth® version 2.0, EDR + eSCO

## DÉMARRAGE

Avant d'utiliser votre oreillette, effectuez les trois étapes suivantes :

### 1 Chargez votre oreillette

### 2 Activez Bluetooth® sur votre téléphone portable (reportez-vous au manuel de votre téléphone portable)

### 3 Appairez l'oreillette avec votre téléphone portable

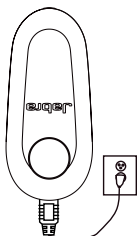
L'oreillette Jabra BT2035 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin de l'oreillette assure diverses fonctions, selon la durée de pression.

Instructions	Durée de pression
Tapez	Appuyez brièvement
Appuyez	environ 1 seconde
Appuyez et maintenez enfoncée	environ 5 secondes



## CHARGEZ VOTRE OREILLETTE

Avant la première utilisation, vous devez charger votre oreillette pendant au moins deux heures. Utilisez l'alimentation CA pour charger à partir d'une prise secteur. Lorsque l'indicateur lumineux (LED) est allumé en continu, votre oreillette est en charge. Quand l'indicateur s'éteint, l'oreillette est entièrement chargée.



N'utilisez jamais un autre chargeur que celui qui est fourni avec l'oreillette, ou vous risqueriez de l'endommager.

Veillez noter que la durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de le recharger au moins une fois par mois.

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'OREILLETTE

- **Appuyez** sur le bouton Réponse/Fin jusqu'à voir plusieurs clignotements sur l'indicateur lumineux (LED) avant d'activer votre oreillette.
- **Appuyez** sur le bouton Réponse/Fin et maintenez-le enfoncé jusqu'à voir plusieurs clignotements sur l'indicateur lumineux (LED) avant de désactiver votre oreillette.

Veillez noter que l'indicateur lumineux (LED) s'éteint au bout d'une minute pour économiser la batterie. L'oreillette reste active et la lumière clignote à nouveau lorsque vous appuyez sur la touche Réponse/Fin ou pendant un appel. Pour vérifier que l'oreillette est activée, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin ; l'indicateur lumineux (LED) clignote si l'oreillette est activée.

## APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

Les oreillettes sont connectées au téléphone par une procédure dite d'« appairage ». En suivant quelques étapes simples, un téléphone peut être appairé à une oreillette en quelques minutes.

### 1. Mettez l'oreillette en mode appairage

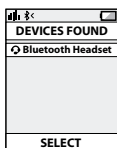
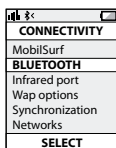
- Lorsque vous activez votre Jabra BT2035 pour la première fois, l'oreillette démarre automatiquement en mode d'appairage. En d'autres termes, elle est repérable par votre téléphone. Lorsque l'oreillette est en mode d'appairage, la LED est allumée de façon continue.

### 2. Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il « détecte » l'oreillette Jabra BT2035

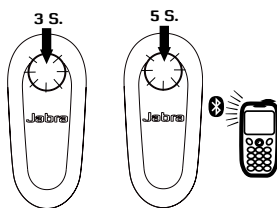
- Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Tout d'abord, vérifiez que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu'il recherche l'oreillette. Généralement, les étapes sont les suivantes : « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone, puis l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth\*.

### 3. Votre téléphone détecte l'oreillette Jabra BT2035

- Votre téléphone trouvera l'oreillette sous le nom « Bluetooth headset » (oreillette Bluetooth). Votre téléphone vous demandera ensuite si vous voulez appairer l'oreillette. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou code PIN = 0000 (4 zéros) et votre téléphone confirmera que l'appairage est terminé.

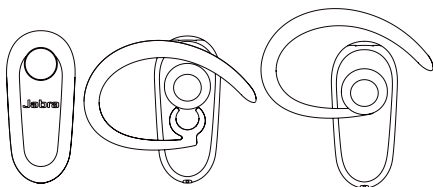


En cas d'échec de l'appairage, mettez l'oreillette Jabra BT2035 en mode d'appairage manuel. Assurez-vous que l'oreillette est éteinte. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED soit allumée en continu. La LED clignotera avant de devenir continue ; maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lumière soit continue.



## PORTEZ-LA COMME VOUS LE PRÉFÉREZ

L'oreillette Jabra BT2035 est prête à être portée sans crochet. Il vous suffit de l'insérer dans l'oreille droite ou gauche. Si vous préférez utiliser le crochet d'oreille, clipsez-le comme indiqué sur l'illustration.



Pour une performance optimale, portez l'oreillette Jabra BT2035 et votre téléphone portable du même côté ou dans la même ligne de visée. Vous obtiendrez généralement une meilleure performance s'il n'y a aucun obstacle entre l'oreillette et le téléphone.



## COMMENT FAIRE POUR...

### **Répondre à un appel**

- Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin de l'oreillette.

### **Finir un appel**

- Pour finir un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

### **Effectuer un appel**

- Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone portable, l'appel sera automatiquement transféré à l'oreillette (en fonction des paramètres du téléphone). Si votre téléphone ne permet pas cette fonction, tapez sur la touche Réponse/Fin du Jabra BT2035 pour recevoir l'appel dans l'oreillette.

### **Refuser un appel\***

- Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la touche Réponse/Fin à la sonnerie du téléphone. Selon les paramètres de votre téléphone, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou recevra la tonalité « occupé ».

### **Activer la numérotation vocale\***

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si votre téléphone vous permet d'enregistrer l'identité de numérotation vocale via votre oreillette. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour davantage d'informations sur cette fonction.

### **Rappeler le dernier numéro\***

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin.

### **Utiliser la fonction double appel/mise en attente\***

Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.

- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

\* Les fonctions marquées \* dépendent des fonctions prises en charge par votre téléphone. Pour plus d'informations, vérifiez le mode d'emploi de votre téléphone.

## EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX

<b>Ce que vous voyez</b>	<b>...correspond sur l'oreillette à</b>
Lumière continue :	En mode appairage – voir section Appairage
Clignotement simple lent :	Connecté au téléphone et en mode veille*
Clignotement double lent :	Non connecté au téléphone et en mode veille*
Clignotement simple rapide :	Actif lors d'un appel
Clignotement double rapide :	Appel entrant/sortant
Clignotement triple :	Batterie faible


\* L'oreillette BT2035 est équipée de la fonction Jabra Discreet Light (Lumière discrète Jabra) qui éteint l'indicateur lumineux (LED) au bout d'une minute sans activité. L'oreillette reste active et la lumière clignote à nouveau lorsque vous appuyez sur le bouton Réponse/Fin ou pendant un appel.

## DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES

### **J'entends des craquements**

- Pour obtenir la meilleure qualité sonore, portez toujours l'oreillette du même côté que votre téléphone portable.

### **Je n'entends rien dans mon oreillette**

- Augmentez le volume sur le téléphone.
- Assurez-vous que l'oreillette a été correctement appairée avec le téléphone.
- Vérifiez dans le menu  Bluetooth du téléphone, ou en appuyant sur la touche Réponse/Fin, que le téléphone est bien connecté à l'oreillette. Sinon, répétez la procédure d'appairage (voir la section d'appairage dans le présent manuel de l'utilisateur).
- Vous pouvez savoir si votre oreillette est connectée à un appareil en observant les clignotements sur l'oreillette après avoir appuyé sur le bouton Réponse/Fin lorsque l'oreillette est activée : Un clignotement simple lent indique que l'oreillette est connectée à un appareil, un clignotement double lent indique que l'oreillette n'est pas connectée actuellement.

## J'ai des problèmes de connexion

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage ; reportez-vous à cette section du manuel de l'utilisateur.
- Vous pouvez savoir si votre oreillette est connectée à un appareil en observant les clignotements sur l'oreillette après avoir appuyé sur le bouton Réponse/Fin lorsque l'oreillette est activée : Un clignotement simple lent indique que l'oreillette est connectée à un appareil, un clignotement double lent indique que l'oreillette n'est pas connectée actuellement.

## L'oreillette Jabra BT2035 peut-elle fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth ?

- L'oreillette Jabra BT2035 est conçue pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Outre cela, elle fonctionne avec tout appareil Bluetooth compatible avec les versions Bluetooth 1.1, 1.2 ou 2.0 et prenant en charge les profils Bluetooth d'oreillette et/ou mains libres.

## Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, mise en attente, rappel du dernier numéro ou numérotation vocale

- Ces fonctions nécessitent que votre téléphone les prenne en charge. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour de plus amples détails.

## AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

**1. Web :** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(consultez les dernières informations d'assistance et les manuels en ligne)

### 2. Courriel :

Allemand [support.de@jabra.com](mailto:support.de@jabra.com)

Anglais [support.uk@jabra.com](mailto:support.uk@jabra.com)

Espagnol [support.es@jabra.com](mailto:support.es@jabra.com)

Français [support.fr@jabra.com](mailto:support.fr@jabra.com)

Italien [support.it@jabra.com](mailto:support.it@jabra.com)

Néerlandais [support.nl@jabra.com](mailto:support.nl@jabra.com)

Polonais [support.pl@jabra.com](mailto:support.pl@jabra.com)

Russe [support.ru@jabra.com](mailto:support.ru@jabra.com)

Scandinave [support.no@jabra.com](mailto:support.no@jabra.com)

Informations : [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)

### 3. Téléphone :

Allemagne	0800 1826756
Autriche	00800 722 52272
Belgique	00800 722 52272
Danemark	70 25 22 72
Espagne	900 984572
Finlande	00800 722 52272
France	0800 900325
Italie	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norvège	800 61272
Pays-Bas	0800 0223039
Pologne	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Royaume-Uni	0800 0327026
Russie	+7 495 660 71 51
Suède	020792522
Suisse	00800 722 52272
International	00800 722 52272

## POUR BIEN TRAITER VOTRE CASQUE

- Entreposez toujours le Jabra BT2035 hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra BT2035 à la pluie ou à d'autres liquides.

## GLOSSAIRE

1. **Bluetooth** est une technologie radio qui connecte des appareils tels que des téléphones mobiles et des casques, sans fils ou cordons, sur une courte distance (environ 30 pieds). Vous trouverez plus d'informations sur [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. Les **profils Bluetooth** sont les différentes façon dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge le profil casque, le profil mains libres, ou les deux. Pour prendre en charge certains profils, un fabricant de téléphone doit appliquer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
3. Le **pairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer ensemble. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si les appareils n'ont pas été pairés.
4. Le **chiffre de passe ou PIN** est un code que vous saisissez sur votre téléphone mobile pour le paier avec votre Jabra BT2035. Ceci permet à votre téléphone et au Jabra BT2035 de se reconnaître l'un l'autre et de fonctionner automatiquement ensemble.
5. Le **mode d'attente** consiste en ce que le Jabra BT2035 attend passivement un appel. Quand vous « mettez fin » à un appel sur votre téléphone mobile, le casque revient sur le mode d'attente.



Pour mettre le produit au rebut conformément aux normes et règlements locaux, consultez la page.


[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



# INHALTSVERZEICHNIS

VIELEN DANK .....	2
IHR JABRA BT2035 .....	2
FUNKTIONEN DES HEADSETS .....	3
ERSTE SCHRITTE .....	3
AUFLADEN DES AKKUS IM HEADSET .....	4
EIN- UND AUSSCHALTEN DES HEADSETS.....	4
PAIRING MIT DEM TELEFON .....	5
FLEXIBLE TRAGEMÖGLICHKEITEN .....	6
UND SO WIRD ES GEMACHT... .....	7
BEDEUTUNG DER LEDS .....	8
FEHLERBEHEBUNG & FAQ .....	8
WEITERE HILFE? .....	10
PFLEGE IHRES HEADSETS .....	11
GLOSSAR .....	11

## VIELEN DANK

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das Jabra BT2035  Bluetooth Headset entschieden haben. Wir hoffen, dass es Ihnen Freude bereiten wird. In diesem Handbuch sind die ersten Schritte beschrieben, die Ihnen helfen, Ihr Headset optimal zu nutzen.

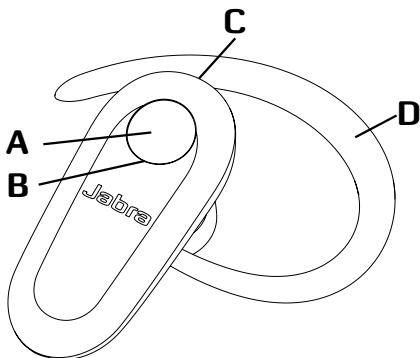
## IHR JABRA BT2035

**A Ein-/Aus-Schalter, on/off button**

**B LED**

**C Ladebuchse**

**D Ohrbügel**



## FUNKTIONEN DES HEADSETS

### Das können Sie mit Ihrem Jabra BT2035 tun:

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Anrufe ablehnen\*
- Sprachsteuerung\*
- Wahlwiederholung\*
- Anklopfen\*
- Anruf parken\*

### Spezifikationen

- Gesprächszeit bis zu 7 Stunden/Standby-Zeit bis zu 200 Stunden
- Aufladbarer Akku mit Ladeoption über Wechselstromnetzteil, USB-Kabel oder Kfz-Ladegerät (USB-Kabel und Kfz-Ladegerät nicht enthalten)
- Gewicht 11 Gramm
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Headset- und Freisprech-Bluetooth®-Profile (siehe Glossar)
- Bluetooth® Version 2.0, EDR + eSCO

## ERSTE SCHRITTE

Bevor Sie Ihr Headset verwenden, sollten Sie folgende Schritte ausführen:

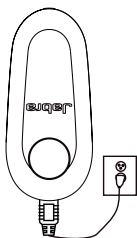
- 1 Laden Sie den Akku im Headset auf**
- 2 Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Handbuch für Ihr Mobiltelefon)**
- 3 Führen Sie ein Pairing des Headsets mit dem Mobiltelefon durch**

Das Jabra BT2035 ist einfach zu bedienen. Die Taste Rufannahme/ Beenden am Headset bietet mehrere Funktionen, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

Aktion	Drückdauer
Tippen	Kurz antippen
Drücken	Ca. 1 Sekunde
Drücken und Halten	Ca. 5 Sekunden

## AUFLADEN DES AKKUS IM HEADSET

Stellen Sie vor dem ersten Einsatz sicher, dass Ihr Headset 2 Stunden lang vollständig aufgeladen wurde. Verwenden Sie das Netzteil, um den Akku im Headset über eine Steckdose aufzuladen. Leuchtet die Leuchtanzeige (LED) permanent, wird das Headset geladen. Wenn die LED nicht mehr permanent leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.



Verwenden Sie nur das in der Verpackung mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte könnten Ihr Headset beschädigen.

Bitte beachten: Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich deutlich, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht geladen wurde. Wir empfehlen daher, das Gerät mindestens einmal im Monat aufzuladen.

## EIN- UND AUSSCHALTEN DES HEADSETS

- **Drücken** Sie die Taste Rufannahme/Beenden, bis die LED mehrfach blinkt, um Ihr Headset einzuschalten.
- **Drücken und halten** Sie die Taste Rufannahme/Beenden, bis die LED mehrfach blinkt, um Ihr Headset auszuschalten.

Bitte beachten Sie, dass sich die LED nach 1 Minute ausschaltet, um Akkuenergie zu sparen. Das Headset ist noch aktiv, und die LED blinkt erneut, wenn Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden tippen bzw. bei jedem Anruf. Tippen Sie einmal auf die Taste Rufannahme/Beenden, um zu überprüfen, ob das Headset eingeschaltet ist. Wenn das Headset eingeschaltet ist, blinkt die LED.

## PAIRING MIT DEM TELEFON

Headsets werden über das so genannte 'Pairing' mit einem Telefon verbunden. Mit ein paar einfachen Schritten kann ein Telefon innerhalb weniger Minuten an ein Headset angeschlossen werden.

### 1. Versetzen Sie das Headset in den Pairing-Modus

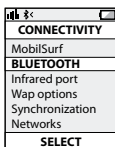
- Wenn Sie Ihr Jabra BT2035 zum ersten Mal einschalten, wird das Headset automatisch in den Pairing-Modus versetzt – d. h. es ist für Ihr Telefon erkennbar. Wenn sich das Headset im Pairing-Modus befindet, leuchtet die LED permanent.

### 2. Konfigurieren Sie Ihr Bluetooth®-Telefon zur Erkennung des Jabra BT2035

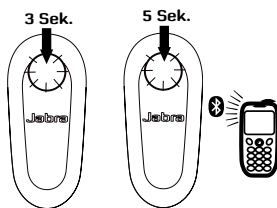
- Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch Ihres Telefons. Stellen Sie zunächst sicher, dass Bluetooth® auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Konfigurieren Sie Ihr Telefon dann zur Erkennung des Headsets. In der Regel erfolgt die Konfiguration über Menüs in Ihrem Telefon wie „Setup“, „Verbinden“ oder „Bluetooth“ und der Auswahl einer Option wie „Erkennung“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth®-Geräts.\*

### 3. Das Telefon erkennt das Jabra BT2035 automatisch

- Das Telefon erkennt das Headset unter dem Namen „Bluetooth®-Headset“. Auf dem Telefon werden Sie anschließend gefragt, ob Sie ein Pairing mit dem Headset durchführen möchten. Beantworten Sie diese Frage mit 'Ja' oder mit 'OK' im Telefonmenü, und bestätigen Sie das Pairing durch Eingabe des Passworts oder der PIN = 0000 (4 Nullen). Nach Abschluss des Pairings bestätigt das Telefon den Vorgang.

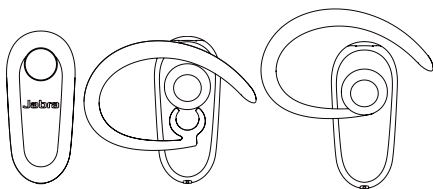


Falls das Pairing fehlschlägt, versetzen Sie das Jabra BT2035 manuell in den Pairing-Modus. Das Headset muss ausgeschaltet sein. Drücken und halten Sie die Taste Rufannahme/Beenden ungefähr 5 Sekunden lang, bis die LED permanent leuchtet. Die LED blinkt, bevor sie permanent leuchtet. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die LED permanent leuchtet.



## FLEXIBLE TRAGEMÖGLICHKEITEN

Werkseitig ist das Jabra BT2035 zum Tragen ohne Ohrbügel konzipiert – setzen Sie es einfach in das linke oder rechte Ohr ein. Wenn Sie lieber einen Ohrbügel verwenden, befestigen Sie diesen wie in der Abbildung dargestellt.



Tragen Sie zur optimalen Leistung Ihr Jabra BT2035 auf derselben Seite wie Ihr Mobiltelefon, zumindest aber in direktem Sichtkontakt. Das Headset funktioniert am besten, wenn sich zwischen ihm und dem Telefon keinerlei Hindernisse befinden.



## UND SO WIRD ES GEMACHT...

### **Einen Anruf annehmen**

- Tippen Sie kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden am Headset.

### **Einen Anruf beenden**

- Tippen Sie erneut kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden am Headset.

### **Einen Anruf tätigen**

- Wenn Sie mit Ihrem Mobiltelefon einen Anruf tätigen, wird das Gespräch automatisch (je nach Telefoneinstellungen) über das Headset geleitet. Bietet Ihr Telefon diese automatische Funktion nicht, tippen Sie kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden am Jabra BT2035, um das Gespräch über das Headset zu leiten.

### **Einen Anruf ablehnen\***

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden während des Klingelns, um einen ankommenden Anruf abzulehnen. Je nach Telefoneinstellung wird der Anrufer entweder an Ihre Mailbox umgeleitet, oder er hört ein Besetztzeichen.

### **Sprachsteuerung aktivieren\***

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, zeichnen Sie die Sprachbefehle über das Headset auf. Im Handbuch Ihres Mobiltelefons finden Sie weitere Informationen zur Sprachsteuerung.

### **Wahlwiederholung\***

- Tippen Sie zweimal kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden.

### **Anklopfen und Anrufe parken\***

Mit diesen Funktionen können Sie ein laufendes Gespräch unterbrechen und ein weiteres Gespräch annehmen.

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden einmal, um das aktive Gespräch zu parken und das neue Gespräch anzunehmen.
- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden, um zwischen den Gesprächen hin- und herzuschalten.
- Tippen Sie kurz die Taste Rufannahme/Beenden an, um das aktive Gespräch zu beenden.

\* Funktionen mit diesem Zeichen \* hängen davon ab, ob Ihr Telefon diese Funktionen unterstützt. Im Handbuch Ihres Mobiltelefons finden Sie dazu weitere Informationen.

## BEDEUTUNG DER LEDS

Was Sie sehen	Bedeutung für Ihr Headset
Permanentes Leuchten:	Pairing-Modus – siehe Abschnitt zum Pairing
Einmaliges langsames Blinken:	An Telefon angeschlossen und im Standby-Modus*
Zweimaliges langsames Blinken:	Nicht an Telefon angeschlossen und im Standby-Modus*
Einmaliges schnelles Blinken:	Aktiv
Zweimaliges schnelles Blinken:	Ankommender/Abgehender Anruf
Dreimaliges Blinken:	Niedriger Akkuladestand


\* BT2035 verfügt über die Funktion „Jabra Discreet Light“. Dies bedeutet, dass die Leuchtanzeige (LED) ausgeschaltet wird, wenn eine Minute lang keine Aktion erfolgt. Das Headset ist noch aktiv, und die LED blinkt wieder, wenn Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden tippen bzw. bei jedem Anruf.

## FEHLERBEHEBUNG & FAQ

### **Ich höre knisternde Geräusche.**

- Tragen Sie Ihr Headset zur optimalen Tonqualität immer auf derselben Seite wie Ihr Mobiltelefon.

### **Ich höre nichts im Headset.**

- Stellen Sie Ihr Mobiltelefon lauter.
- Stellen Sie sicher, dass ein Pairing zwischen Ihrem Headset und dem Telefon ausgeführt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass das Telefon mit dem Headset verbunden ist – falls weder über das  Bluetooth®-Menü des Telefons noch durch einmaliges Antippen der Taste Rufannahme/Beenden eine Verbindung hergestellt werden kann, folgen Sie der Anleitung zum Pairing (siehe Abschnitt zum Pairing).



- Sie können überprüfen, ob Ihr Headset mit einem Gerät verbunden ist, indem Sie nach Antippen der Taste Rufannahme/ Beenden bei eingeschaltetem Headset das Blinken der LED am Headset beobachten: Einmaliges langsames Blinken bedeutet, dass das Headset mit einem Gerät verbunden ist, zweimaliges langsames Blinken bedeutet, dass das Headset derzeit nicht verbunden ist.

### **Ich habe Verbindungsprobleme**

- Sie haben im Mobiltelefon die Verbindung zu Ihrem Headset möglicherweise gelöscht. Folgen Sie den Anleitungen zum Pairing im entsprechenden Abschnitt dieses Benutzerhandbuchs.
- Sie können überprüfen, ob Ihr Headset mit einem Gerät verbunden ist, indem Sie nach Antippen der Taste Rufannahme/ Beenden bei eingeschaltetem Headset das Blinken der LED am Headset beobachten: Einmaliges langsames Blinken bedeutet, dass das Headset mit einem Gerät verbunden ist, zweimaliges langsames Blinken bedeutet, dass das Headset derzeit nicht verbunden ist.

### **Kann das Jabra BT2035 auch mit anderen Bluetooth®-Geräten verwendet werden?**

- Jabra BT2035 ist zur Verwendung mit  Bluetooth®-Mobiltelefonen vorgesehen. Es kann jedoch auch mit anderen  Bluetooth®-Geräten verwendet werden, die  Bluetooth® Version 1.1, 1.2 oder 2.0 entsprechen sowie die  Bluetooth®-Profile Headset und/oder Freisprechen unterstützen.

### **Ich kann die Funktionen Anruf ablehnen, Gespräch parken, Wahlwiederholung oder Sprachsteuerung nicht verwenden**

- Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefon unterstützt werden. Im Handbuch Ihres Mobiltelefons finden Sie dazu weitere Informationen.

## WEITERE HILFE?

**1. Internet:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(für die aktuellsten Supportinformationen und  
Online-Benutzerhandbücher)

### 2. E-Mail:

Deutsch	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Englisch	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Französisch	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italienisch	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Niederländisch	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polnisch	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Russisch	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandinavische Sprachen	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Spanisch	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Informationen: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>	

### 3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Dänemark	70 25 22 72
Deutschland	0800 1826756
Finnland	00800 722 52272
Frankreich	0800 900325
Großbritannien	0800 0327026
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Niederlande	0800 0223039
Norwegen	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Russland	+7 495 660 71 51
Schweden	020792522
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
International	00800 722 52272

## PFLEGE IHRES HEADSETS

- Lagern Sie Ihr Jabra BT2035 immer ausgeschaltet und an einem geschützten Ort.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C – einschließlich direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C). Dies könnte die Akkunnutzungsdauer verkürzen und sich auf den Betrieb auswirken. Durch hohe Temperaturen wird auch die Leistung herabgesetzt.
- Setzen Sie das Jabra BT2035 nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

## GLOSSAR

1. **Bluetooth** ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Mobiltelefonen und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 Meter). Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth-Profil** sind verschiedene Möglichkeiten, mit denen **Bluetooth**-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. **Bluetooth**-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freisprechprofil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss der Hersteller des Mobiltelefons bestimmte erforderliche Leistungsmerkmale in die Gerätesoftware integrieren.
3. **Pairing (Koppeln)** erzeugt eine einzelne, verschlüsselte Verbindung zwischen zwei **Bluetooth**-Geräten, über die diese miteinander kommunizieren. **Bluetooth**-Geräte können nicht zusammen verwendet werden, wenn zuvor kein Pairing durchgeführt wurde.
4. **Schlüssel oder PIN** ist ein Code, den Sie in Ihrem Mobiltelefon eingeben, um es mit dem Jabra BT2035 zu koppeln. Damit wird ermöglicht, dass Ihr Telefon und das Jabra BT2035 einander erkennen und automatisch zusammen funktionieren.
5. **Standby-Modus** ist der Zustand, in dem sich das Jabra BT2035 befindet, wenn es passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Mobiltelefon ‚auflegen‘, wird das Headset in den Standby-Modus versetzt.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß örtlich geltenden Normen und Bestimmungen.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## СОДЕРЖАНИЕ

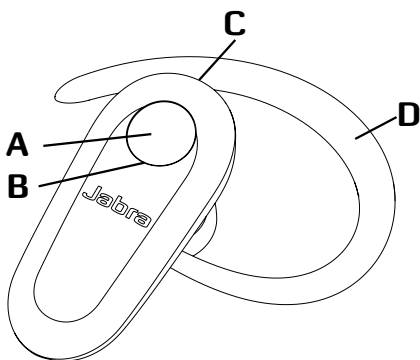
БЛАГОДАРНОСТЬ .....	2
ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA BT2035 .....	2
ВОЗМОЖНОСТИ НОВОЙ ГАРНИТУРЫ .....	3
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	3
ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ .....	4
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ .....	5
СОГЛАСОВАНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ .....	5
ВОЗМОЖНОСТЬ НОШЕНИЯ НА ЛЮБОМ УХЕ .....	6
ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ .....	7
ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ .....	8
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ .....	9
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ .....	10
УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ .....	11
ГЛОССАРИЙ .....	12

## БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra BT2035 Bluetooth. Надеемся, что она будет вам полезна! Настоящее руководство пользователя подготовит вас к использованию гарнитуры наиболее оптимальным образом.

## ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA BT2035

- A Кнопка ответа/окончания вызова, кнопка On/Off (Вкл./Выкл.)**
- B Светодиодный индикатор**
- C Гнездо для зарядки**
- D Наушное крепление**





## ВОЗМОЖНОСТИ НОВОЙ ГАРНИТУРЫ

### **Гарнитура Jabra BT2035 отличается следующими возможностями:**

- ответ на вызовы;
- окончание вызовов;
- отклонение вызовов\*;
- голосовой набор\*;
- повторный набор последнего номера\*;
- ожидание вызова\*;
- перевод вызова в режим удержания\*.

### **Технические характеристики:**

- продолжительность разговора до 7 часов/ожидания до 200 часов;
- перезаряжаемый аккумулятор с возможностью зарядки от источника питания переменного тока, через кабель USB или от автомобильного зарядного устройства (кабель USB и автомобильное зарядное устройство не входят в комплект);
- вес 11 грамм;
- радиус действия до 10 метров (прибл. 33 фута);
- профили гарнитур и/или громкой связи  Bluetooth® (см. глоссарий);
-  Bluetooth® версии 2.0, EDR + eSCO.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием гарнитуры выполните следующие действия.

### **1 Зарядите гарнитуру.**

### **2 Включите на мобильном телефоне интерфейс Bluetooth® (см. руководство мобильного телефона).**

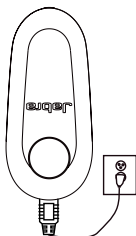
### **3 Согласуйте гарнитуру с мобильным телефоном.**

Гарнитура Jabra BT2035 отличается простотой использования. Кнопка «Ответ/завершение», предусмотренная на гарнитуре, выполняет разные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Действия	Длительность удержания
Легкое нажатие	Быстро нажать
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

## ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ

Перед началом использования полностью зарядите гарнитуру в течение 2 часов. Для зарядки от сети используйте источник питания переменного тока. Когда светодиодный индикатор горит, гарнитура заряжается. Когда светодиодный индикатор выключается, гарнитура полностью заряжена.



Используйте только входящее в комплект зарядное устройство, запрещается применять пользовательские зарядные устройства от других приборов, поскольку это может повредить гарнитуру.

Примечание. Срок службы батареи значительно сокращается, если устройство остается незаряженным в течение длительного периода времени. Поэтому рекомендуется перезаряжать устройство по меньшей мере раз в месяц.

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

- Для включения гарнитуры **нажимайте** кнопку «Ответ/завершение», пока не замигает светодиодный индикатор.
- Для включения гарнитуры **нажмите и удерживайте** кнопку «Ответ/завершение», пока не замигает светодиодный индикатор.

Обратите внимание, что светодиодный индикатор выключается через 1 минуту для экономии заряда батареи. Гарнитура по-прежнему остается активна, и после легкого нажатия кнопки «Ответ/завершение» или любого вызова индикатор снова замигает. Чтобы проверить, включена ли гарнитура, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» один раз — светодиодный индикатор замигает, если гарнитура включена.




## СОГЛАСОВАНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ

Гарнитуры подключаются к телефонам с помощью процедуры, называемой «согласованием». Выполните следующие простые шаги для согласования телефона с гарнитурой за считанные минуты.



### 1. Переведите гарнитуру в режим согласования

- При первом включении гарнитура Jabra BT2035 автоматически включается в режим согласования, т. е. она может быть обнаружена телефоном. Когда гарнитура находится в режиме согласования, светодиодный индикатор постоянно горит.

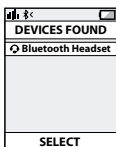
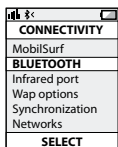
### 2. Переведите телефон с интерфейсом Bluetooth® в режим обнаружения гарнитуры Jabra BT2035

- Выполните указания в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала включите на мобильном телефоне интерфейс  Bluetooth®. Затем включите на телефоне режим поиска гарнитуры. При этом, как правило, необходимо перейти в меню Setup (Настройка), Connect (Подключить) или  Bluetooth® на телефоне и выбрать параметр Discover (Обнаружить) или Add (Добавить) для поиска устройства  Bluetooth®\*.

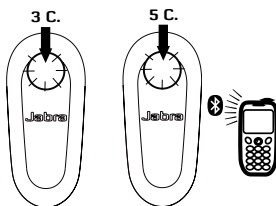
### 3. Телефон найдет гарнитуру Jabra BT2035

- Гарнитура определится в телефоне под именем  Bluetooth® headset (Гарнитура  Bluetooth®). Затем на телефоне появится запрос согласования. Подтвердите, нажав на телефоне Yes (Да) или ОК и введя пароль или PIN-код = 0000 (4 нуля). На телефоне появится подтверждение согласования.



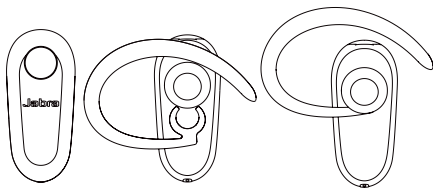


В случае сбоя синхронизации переведите гарнитуру Jabra BT2035 в режим согласования вручную. Убедитесь, что гарнитура выключена. Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» приблизительно 5 секунд, пока светодиодный индикатор горит. Прежде чем загореться, светодиодный индикатор будет мигать — удерживайте кнопку нажатой, пока индикатор не загорится.



## ВОЗМОЖНОСТЬ НОШЕНИЯ НА ЛЮБОМ УХЕ

Гарнитура BT2035 носится без наушного крепления — достаточно вставить ее в правое или левое ухо. Для использования наушного крепления вставьте его, как показано на рисунке.



Для обеспечения оптимальной эффективности следует носить гарнитуру Jabra BT2035 и мобильный телефон на одной стороне тела или в пределах прямой видимости. Как правило, максимальная эффективность достигается при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном.



## ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ

### **Ответ на вызов**

- Для ответа на вызов слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

### **Окончание разговора**

- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

### **Осуществление вызова**

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) переключается на гарнитуру. Если телефон не поддерживает эту функцию, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» на Jabra BT2035 для принятия вызова на гарнитуру.

### **Отклонение вызова\***

- Для отклонения входящего вызова нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда телефон зазвонит. В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту или услышит сигнал «занято».

### **Включение голосового набора\***

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Рекомендуется записать тег голосового набора с помощью гарнитуры, если такая функция поддерживается телефоном. Дополнительные сведения об использовании этой функции см. в руководстве пользователя телефона.

### **Повторный набор последнего номера\***

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

### **Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания\***

Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

\* Функции, отмеченные знаком \*, доступны в зависимости от их поддержки телефоном. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя телефона.

## ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ

<b>Визуальная индикация</b>	<b>Обозначаемое состояние гарнитуры</b>
Индикатор горит:	Режим согласования — см. раздел о согласовании
Медленное однократное мигание:	Гарнитура подключена к телефону и находится в режиме ожидания*
Медленное двукратное мигание:	Гарнитура не подключена к телефону и находится в режиме ожидания*
Быстрое однократное мигание:	Ожидающий вызов
Быстрое двукратное мигание:	Входящий/исходящий вызов
Троекратное мигание:	Низкий заряд батареи

\* Гарнитура BT2035 оснащена функцией Jabra Discreet Light, отключающей светодиодный индикатор через 1 минуту после отсутствия активности. Гарнитура по-прежнему остается активной, и после легкого нажатия кнопки «Ответ/завершение» или любого вызова индикатор снова замигает.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### **Раздается потрескивание**

- Для обеспечения наилучшего качества звука следует всегда носить гарнитуру на той же стороне, что и мобильный телефон.

### **В гарнитуре ничего не слышно**

- Увеличьте громкость воспроизведения на телефоне.
- Убедитесь, что гарнитура согласована с телефоном.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре — если не удастся установить подключение из меню Bluetooth телефона или легким нажатием кнопки «Ответ/завершение», выполните процедуру согласования (см. раздел о согласовании в этом руководстве пользователя).
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитур к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

### **Проблемы с подключением**

- Вероятно, с мобильного телефона было удалено согласованное подключение к гарнитуре. Выполните инструкции по согласованию; см. соответствующий раздел в этом руководстве пользователя.
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитур к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

## **Работает ли гарнитура Jabra BT2035 с другим оборудованием Bluetooth® ?**

- Гарнитура Jabra BT2035 работает с мобильными телефонами с интерфейсом Bluetooth®. Она также работает с другими устройствами Bluetooth®, совместимыми с Bluetooth® версии 1.1, 1.2 или 2.0, и поддерживает настройки гарнитуры и/или громкой связи.

## **Функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного набора номера или голосового набора не работают**

- Работа этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон. Дополнительные сведения см. в руководстве телефона.

## ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

- 1. Интернет:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

### **2. Электронная почта:**

Английский	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Голландский	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Испанский	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Итальянский	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Немецкий	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Польский	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Русский	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Скандинавский	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Французский	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
	Информация: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Телефоны:

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	70 25 22 72
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 495 660 71 51
Финляндия	00800 722 52272
Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

### УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ

- Всегда храните Jabra BT2035 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать Jabra BT2035 воздействию дождя или других жидкостей.

## ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth®** — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2. Профили Bluetooth®** — это различные способы связи устройств Bluetooth® с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth® поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
- 3. Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth®. Устройства Bluetooth® работают только после согласования.
- 4. Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с Jabra BT2035. После его ввода телефон и Jabra BT2035 обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
- 5. Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на Jabra BT2035. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## ЗМІСТ

ПОДЯКА .....	2
ПРО ГАРНІТУРУ JABRA BT2035.....	2
МОЖЛИВОСТІ ГАРНІТУРИ.....	3
ПОЧАТОК РОБОТИ .....	3
ЗАРЯДЖАННЯ ГАРНІТУРИ .....	4
УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ГАРНІТУРИ.....	5
З'ЄДНАННЯ ГАРНІТУРИ З ТЕЛЕФОНОМ .....	5
НОСІТЬ ГАРНІТУРУ ТАК, ЯК ВАМ ЗРУЧНО.....	6
ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ .....	7
ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ.....	8
УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ.....	9
ПОТРІБНА ДОПОМОГА?.....	10
ДОГЛЯД ЗА ГАРНІТУРОЮ.....	11
СЛОВНИК.....	11

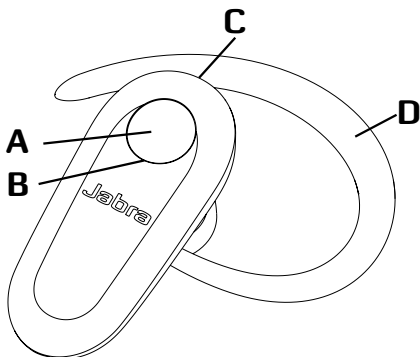


## ПОДЯКА

Дякуємо за придбання гарнітури Jabra BT2035 Bluetooth. Сподіваємося, ви будете задоволені нею! Цей посібник з експлуатації ознайомить вас із гарнітурою та допоможе якнайкраще використовувати її.

## ПРО ГАРНІТУРУ JABRA BT2035

- A** Кнопка відповіді/завершення виклику, кнопка увімкнення/вимкнення
- B** Світлодіодний індикатор
- C** Гніздо зарядного пристрою
- D** Дужка для вуха



## МОЖЛИВОСТІ ГАРНІТУРИ

### Гарнітура Jabra BT2035 підтримує такі функції:

- відповідь на виклики;
- завершення викликів;
- відхилення викликів\*;
- голосовий набір\*;
- повторний набір останнього номера\*;
- очікування виклику\*;
- утримання виклику\*.

### Технічні характеристики

- Тривалість роботи в режимі розмови до 7 годин, у режимі очікування до 200 годин.
- Акумулятор з можливістю заряджання від джерела живлення змінного струму, через USB-кабель або від автомобільного зарядного пристрою (USB-кабель та автомобільний зарядний пристрій не входять до комплекту).
- Вага 11 грамів.
- Радіус дії до 10 метрів (приблизно 33 фути).
- Профілі Bluetooth® «Гарнітура» та «Вільні руки» (див. словник).
- Bluetooth® версії 2.0, EDR + eSCO.

## ПОЧАТОК РОБОТИ

Перед використанням гарнітури виконайте три нижченаведені дії.

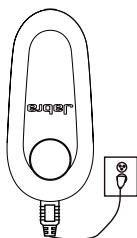
- 1 Зарядіть гарнітуру.**
- 2 Увімкніть функцію Bluetooth® у мобільному телефоні (див. посібник з експлуатації мобільного телефону).**
- 3 З'єднайте гарнітуру з мобільним телефоном.**

Гарнітура Jabra BT2035 дуже проста у використанні. Кнопка відповіді/завершення виклику виконує кілька функцій, залежно від тривалості її натискання.

Дія	Тривалість натискання
Швидке натискання	Коротке натискання
Натискання	Приблизно 1 секунда
Натискання й утримування	Приблизно 5 секунд

## ЗАРЯДЖАННЯ ГАРНІТУРИ

Перед початком використання повністю зарядіть гарнітуру протягом 2 годин. Для заряджання використовуйте розетку електроживлення змінного струму. Коли світлодіодний індикатор безперервно світиться, гарнітура заряджається. Якщо індикатор вимкнувся, гарнітуру повністю заряджено.



Використовуйте тільки той зарядний пристрій, який постачається в комплекті. Не використовуйте зарядні пристрої від інших приладів, оскільки вони можуть пошкодити гарнітуру. Зверніть увагу: термін служби акумулятора значно скорочується, якщо пристрій не заряджати протягом тривалого часу. Тому рекомендується перезаряджати пристрій принаймні раз на місяць.

## УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ГАРНІТУРИ

- **Утримуйте натиснутою** кнопку відповіді/завершення виклику до появи на світлодіодному індикаторі серії спалахів, щоб увімкнути гарнітуру.
- **Натисніть і утримуйте** кнопку відповіді/завершення виклику до появи на світлодіодному індикаторі серії спалахів, щоб вимкнути гарнітуру.

Зверніть увагу, що для економії заряду акумулятора світлодіодний індикатор вимикається через 1 хвилину. Гарнітура залишатиметься увімкнутою, а індикатор знову засвітиться після швидкого натискання кнопки відповіді/завершення виклику або використання будь-яких функцій виклику. Щоб перевірити, чи увімкнуто гарнітуру, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Якщо світлодіодний індикатор почне блимати, гарнітуру увімкнуто.




## З'ЄДНАННЯ ГАРНІТУРИ З ТЕЛЕФОНОМ

Гарнітура під'єднується до телефону за допомогою процедури, яка називається «з'єднання». Виконавши кілька простих дій, телефон можна з'єднати з гарнітурою за кілька хвилин.


### 1. Переведіть гарнітуру в режим з'єднання.

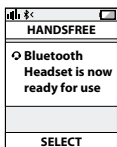
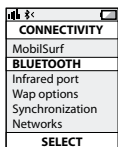
- Під час першого увімкнення гарнітура Jabra BT2035 автоматично переходить у режим з'єднання, і таким чином телефон може її виявити. Коли гарнітура перебуває в режимі з'єднання, індикатор постійно світиться.

### 2. Установіть в телефоні з підтримкою Bluetooth® режим пошуку гарнітури Jabra BT2035.

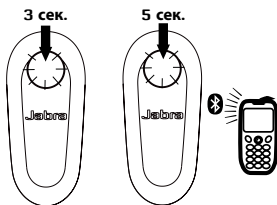
- Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику з експлуатації телефону. Спочатку переконайтеся, що в телефоні увімкнуто функцію  Bluetooth®. Потім установіть у телефоні режим пошуку гарнітури. Це зазвичай можна зробити за допомогою пунктів «Установка», «З'єднання» або  Bluetooth® в меню телефону, де потрібно вибрати параметр «Пошук» або «Додати» для пристроїв  Bluetooth®.\*

### 3. Телефон виявить гарнітуру Jabra BT2035.

- Телефон виявить гарнітуру з назвою «Гарнітура  Bluetooth®». Після цього на телефоні з'явиться запит на з'єднання з гарнітурою. Підтвердіть запит, натиснувши на телефоні «Так» або «ОК», і введіть пароль або PIN-код «0000» (4 нуля). На телефоні з'явиться підтвердження з'єднання.

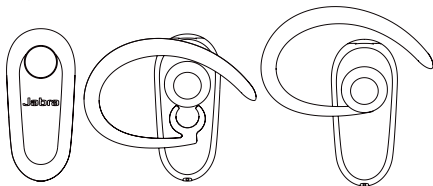


Якщо з'єднання встановити не вдалося, переведіть гарнітуру Jabra BT2035 у режим з'єднання вручну. Переконайтеся, що гарнітуру вимкнено. Натисніть та утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику протягом приблизно 5 секунд, доки світлодіодний індикатор не почне безперервно світитися. Перед тим, як почати безперервно світитися, світлодіодний індикатор блиматиме, тому утримуйте кнопку, доки індикатор не почне світитися безперервно.



## НОСІТЬ ГАРНІТУРУ ТАК, ЯК ВАМ ЗРУЧНО

Гарнітуру Jabra BT2035 можна носити без дужки для вуха – просто вставте її у праве або ліве вухо. Якщо ви бажаєте носити гарнітуру з дужкою для вуха, прикріпіть її, як показано на малюнку.



Для найкращої якості роботи, носіть гарнітуру Jabra BT2035 і мобільний телефон на одному боці тіла або тримайте їх у межах прямої видимості. У цілому, найкраща якість роботи забезпечується, коли між гарнітурою та мобільним телефоном немає перешкод.



## ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ

### **Відповідь на виклик**

- Щоб відповісти на виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на гарнітурі.

### **Завершення виклику**

- Щоб завершити поточний виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

### **Здійснення виклику**

- Під час здійснення виклику з мобільного телефону його буде автоматично переведено на гарнітуру (залежить від параметрів мобільного телефону). Якщо мобільний телефон не підтримує цю функцію, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на гарнітурі Jabra BT2035, щоб отримати виклик на гарнітуру.

### **Відхилення виклику\***

- Для відхилення вхідного виклику слід натиснути кнопку відповіді/завершення виклику, коли лунає дзвінок телефону. Залежно від параметрів мобільного телефону, виклик абонента, що телефонує, буде переведено на голосову пошту або увімкнеться сигнал «зайнято».

### Увімкнення голосового набору\*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Для отримання кращих результатів запишіть мітки голосового набору через гарнітуру, якщо телефон дозволяє це зробити. Щоб отримати додаткові відомості про використання цієї функції, див. посібник користувача мобільного телефону.

### Повторний набір останнього номера\*

- Двічі натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

### Очікування та утримання виклику\*

Ця функція дозволяє утримувати виклик під час розмови та відповідати на виклик, який перебуває у стані очікування.

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику один раз, щоб почати утримання поточного виклику і відповісти на виклик, який перебуває у стані очікування.
- Натискайте кнопку відповіді/завершення виклику, щоб перемикатися між двома викликами.
- Швидко натисніть кнопку відповіді/завершення, щоб завершити поточну розмову.

\* Функції, позначені зірочкою (\*), залежать від здатності вашого телефону їх підтримувати. Щоб отримати додаткові відомості, див. посібник з експлуатації телефону.

## ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ

Стан індикатора	Стан гарнітури
Безперервно світиться	Режим з'єднання. Див. розділ «З'єднання».
Поодинокі блимання з інтервалом	Пристрій підключено до телефону і перебуває в режимі очікування*
Подвійне блимання з інтервалом	Пристрій не підключено до телефону і перебуває в режимі очікування*
Швидке поодинокі блимання	Активний виклик
Швидке подвійне блимання	Вхідний/вихідний виклик
Потрійне блимання	Низький заряд акумулятора


\* Гарнітуру BT2035 оснащено функцією Jabra Discreet Light, завдяки якій світлодіодний індикатор вимикається через 1 хвилину відсутності активності. Гарнітура залишається увімкненою, а індикатор знову засвітиться після швидкого натискання кнопки відповіді/завершення виклику або використання будь-яких функцій виклику.

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

### **Я чую потріскування**

- Для найкращої якості звуку завжди носіть гарнітуру та мобільний телефон на одному боці тіла.

### **Я нічого не чую через гарнітуру**

- Збільште гучність на телефоні.
- Переконайтеся, що гарнітуру з'єднано з телефоном.
- Переконайтеся, що мобільний телефон підключено до гарнітури. Якщо його не вдається підключити з меню  Bluetooth телефону або швидким натисканням кнопки відповіді/завершення виклику, виконайте процедуру з'єднання (див. розділ про з'єднання в цьому посібнику користувача).
- Визначити, чи підключено гарнітуру до пристрою, можна за блиманням індикатора на гарнітурі після швидкого натискання кнопки відповіді/завершення виклику на увімкнутій гарнітурі. Поодинокі блимання з інтервалом свідчать про те, що гарнітуру підключено до пристрою, подвійне блимання з інтервалом свідчать про те, що гарнітуру наразі не підключено.

### **Виникли проблеми з підключенням**

- Можливо, ви видалили з'єднання з гарнітурою на своєму телефоні. Виконайте інструкції зі з'єднання (див. розділ про з'єднання в цьому посібнику користувача).
- Визначити, чи підключено гарнітуру до пристрою, можна за блиманням індикатора на гарнітурі після швидкого натискання кнопки відповіді/завершення виклику на увімкнутій гарнітурі. Поодинокі блимання з інтервалом свідчать про те, що гарнітуру підключено до пристрою, подвійне блимання з інтервалом свідчать про те, що гарнітуру наразі не підключено.



## Чи працюватиме гарнітура Jabra BT2035 з іншими пристроями Bluetooth?

- Гарнітуру Jabra BT2035 призначено для роботи з мобільними телефонами, які підтримують функцію Bluetooth. Вона також може працювати з іншими пристроями Bluetooth, сумісними з інтерфейсом Bluetooth версій 1.1, 1.2 або 2.0, та які підтримують профілі «Гарнітура» та/або «Вільні руки».

## Не працюють функції відхилення виклику, утримання виклику, повторного або голосового набору

- Ці функції залежать від здатності вашого телефону їх підтримувати. Щоб отримати додаткові відомості, див. посібник з експлуатації телефону.

## ПОТРІБНА ДОПОМОГА?

**1. Інтернет:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(найновіша інформація щодо підтримки та електронні посібники користувача).

### 2. Електронна пошта:

Англійська	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Голландська	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Іспанська	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Італійська	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Німецька	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Польська	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Російська	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Скандинавські	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Французька	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
	Інформація: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Телефон:



Австрія	00800 722 52272
Бельгія	00800 722 52272
Велика Британія	0800 0327026
Данія	70 25 22 72
Іспанія	900 984572
Італія	800 786532

Люксембург	00800 722 52272
Нідерланди	0800 0223039
Німеччина	0800 1826756
Норвегія	800 61272
Польща	0801 800 550
Португалія	00800 722 52272
Росія	+7 495 660 71 51
Фінляндія	00800 722 52272
Франція	0800 900325
Швейцарія	00800 722 52272
Швеція	020792522
Міжнародний	00800 722 52272

## ДОГЛЯД ЗА ГАРНІТУРОЮ

- Зберігайте Jabra BT2035 вимкненою та надійно захищеною.
- Не зберігайте пристрій при надмірних температурах (понад 45°C/113°F, включаючи пряме сонячне проміння, або нижче -10°C/14°F). Це може скоротити термін служби акумулятора та вплинути на роботу пристрою. Високі температури також можуть призвести до погіршення роботи пристрою.
- Не піддавайте Jabra BT2035 впливу дощу або вологи.

## СЛОВНИК

1.  **Bluetooth** — це радіотехнологія, за допомогою якої здійснюється підключення одних пристроїв до інших, наприклад мобільних телефонів до гарнітур, без використання шнурів або кабелів на невеликій відстані (приблизно 10 метрів або 33 фути). Технологія  **Bluetooth** є безпечною у використанні. Вона також є надійною в роботі, тому після встановлення з'єднання жодна інша особа не зможе підслухувати вас і не буде жодних перешкод від інших пристроїв  **Bluetooth**. Докладніші відомості на сайті [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).

- 2. Профілі Bluetooth** — це різні способи обміну даними між пристроями Bluetooth. Телефони Bluetooth підтримують профіль «Гарнітура», «Вільні руки» або обидва ці профілі. Для забезпечення підтримки певного профілю виробник телефону повинен передбачити певні обов'язкові функції в програмному забезпеченні телефону.
- 3. З'єднання** забезпечує унікальний зашифрований зв'язок між двома пристроями Bluetooth і дозволяє їм обмінюватися даними між собою. Пристрої Bluetooth не працюватимуть, якщо їх не було з'єднано один з одним.
- 4. Пароль або PIN-код** — це код, який вводиться на пристрої Bluetooth (наприклад, на мобільному телефоні) під час з'єднання з Jabra BT2035. Із його допомогою пристрій та Jabra BT2035 розпізнають одне одного та автоматично починають працювати в парі.
- 5. Режим очікування** — режим пасивного очікування виклику Jabra BT2035. Після «завершення» виклику на мобільному телефоні гарнітура переходить у режим очікування.




Утилізуйте цей виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## INHOUD

DANK U WEL.....	2
OVER UW JABRA BT2035 .....	2
DIT KAN UW NIEUWE HEADSET ALLEMAAL .....	3
AAN DE SLAG .....	3
UW HEADSET OPLADEN .....	4
UW HEADSET IN- EN UITSCHAKELEN.....	4
MET UW TELEFOON PAREN .....	5
DRAGEN ZOALS U DAT WILT .....	6
HOE MOET IK.....	7
WAT DE LAMPJES BETEKENEN.....	8
PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN .....	8
MEER HULP NODIG? .....	10
UW HEADSET VERZORGEN .....	11
WOORDENLIJST.....	11

## DANK U WEL

Bedankt voor uw aankoop van de Jabra BT2035  Bluetooth headset. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben! De handleiding helpt u op weg om uw headset optimaal te gebruiken.

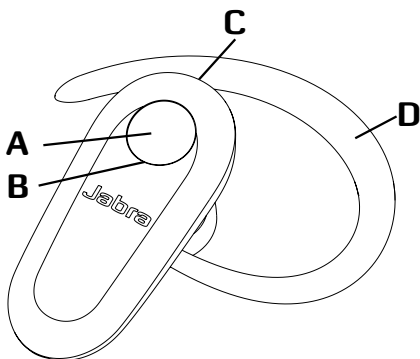
## OVER UW JABRA BT2035

**A Toets beantwoorden/beëindigen, aan/uit-knop**

**B LED-lampje**

**C Oplaadaansluiting**

**D Oorhaak**




## DIT KAN UW NIEUWE HEADSET ALLEMAAL

### Dit kunt u allemaal met uw Jabra BT2035 doen:

- Gesprekken beantwoorden
- Gesprekken beëindigen
- Gesprekken weigeren\*
- Spraakherkenning\*
- Laatste nummer herkiezen\*
- Wisselgesprek\*
- Gesprek in de wachtstand zetten\*

### Specificaties

- Gesprekijd tot maximaal 7 uur/stand-by tijd tot maximaal 200 uur
- Oplaadbare batterij met laadmogelijkheid via AC-voeding, via een USB-kabel of via een autolader (USB-kabel en autolader niet bijgeleverd)
- Gewicht 11 gram
- Bereik maximaal 10 meter
- Headset en handsfree  Bluetooth®-profielen (zie woordenlijst)
-  Bluetooth® versie 2.0, EDR + eSCO

## AAN DE SLAG

U dient de volgende stappen te ondernemen voordat u uw headset kunt gebruiken.

### 1 Uw headset opladen

### 2 Bluetooth® op uw mobiele telefoon activeren (zie de handleiding van uw mobiele telefoon)

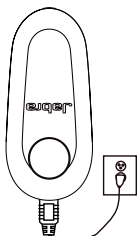
### 3 Uw headset met uw mobiele telefoon paren

De Jabra BT2035 is eenvoudig te bedienen. De toets beantwoorden/beëindigen op de headset voert verschillende functies uit, afhankelijk van hoe lang u erop drukt.

Instructie	Tijd dat de knop wordt ingedrukt
Aanraken	Kort indrukken
Drukken	Ongeveer: 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer: 5 seconden

## UW HEADSET OPLADEN

Zorg dat uw headset gedurende 2 uur volledig wordt opgeladen voordat u hem gaat gebruiken. Gebruik de AC-voeding bij opladen via een stopcontact. Als het LED-indicatielampje constant blijft branden, wordt uw headset opgeladen. Als het LED-indicatielampje uit is, is het apparaat volledig opgeladen.



Gebruik alleen de in de doos bijgeleverde laders. Gebruik geen laders van andere apparaten. Uw headset kan hierdoor beschadigd raken.

Let op: De levensduur van de batterij wordt aanzienlijk verkort als u het apparaat lange tijd ongeladen bewaart. Wij raden u daarom aan het apparaat minimaal een keer per maand te laden.

## UW HEADSET IN- EN UITSCHAKELEN

- **Druk** de toets beantwoorden/beëindigen in totdat het LED-indicatielampje gaat flikkeren om uw headset aan te zetten.
- **Houd** de toets beantwoorden/beëindigen ingedrukt totdat het LED-indicatielampje gaat flikkeren om uw headset uit te zetten.

Het LED-indicatielampje gaat na 1 minuut uit om stroom te besparen. De headset blijft geactiveerd, en het lampje gaat weer knipperen na aanraking van de Beantwoorden/Beëindigen toets of als er gebeld wordt. Om te controleren of de headset aanstaat, raakt u de beantwoorden/beëindigen toets eenmaal aan. Als het LED-indicatielampje knippert, staat de headset aan.

## MET UW TELEFOON PAREN

Headsets communiceren met telefoons door beide apparaten te 'paren'. Met behulp van een paar eenvoudige handelingen kan een telefoon in de loop van een paar minuten met een headset worden gepaard.

### 1. Zet de headset in de paarmodus

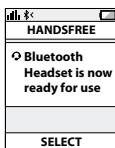
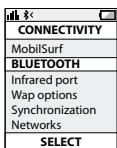
- Als u uw Jabra BT2035 voor de eerste keer aanzet, staat de headset automatisch in de paarmodus, d.w.z. dat uw telefoon hem kan herkennen. Als de headset in de paarmodus staat, brandt het LED-indicatielampje zonder te knipperen.

### 2. Stel uw Bluetooth® telefoon in om de Jabra BT2035 te 'ontdekken'

- Volg de handleiding van uw telefoon. Zorg er eerst voor dat Bluetooth® is geactiveerd op uw mobiele telefoon. Laat uw telefoon daarna zoeken naar de headset. Meestal moet u hierbij naar het menu 'instellen', 'aansluiten' of 'Bluetooth' op uw telefoon, waarbij u dan de optie selecteert voor het ontdekken of toevoegen van een Bluetooth®-apparaat.\*

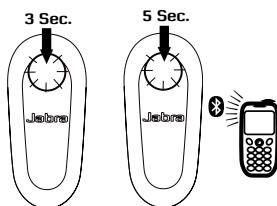
### 3. Uw telefoon vindt de Jabra BT2035

- Uw telefoon vindt de headset onder de naam 'Bluetooth® headset'. Uw telefoon vraagt vervolgens of u wilt paren. Accepteren door op 'Ja' of 'OK' op de telefoon te drukken en bevestig dit met het wachtwoord of de PIN = 0000 (4 nullen). Uw telefoon geeft aan wanneer het paren voltooid is.



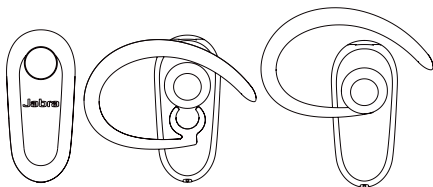
Als het paren mislukt, zet u de Jabra BT2035 handmatig in de paarmodus. De headset mag niet aan staan. Houd de beantwoorden/beëindigen toets ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat het LED-indicatielampje blijft branden. Het LED-indicatielampje zal eerst een tijdje flikkeren – houd de toets ingedrukt totdat het lampje blijft branden.





## DRAGEN ZOALS U DAT WILT

De Jabra BT2035 kan zonder oorhaak gedragen worden. U kunt hem gewoon in uw linker of rechter oor plaatsen. Als u liever een oorhaak wilt gebruiken, klikt u deze vast zoals aangegeven in de afbeelding.



Voor een optimale werking moet u de Jabra BT2035 en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van het lichaam of in de gezichtslinje dragen. In het algemeen is de werking beter als er geen belemmeringen tussen uw headset en uw mobiele telefoon aanwezig zijn.



## HOE MOET IK...

### **Een gesprek beantwoorden**

- Raak de toets beantwoorden/beëindigen op uw headset aan om een gesprek te beantwoorden.

### **Een gesprek beëindigen**

- Raak de toets beantwoorden/beëindigen aan om een actief gesprek te beëindigen.

### **Een gesprek voeren**

- Als u een gesprek vanaf uw mobiele telefoon voert, wordt het gesprek (afhankelijk van de telefooninstellingen) automatisch overgezet naar uw headset. Als uw telefoon deze functie niet ondersteunt, raakt u de toets beantwoorden/beëindigen op de Jabra BT2035 aan om het gesprek op de headset te ontvangen.

### **Een gesprek weigeren\***

- Druk als de telefoon gaat op de toets beantwoorden/beëindigen om een inkomend gesprek te weigeren. Afhankelijk van uw telefooninstellingen wordt de persoon die belt naar uw voice mail doorgeschakeld of hij hoort een in-gespreksignaal.

### **Spraakherkenning activeren\***

- Druk op de toets beantwoorden/beëindigen. Voor het beste resultaat moet u de voice dialing tag, indien mogelijk, opnemen via uw headset. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie.

### **Laatste nummer herhalen\***

- Raak de toets beantwoorden/beëindigen twee keer aan.

### **Wisselgesprek en een gesprek in de wacht zetten\***

Hiermee kunt u een gesprek in de wacht zetten en een wachtend gesprek beantwoorden.

- Druk eenmaal op de toets beantwoorden/beëindigen om het actieve gesprek in de wacht te zetten en het wachtende gesprek te beantwoorden.
- Druk op de toets beantwoorden/beëindigen om tussen de twee gesprekken te wisselen.
- Raak de beantwoorden/beëindigen toets aan om het actieve gesprek te beëindigen.

\* Functies gemarkeerd met een \* zijn afhankelijk van of uw telefoon deze functies ondersteunt. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie.

## WAT DE LAMPJES BETEKENEN

<b>Wat u ziet</b>	<b>Wat dit voor uw headset betekent</b>
Lampje brandt continu:	In paarmodus – zie hoofdstuk 7
Lampje knippert langzaam (enkelvoudig):	Verbonden met de telefoon en in de standby modus*
Lampje knippert langzaam (dubbel):	Niet verbonden met de telefoon en in de standby modus*
Lampje knippert snel (enkelvoudig):	Gesprek gaande
Lampje knippert snel (dubbel):	Inkomend/uitgaand belsein
Drievoudig knipperen:	Batterij zwak

\* De BT2035 is uitgerust met de Jabra Discreet Light functie, wat inhoudt dat het LED-indicatielampje na ongeveer 1 minuut inactiviteit uitgaat. De headset blijft geactiveerd, en het lampje gaat weer knipperen na aanraking van de Beantwoorden/Beëindigen toets of als er gebeld wordt.

## PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN

### **Ik hoor gekraak**

- Voor de beste audiokwaliteit moet u uw headset aan dezelfde kant van uw lichaam dragen als uw mobiele telefoon.

### **Ik hoor niets in mijn headset**





- Verhoog het volume van de telefoon.
- Zorg ervoor dat de headset is gepaard met de telefoon.
- Zorg ervoor dat uw telefoon is aangesloten op de headset. Als aansluiting via het  Bluetooth®-menu of door het indrukken van de toets beantwoorden/beëindigen niet lukt, dient u de paarprocedure opnieuw uit te voeren (zie hoofdstuk 7 over paren).

- U kunt vaststellen of uw headset is verbonden of niet door te kijken hoe het lampje knippert na aanraking van de beantwoorden/beëindigen toets: een enkelvoudig, langzaam knipperend lampje houdt in dat de headset is verbonden met een apparaat, een dubbel, langzaam knipperend lampje betekent dat uw headset niet is verbonden.

### **Het verbinden gaat niet goed**

- Het kan zijn dat u de verbinding voor het paren van uw headset van uw mobiele telefoon verwijderd hebt. Volg de aanwijzingen voor het paren, zie hoofdstuk 7 van deze handleiding.
- U kunt vaststellen of uw headset is verbonden of niet door te kijken hoe het lampje knippert na aanraking van de beantwoorden/beëindigen toets: een enkelvoudig, langzaam knipperend lampje houdt in dat de headset is verbonden met een apparaat, een dubbel, langzaam knipperend lampje betekent dat uw headset niet is verbonden.

### **Werkt de JABRA BT2035 met andere Bluetooth®-apparaten?**

- De Jabra BT2035 is ontworpen om met  Bluetooth®-mobiele telefoons te functioneren. Het kan ook met andere  Bluetooth®-apparaten functioneren die compatibel zijn met  Bluetooth® versie 1.1 of 1.2 of 2.0 en die een headset en/of handsfree  Bluetooth®-profiel ondersteunen.

### **Ik kan Gesprek weigeren, Gesprek in de wacht, Nummer herhalen of Spraakherkenning niet gebruiken**

- Deze functies zijn niet op alle telefoons beschikbaar. Raadpleeg de handleiding van uw telefoon voor meer informatie.

## MEER HULP NODIG?

**1. Internet:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(voor de meest recente ondersteuningsinformatie en online gebruikershandleidingen)

### 2. E-mail:

Duits	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Engels	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Frans	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italiaans	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Nederlands	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Pools	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Russisch	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Scandinavische talen	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Spaans	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
	Informatie: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefoon:

Belgique/België	00800 722 52272
Denemarken	70 25 22 72
Duitsland	0800 1826756
Finland	00800 722 52272
Frankrijk	0800 900325
Italië	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Noorwegen	800 61272
Oostenrijk	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Spanje	900 984572
Verenigd Koninkrijk	0800 0327026
Zweden	020792522
Zwitserland	00800 722 52272
Internationaal	00800 722 52272

## UW HEADSET VERZORGEN

- Zorg er altijd voor dat de Jabra BT2035 tijdens opslag uitgeschakeld en goed beschermd is.
- Vermijd het bewaren bij extreme temperaturen (boven 45°C – inclusief direct zonlicht – of onder -10°C. Dit kan de levensduur van de batterij aanzienlijk bekorten en de werking van het toestel nadelig beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen de werking eveneens nadelig beïnvloeden.
- Stel de Jabra BT2035 niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

## WOORDENLIJST

1. **Bluetooth** is een radiotechnologie waarmee u apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, zonder kabels of snoeren kunt verbinden over een korte afstand van ongeveer 10 meter. Kijk voor meer informatie op [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth-profielen** zijn de verschillende manieren waarop Bluetooth-apparaten communiceren met andere apparaten. Bluetooth-telefoons ondersteunen het headset-profiel, het handsfree-profiel of beide. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet een telefoonfabrikant bepaalde verplichte functies in de software van de telefoon implementeren.
3. **Paren zorgt** voor een unieke en gecodeerde communicatielink tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten werken niet als de apparaten niet gepaard zijn.
4. **Wachtwoord of PIN** is een code die u invoert op uw mobiele telefoon om deze met de Jabra BT2035 te paren. Hierdoor herkennen uw telefoon en de Jabra BT2035 elkaar en werken ze automatisch samen.
5. **Stand-bymodus** is wanneer de Jabra BT2035 passief op een gesprek wacht. Als u een gesprek op uw mobiele telefoon 'beëindigt', gaat de headset naar stand-by.



Volg de plaatselijke regels en bepalingen als u dit product wilt weggooien.



[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## SISÄLLYSLUETTELO

KIITOS .....	2
JABRA BT2035 -KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN .....	2
UUDEN KUULOKKEEN OMINAISUUDET.....	3
ALOITTAMINEN .....	3
KUULOKKEEN LATAAMINEN.....	4
KUULOKKEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS .....	4
LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA ...	5
KÄYTÄ KUULOKETTA HALUAMALLASI TAVALLA.....	6
TOIMINTAOHJEET .....	7
MERKKIVALOJEN MERKITYS .....	8
ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ.....	8
TARVITSETKO LISÄAPUA? .....	9
KUULOKKEEN HOITAMINEN .....	10
SANASTO .....	11

## KIITOS

Kiitos, että valitsit Jabra BT2035 Bluetooth® -kuulokkeen. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä. Tässä käyttöoppaassa kerrotaan käytön aloittamisesta ja kuulokkeen hyödyntämisestä täysimääräisesti.

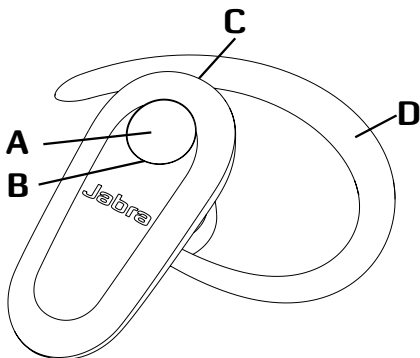
## JABRA BT2035 -KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

**A Tasto risposta/fine, tasto accensione/spengimento**

**B Spia del LED**

**C Presa di ricarica**

**D Gancio**





## UUDEN KUULOKKEEN OMINAISUUDET

### **Jabra BT2035 mahdollistaa kaiken tämän:**

- Puheluihin vastaaminen
- Puheluiden lopettaminen
- Puheluiden hylkääminen\*
- Äänikomentojen käyttäminen valittaessa numeroa\*
- Viimeisen numeron uudelleentalinta\*
- Koputus\*
- Puhelun asettaminen pitoon\*

### **Tekniset tiedot**

- Jopa 7 tuntia puheaikaa ja 200 tuntia valmiusaikaa
- Ladattava akku, joka voidaan ladata muuntajalla, USB-kaapelilla tai autolaturilla (USB-kaapeli ja autolaturi ovat lisävarusteita)
- Paino 11 grammaa
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Kuuloke- ja hands-free-Bluetooth®-profiilit (lisätietoja on sanastossa)
- Bluetooth®-versio 2.0, EDR + eSCO

## ALOITTAMINEN

Tee nämä toimet ennen kuulokkeen käyttöönottoa.

### **1 Lataa kuuloke**

### **2 Ota matkapuhelimen Bluetooth®-yhteys käyttöön. Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöohjeessa**

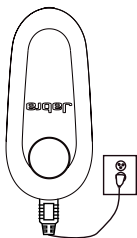
### **3 Yhdistä kuuloke ja matkapuhelin laitepariksi**

Jabra BT2035 -kuuloketta on helppo käyttää. Kuulokkeen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje	Painamisen kesto
Napsauta	Paina lyhyesti
Paina	Pidä painettuna noin 1 sekunti
Pidä painettuna	Pidä painettuna noin 5 sekuntia

## KUULOKKEEN LATAAMINEN

Varmista ennen käyttöä, että kuuloke ladataan täyteen lataamalla sitä kahden tunnin ajan. Voit ladata kuulokkeen verkkovirran avulla käyttämällä muuntajaa. Kun merkkivalo palaa tasaisesti, kuuloke latautuu. Kun merkkivalo sammuu, kuuloke on täysin latautunut.



Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Älä käytä muita latauslaitteita. Muutoin kuuloke voi vaurioitua.

Huomautus: Akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos laite on pitkään lataamatta. Suosittelemme laitteen lataamista vähintään kerran kuukaudessa.

## KUULOKKEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

- Voit kytkeä kuulokkeeseen virran **painamalla** vastaamis- ja lopetuspainiketta, kunnes merkkivalo vilkkuu.
- Voit katkaista kuulokkeesta virran **pitämällä** vastaamis- ja lopetuspainiketta painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu.

Huomaa, että merkkivalo sammuu minuutin kuluttua virran säästämiseksi. Kuuloke on edelleen aktiivinen. Merkkivalo vilkkuu, kun vastaus-/lopetuspainiketta napsautetaan tai kuuloketta käytetään puhumiseen. Napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta kerran voit tarkistaa, onko kuulokkeeseen kytketty virta. Jos on, merkkivalo vilkkuu.

## LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA

Kuuloke yhdistetään puhelimeen muodostamalla laitepari. Laitepari voidaan muodostaa muutamassa minuutissa seuraavien ohjeiden mukaisesti.

### 1. Aseta kuuloke laiteparinmuodostamistilaan

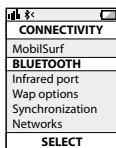
- Kun kytket Jabra BT2035 -kuulokkeeseen virran ensimmäistä kertaa, kuuloke siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan, jolloin puhelin löytää sen. Kun kuuloke on laiteparinmuodostamistilassa, merkkivalo palaa keskeytyksettä.

### 2. Aseta Bluetooth®-puhelin löytämään Jabra BT2035

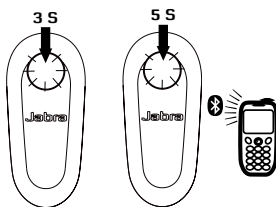
- Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Varmista ensin, että Bluetooth® on otettu käyttöön matkapuhelimessa. Aseta puhelin tämän jälkeen löytämään kuuloke. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth®-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "löydetään" tai "lisätään" Bluetooth®-laite.\*

### 3. Puhelin löytää Jabra BT2035 -kuulokkeen

- Puhelin löytää kuulokkeen Bluetooth®-kuulokkeena. Puhelin kysyy, haluatko yhdistää kuulokkeen siihen. Hyväksy painamalla puhelimen Kyllä- tai OK-painiketta ja vahvista antamalla salasana tai PIN-koodi 0000 (4 nollaa). Puhelin vahvistaa, kun laitepari on muodostettu.

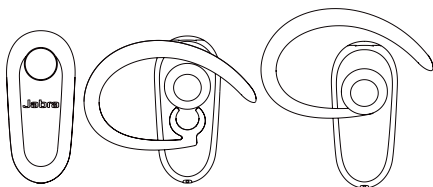


Jos parinmuodostus epäonnistuu, siirrä Jabra BT2035 laiteparinmuodostamistilaan käsin. Varmista, että kuulokkeesta on katkaistu virta. Paina vastaamis- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo palaa tasaisesti. Merkkivalo vilkkuu ennen sen palamista tasaisesti. Pidä painike painettuna, kunnes merkkivalo palaa tasaisesti.



## KÄYTÄ KUULOKETTA HALUAMALLASI TAVALLA

Jabra BT2035 on valmis käytettäväksi ilman korvakoukkuja. Voit asettaa sen oikeaan tai vasempaan korvaasi. Jos haluat käyttää korvakoukkuja, kiinnitä se kuvassa näkyvällä tavalla.



Paras yhteys saavutetaan, kun Jabra BT2035 ja matkapuhelin ovat kehon samalla puolella tai näköyhteydessä toisiinsa. Suorituskyky yleensä paranee, jos kuulokkeen ja matkapuhelimen välillä ei ole esteitä.



## TOIMINTAOHJEET

### **Puheluun vastaaminen**

- Voit vastata puheluun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

### **Puhelun lopettaminen**

- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

### **Puhelun soittaminen**

- Kun soitat puhelun matkapuhelimesta, puhelu siirtyy (puhelimen asetusten mukaisesti) automaattisesti kuulokkeeseen. Jos puhelimesi ei tue tätä toimintoa, napsauta Jabra BT2035 -kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta siirtääksesi puhelun kuulokkeeseen.

### **Puhelun hylkääminen\***

- Voit hylätä tulevan puhelun painamalla puhelimen soidessa vastaus-/lopetuspainiketta. Puhelimesi asetusten mukaisesti puhelu siirtyy puhelinvastaajaasi tai soittaja kuulee varattu-äänen.

### **Numeron valitseminen äänikomennon avulla\***

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta. Parhaan tuloksen saat tallentamalla äänikomennot kuulokkeesi kautta, jos puhelimesi antaa tähän mahdollisuuden. Lisätietoja tämän toiminnon käytöstä saat puhelimesi käyttöoppaasta.

### **Viimeisen numeron uudelleentalinta\***

- Kaksoisnapsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

### **Koputus ja puhelun asettaminen pitoon\***

Tämän toiminnon avulla voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun.

- Voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun painamalla vastaus-/lopetuspainiketta kerran.
- Voit vaihdella puheluiden välillä painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.
- Voit lopettaa meneillään olevan puhelun napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

\* Tähdellä \* merkityt toiminnot ovat käytössä ainoastaan, jos puhelimesi tukee niitä. Lisätietoja saat puhelimesi käyttöoppaasta.

## MERKKIVALOJEN MERKITYS

<b>Merkkivalo</b>	<b>Kuulokkeen toimintaan liittyvä merkitys</b>
Palaa tasaisesti	Laiteparinmuodostustila, lisätietoja laiteparin muodostamisesta kertovassa kohdassa
Vilkkuu hitaasti yksi välähdys kerrallaan	Valmiustila, puhelimeen on yhteys*
Vilkkuu hitaasti kaksi välähdystä kerrallaan	Valmiustila, puhelimeen ei ole yhteyttä*
Vilkkuu nopeasti yksi välähdys kerrallaan	Puhelu on meneillään
Vilkkuu nopeasti kaksi välähdystä kerrallaan	Tuleva/lähtevä puhelu
Kolme välähdystä kerrallaan	Akun varaus on ehtymässä

\* BT2035-kuulokkeessa on Jabra Discreet Light -ominaisuus, joten merkkivalo sammuu, kun laitetta ei ole käytetty 1 minuutin aikana. Kuuloke on edelleen aktiivinen. Merkkivalo vilkkuu, kun vastaus-/lopetuspainiketta napsautetaan tai kuuloketta käytetään puhumiseen.

## ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

### **Kuulokkeesta kuuluu ritiseviä ääniä**

- Paras äänenlaatu saavutetaan, kun kuuloke ja matkapuhelin ovat kehon samalla puolella.

### **Kuulokkeesta ei kuulu mitään**

- Lisää puhelimen äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että kuuloke on yhdistetty puhelimeen.
- Varmista, että puhelin on yhdistetty kuulokkeeseen. Jos yhteys ei onnistu puhelimen Bluetooth®-valikosta valitsemalla eikä vastaus-/lopetuspainiketta napsauttamalla, muodosta laitepari uudelleen. Lisätietoja on tämän käyttöohjeen laiteparin muodostamisesta kertovassa kohdassa.

- Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, voit vastaus-/lopetuspainiketta napsauttamalla ja merkkivaloa tarkkailemalla tarkistaa, onko kuuloke yhdistetty matkapuhelimeen. Jos merkkivalo vilkkuu hitaasti yksi välähdys kerrallaan, kuuloke on yhdistetty laitteeseen. Jos välähdyksiä tulee kaksi kerrallaan, yhteyttä ei ole.

### **Kuulokkeen ja puhelimen välillä on yhteysongelmia**

- Olet saattanut poistaa kuulokkeen laitepariasetukset puhelimestasi. Toimi tässä käyttöohjeessa annettujen laiteparinmuodostusohjeiden mukaisesti.
- Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, voit vastaus-/lopetuspainiketta napsauttamalla ja merkkivaloa tarkkailemalla tarkistaa, onko kuuloke yhdistetty matkapuhelimeen. Jos merkkivalo vilkkuu hitaasti yksi välähdys kerrallaan, kuuloke on yhdistetty laitteeseen. Jos välähdyksiä tulee kaksi kerrallaan, yhteyttä ei ole.

### **Toimiiko Jabra BT2035 muiden Bluetooth®-laitteiden kanssa?**

- Jabra BT2035 on suunniteltu toimimaan Bluetooth®-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden, Bluetooth®-version 1.1, 1.2 tai 2.0 kanssa yhteensopivien kuuloke- ja/tai handsfree-Bluetooth®-profileja tukevien laitteiden kanssa.

### **Puheluita ei voi hylätä, asettaa pitoon, soittaa äänikomentojen avulla tai valita uudelleen**

- Nämä toiminnot ovat käytössä ainoastaan, jos puhelimesi tukee niitä. Lisätietoja saat puhelimesi käyttöoppaasta.

## TARVITSETKO LISÄAPUA?

**1. Verkossa:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

### **2. Sähköpostilla:**

Alankomaat	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Espanja	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Iso-Britannia	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Italia	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Pohjoismaat	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Puola	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>

Ranska	support.fr@jabra.com
Saksa	support.de@jabra.com
Venäjä	support.ru@jabra.com
	Lisätietoja: info@jabra.com

### 3. Puhelimella:

Alankomaat	0800 0223039
Belgia	00800 722 52272
Espanja	900 984572
Iso-Britannia	0800 0327026
Italia	800 786532
Itävalta	00800 722 52272
Luxemburg	00800 722 52272
Norja	800 61272
Portugali	00800 722 52272
Puola	0801 800 550
Ranska	0800 900325
Ruotsi	020792522
Saksa	0800 1826756
Suomi	00800 722 52272
Sveitsi	00800 722 52272
Tanska	70 25 22 72
Venäjä	+7 495 660 71 51
Kansainvälinen	00800 722 52272

## KUULOKKEEN HOITAMINEN

- Jabra BT2035-laitetta tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n ja alle -10 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä tai seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Korkeat lämpötilat voivat myös vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä Jabra BT2035 -laitetta sateessa äläkä anna sen kastua.



## SANASTO

1. **Bluetooth**® on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja lyhyellä etäisyydellä (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Bluetooth**®-**profiilit** ovat eri tapoja, joiden avulla **Bluetooth**®-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. **Bluetooth**®-puhelimet tukevat kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
3. **Laiteparin** muodostaminen luo yksilöivän salatun yhteyden kahden **Bluetooth**®-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen tiedonsiirron. **Bluetooth**®-laitteet eivät toimi, jos laiteparia ei ole muodostettu.
4. **Salasana tai tunnusluku (PIN) on koodi**, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta siitä voidaan muodostaa laitepari Jabra BT2035:n kanssa. Tällöin puhelin ja Jabra BT2035 tunnistavat toisensa ja toimivat yhdessä automaattisesti.
5. **Valmiustilassa** Jabra BT2035 odottaa puhelua passiivisesti. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimessa, kuuloke siirtyy valmiustilaan.



DHävitä tuote paikallisten määräysten ja säästösten mukaisesti.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## INNEHÅLL

TACK! .....	2
OM JABRA BT2035 .....	2
HEADSETETS FUNKTIONER.....	3
KOMMA IGÅNG .....	3
LADDA HEADSETET .....	4
SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV HEADSETET .....	4
PARA IHOP HEADSETET MED TELEFONEN .....	5
BÄR HEADSETET SOM DET PASSAR DIG .....	6
HUR GÖR JAG FÖR ATT... .....	7
LAMPORNAS INNEBÖRD .....	8
FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR (FAQ) .....	8
BEHÖVER DU MER HJÄLP? .....	9
SKÖTSEL AV HEADSETET .....	10
ORDLISTA.....	11

TACK!

Tack för att du valde Jabra BT2035 Bluetooth®-headset. Vi hoppas att du får stor glädje av det! Denna handbok hjälper dig att komma igång med användningen och få ut så mycket som möjligt av headsetet.

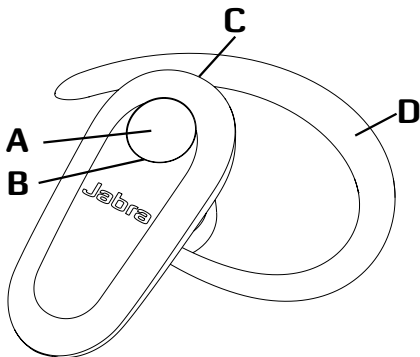
OM JABRA BT2035

**A Svara-/avslutaknapp, Strömbrytare**

**B LED-lampa**

**C Laddningsuttag**

**D Öronkrok**





## HEADSETETS FUNKTIONER

### Med Jabra BT2035 kan du göra allt detta:

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal\*
- Röstuppringning\*
- Återuppringning\*
- Samtal väntar\*
- Parkera samtal\*

### Tekniska data

- Samtalstid upp till 7 timmar/standbytid upp till 200 timmar
- Uppladdningsbart batteri med laddning via nätuttag, USB-kabel eller billaddare (USB-kabel och billaddare ingår ej)
- Vikt 11 gram
- Räckvidd upp till 10 meter
-  Bluetooth®-profiler för headset och hands-free (se ordlistan)
-  Bluetooth® version 2.0, EDR + eSCO

## KOMMA IGÅNG

Innan du börjar använda headsetet bör du göra följande:

### 1 Ladda headsetet

### 2 Aktivera Bluetooth® på mobiltelefonen (se bruksanvisningen till mobiltelefonen)

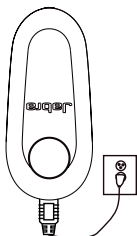
### 3 Para ihop headsetet med mobiltelefonen

Jabra BT2035 är enkel att använda. Med svara-/avslutaknappen på headsetet kan du styra olika funktioner, beroende på hur länge du håller in knappen.

Instruktion	Längd på nedtryckning
Kort tryckning	Tryck kortvarigt
Tryck	Ca: 1 sekund
Tryck på och håll kvar	Ca: 5 sekunder

## LADDA HEADSETET

Se till att headsetet har laddats i 2 timmar innan du börjar använda det. Ladda med hjälp av nätadaptern från ett vägguttag. När indikatorlampan (LED) lyser med fast sken laddas headsetet. När lampan släcks är headsetet fulladdat.



Använd endast laddare som medföljer i förpackningen och inte laddare avsedd för annan utrustning, eftersom det kan skada headsetet.

Obs: Batteriets livslängd förkortas väsentligt om det inte laddas under en längre tid. Därför rekommenderar vi att du laddar om batteriet minst en gång i månaden.

## SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV HEADSETET

- Slå på headsetet genom att **trycka på** svara-/avslutaknappen tills indikatorlampan (LED) börjar blinka.
- Stäng av headsetet genom att **trycka på** svara-/avslutaknappen tills indikatorlampan (LED) börjar blinka.

Observera att indikatorlampan (LED) släcks efter 1 minut för att spara på batteriet. Headsetet är fortfarande aktivt, och lampan blinkar om du trycker lätt på svara-/avslutaknappen eller utför någon samtalsaktivitet. För att kontrollera om headsetet är påslaget trycker du lätt en gång på svara-/avslutaknappen – så blinkar indikatorlampan om headsetet är på.

## PARA IHOP HEADSETET MED TELEFONEN

Headset kopplas ihop med telefoner med hjälp av en procedur som kallas "ihopparring". Genom att följa några enkla steg kan du para ihop en telefon med ett headset på några minuter.

### 1. Ställ in headsetet i ihopparningsläget

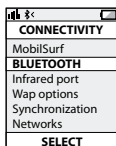
- När du slår på Jabra BT2035 första gången går headsetet automatiskt över till ihopparningsläget – så att telefonen kan upptäcka headsetet. När headsetet är i ihopparningsläget lyser indikeringslampan med fast sken.

### 2. Ställ in Bluetooth®-telefonen för att "upptäcka" Jabra BT2035

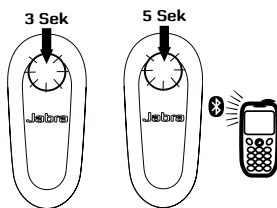
- Följ anvisningarna i telefonens bruksanvisning. Kontrollera först att Bluetooth® är aktiverat i mobiltelefonen. Ställ sedan in telefonen till att "upptäcka" headsetet. Det gör man normalt genom att gå till menyen "inställningar", "anslutning" eller "Bluetooth" på telefonen och välja alternativet "upptäck" eller "lägg till" en Bluetooth-enhet.\*

### 3. Telefonen upptäcker Jabra BT2035

- Telefonen hittar headsetet under namnet "Bluetooth® headset". Sedan får du en fråga om du vill para ihop telefonen med headsetet. Acceptera genom att trycka på "Yes" eller "OK" på telefonen och bekräfta med lösenord eller PIN-kod = 0000 (4 nollor). När enheterna har parats ihop visar telefonen en bekräftelse.

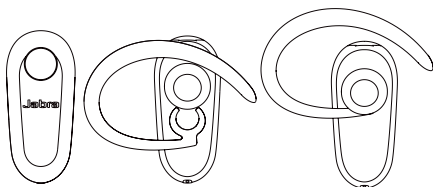


Om ihopparringen misslyckas, ställer du in Jabra BT2035 i ihopparningsläget manuellt. Kontrollera att headsetet är avstängt. Håll svara-/avslutaknappen nedtryckt i ca 5 sekunder tills indikatorlampan lyser med fast sken. Lampan blinkar innan den övergår till fast sken – håll in knappen tills lampan lyser med fast sken.



## BÄR HEADSETET SOM DET PASSAR DIG

Du kan bära Jabra BT2035 utan en öronkrok – sätt bara in den i vänstra eller högra örat. Om du föredrar att använda öronkrok, snäpp då fast den enligt bilden.



Du får bästa resultat om du bär Jabra BT2035 och mobiltelefonen på samma sida av kroppen, eller med fri sikt mellan dem. Rent allmänt blir prestanda högre när det inte finns några hinder mellan headsetet och mobiltelefonen.



## HUR GÖR JAG FÖR ATT...

### **Besvara ett samtal**

- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen på headsetet för att ta emot ett samtal.

### **Avsluta ett samtal**

- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att avsluta ett pågående samtal.

### **Ringa ett samtal**

- När du ringer ett samtal från mobiltelefonen, så överförs det (beroende på telefonens inställningar) automatiskt till headsetet. Om telefonen inte stödjer denna funktion, tryck då lätt på svara-/avslutaknappen på Jabra BT2035 för att ta emot samtalet i headsetet.

### **Avvisa ett samtal\***

- Tryck på svara-/avslutaknappen när telefonen ringer för att avvisa ett inkommande samtal. Beroende på telefoninställningarna, kommer personen som ringer att vidarebefordras till röstbrevlådan eller höra en upptagetton.

### **Aktivera röstuppringning\***

- Tryck på svara-/avslutaknappen. Du får bästa resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via headsetet, om telefonen tillåter det. Du kan läsa mer om den här funktionen i bruksanvisningen till telefonen.

### **Använda funktionen för återuppringning\***

- Tryck lätt två gånger på svara-/avslutaknappen.

### **Använda funktionen för samtal väntar och parkera samtal\***

Med den här funktionen kan du parkera ett pågående samtal och besvara ett samtal som väntar.

- Tryck en gång på svara-/avslutaknappen för att parkera det pågående samtalet och besvara det väntande samtalet.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att växla mellan de två samtalen.
- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att avsluta det pågående samtalet.

\* Funktioner markerade med \* är beroende av att telefonen har stöd för dessa funktioner. Mer information finns i bruksanvisningen till telefonen.



## LAMPORNAS INNEBÖRD

Vad som visas	Vad det betyder för headsetet
Fast sken:	Ihoppningsläge – se avsnittet Ihoppning
Långsam enkel blinkning:	Ansluten till telefon och i standby-läge*
Långsam dubbel blinkning:	Inte ansluten till telefon och i standby-läge*
Snabb enkel blinkning:	Samtal aktivt
Snabb dubbel blinkning:	Inkommande/utgående samtal
Trippelblinkning:	Låg batterispänning


\* BT2035 är utrustad med funktionen Jabra Discreet Light, vilket innebär att indikatorlampan (LED) släcks efter 1 min av inaktivitet. Headsetet är fortfarande aktivt, och lampan blinkar om du trycker lätt på svara-/avslutaknappen eller utför någon samtalsaktivitet.

## FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR (FAQ)

### Jag hör knastrande ljud

- För bästa ljudkvalitet så bär alltid headsetet på samma sida av kroppen som mobiltelefonen.

### Jag hör inget i headsetet

- Höj volymen på telefonen.
- Kontrollera att headsetet är ihopparat med telefonen.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till headsetet. Om den inte går att ansluta vare sig från telefonens  Bluetooth®-meny eller genom att trycka lätt på svara-/avslutaknappen, utför då proceduren för ihoppning (se avsnittet om ihoppning i denna handbok).
- Du kan kontrollera om headsetet är anslutet till en enhet genom att titta på headsetets blinkningar efter att du tryckt lätt på svara-/avslutaknappen när headsetet är på: enkla, långsamma blinkningar betyder att headsetet är anslutet till en enhet och dubbla, långsamma blinkningar betyder att headsetet inte är anslutet.

## Jag har problem med ihopparning

- Du kanske har tagit bort anslutningen för headset-parning i mobiltelefonen. Följ anvisningen för ihopparning på annat ställe i denna handbok.
- Du kan kontrollera om headsetet är anslutet till en enhet genom att titta på headsetets blinkningar efter att du tryckt lätt på svara-/avslutaknappen när headsetet är på: enkla, långsamma blinkningar betyder att headsetet är anslutet till en enhet och dubbla, långsamma blinkningar betyder att headsetet inte är anslutet.

## Kommer Jabra BT2035 att fungera tillsammans med annan Bluetooth®-utrustning?

- Jabra BT2035 är konstruerad för att fungera med Bluetooth®-mobiltelefoner. Den kan också fungera med andra Bluetooth®-enheter som är kompatibla med Bluetooth® version 1.1, 1.2 eller 2.0 och som stödjer en headset- och/eller hands-free-profil för Bluetooth®.

## Jag kan inte använda funktionerna för att avvisa samtal, parkerat samtal, återuppringning av nummer eller röstuppringning

- Dessa funktioner är beroende av att telefonen stödjer dem. Mer information finns i bruksanvisningen till telefonen.

## BEHÖVER DU MER HJÄLP?

**1. Webb:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(för senaste supportinformation och bruksanvisningar online)

**2. E-post:**

Engelska	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Franska	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italienska	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Nederländska	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polska	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Ryska	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandinavien	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Spanska	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Tyska	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
	Information: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Finland	00800 722 52272
Frankrike	0800 900325
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederländerna	0800 0223039
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Ryssland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Österrike	00800 722 52272
Internationellt	00800 722 52272

### SKÖTSEL AV HEADSETET

- Förvara alltid Jabra BT2035 avstängt och väl skyddat.
- Undvik förvaring där det är mycket varmt (över 45 °C – inkluderande direkt solljus) eller kallt (under -10 °C). Det kan förkorta batteriets livslängd och påverka funktionen. Höga temperaturer kan även försämra prestandan.
- Se till att Jabra BT2035 inte utsätts för regn eller andra vätskor.

## ORDLISTA

1. **Bluetooth** är en radioteknik som kopplar ihop enheter, t.ex. mobiltelefoner och headset, utan kablar eller ledningar, på korta avstånd (ca 10 meter). Läs mer på [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
2. **Bluetooth-profiler** är de olika sätt som Bluetooth-enheter kan kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer antingen headset-profilen, handsfree-profilen eller båda. För att stödja en viss profil, måste en telefontillverkare implementera vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
3. **Ihopparning skapar** en unik och krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter som gör att de kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop.
4. **Lösenord eller PIN-kod** är en kod som du matar in på din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra BT2035. Det gör att telefonen och Jabra BT2035 känner igen varandra och automatiskt kan samarbeta.
5. **Standby-läge** är när Jabra BT2035 passivt väntar på ett samtal. När du avslutar ett samtal på mobiltelefonen går headsetet över till standby-läget.




Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## SOMMARIO

GRAZIE!.....	2
INFORMAZIONI SU JABRA BT2035.....	2
UTILIZZO DELL'AURICOLARE .....	3
INFORMAZIONI PRELIMINARI .....	3
CARICAMENTO DELL'AURICOLARE .....	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE.....	4
CONNESSIONE DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONINO .....	5
MODALITÀ PER INDOSSARE L'AURICOLARE.....	6
ISTRUZIONI PER ESEGUIRE LE OPERAZIONI.....	7
SIGNIFICATO DELLE SPIE LUMINOSE .....	8
INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI E DOMANDE FREQUENTI .....	8
ULTERIORI INFORMAZIONI .....	9
CURA DELLE CUFFIE .....	10
GLOSSARIO .....	11

GRAZIE!

Grazie per aver acquistato l'auricolare Jabra BT2035  e buon divertimento! Il manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni per ottenere il massimo dall'auricolare.

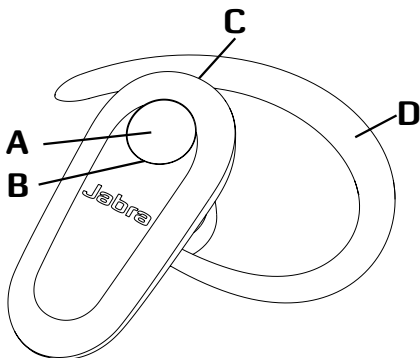
## INFORMAZIONI SU JABRA BT2035

**A** Tasto risposta/fine, tasto accensione/spegnimento

**B** Spia del LED

**C** Presa di ricarica

**D** Gancio





## UTILIZZO DELL'AURICOLARE

### L'auricolare Jabra BT2035 consente di:

- Rispondere alle chiamate
- Terminare le chiamate
- Rifiutare le chiamate\*
- Effettuare chiamate vocali\*
- Richiamare l'ultimo numero digitato\*
- Ricevere un avviso di chiamata\*
- Mettere in attesa le chiamate\*

### Caratteristiche tecniche

- Fino a 7 ore di conversazione/200 ore in standby
- Batteria ricaricabile con l'opzione di carica da alimentatore CA, cavo USB o caricabatteria per automobile (cavo USB e caricabatteria per auto non inclusi)
- Peso: 11 grammi
- Range di funzionamento: fino a 10 metri
- Profili  Bluetooth® per auricolare e vivavoce (vedere il glossario)
-  Bluetooth® versione 2.0, EDR + eSCO

## INFORMAZIONI PRELIMINARI

Seguire questi tre passaggi prima di utilizzare l'auricolare.

### 1 Caricamento dell'auricolare

### 2 Attivazione di Bluetooth® sul telefonino (consultare il manuale del telefonino)

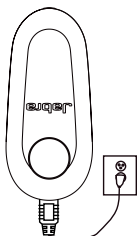
### 3 Connessione dell'auricolare con il telefonino

Il funzionamento di Jabra BT2035 è molto semplice. Il tasto risposta/fine sull'auricolare esegue diverse funzioni a seconda di come viene premuto.

Istruzione	Durata della pressione
Premere leggermente	Pressione veloce
Premere	Circa 1 secondo
Tenere premuto	Circa 5 secondi

## CARICAMENTO DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di caricamento: almeno 2 ore). Utilizzare l'alimentatore CA per il caricamento da una presa di rete. Quando la spia luminosa (LED) è accesa (in modo fisso), l'auricolare è in carica. Quando la spia luminosa (LED) si spegne, la carica è completata.



Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatteria di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'auricolare.

Nota: la durata della batteria sarà notevolmente ridotta se il dispositivo non viene caricato per un lungo periodo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

- **Premere** il tasto risposta/fine per accendere l'auricolare; la spia luminosa (LED) lampeggia in fase di accensione.
- **Tenere premuto** il tasto risposta/fine per spegnere l'auricolare; la spia luminosa (LED) lampeggia in fase di spegnimento.

La spia luminosa (LED) si spegne dopo circa 1 minuto per risparmiare la batteria. L'auricolare è ancora attivo e la spia lampeggia dopo una leggera pressione sul tasto risposta/fine o a seguito di qualsiasi operazione di chiamata. Per controllare se l'auricolare è acceso, premere leggermente il tasto risposta/fine: se l'auricolare è acceso, la spia luminosa (LED) lampeggia.



## CONNESSIONE DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONINO

Gli auricolari vengono connessi ai telefonini mediante una procedura definita "pairing". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile connettere un telefonino all'auricolare in pochi minuti.

### 1. Impostazione dell'auricolare nella modalità di connessione

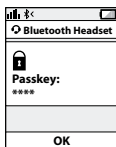
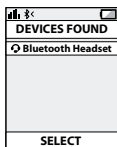
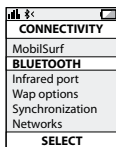
- Alla prima accensione dell'auricolare Jabra BT2035, viene automaticamente attivata la modalità di connessione per consentire il rilevamento da parte del telefonino. Quando l'auricolare si trova nella modalità di connessione, la spia luminosa (LED) rimane accesa.

### 2. Impostazione del telefonino Bluetooth® per il "rilevamento" di Jabra BT2035

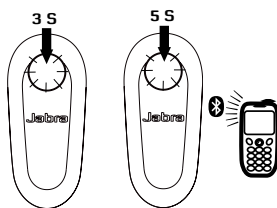
- Seguire le istruzioni del telefonino. Accertarsi per prima cosa che Bluetooth® sia attivato sul telefonino. Impostare quindi il telefonino per il rilevamento dell'auricolare. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth®" sul telefonino e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth®\*.

### 3. Il telefonino rileva l'auricolare Jabra BT2035

- Il telefono individua l'auricolare con il nome "Auricolare Bluetooth®". Viene quindi richiesto se si desidera connettere l'auricolare al telefonino. Per accettare, premere "Sì" oppure "OK" sul telefonino e confermare con la password o PIN = 0000 (4 zeri). Viene visualizzato un messaggio di conferma della connessione sul telefonino.

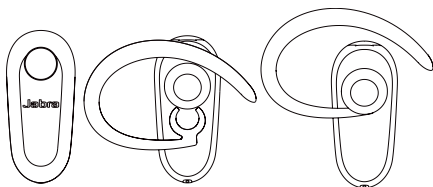


In caso di errori nella procedura di connessione, impostare manualmente la modalità di connessione dell'auricolare Jabra BT2035. Accertarsi che l'auricolare sia spento. Tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, fino a quando il LED rimane acceso. Il LED lampeggia prima che la spia luminosa rimanga accesa: tenere premuto il tasto fino a quando la spia luminosa è fissa.



## MODALITÀ PER INDOSSARE L'AURICOLARE

L'auricolare Jabra BT2035 può essere indossato senza un gancio per l'orecchio: è sufficiente inserirlo nell'orecchio sinistro o destro. Se si preferisce utilizzare il gancio per l'orecchio, applicarlo come mostrato nella figura.



Per un funzionamento ottimale, posizionare Jabra BT2035 e il telefonino sullo stesso lato del corpo oppure entro la linea visiva. In generale, si ottiene un funzionamento migliore se non ci sono ostacoli tra l'auricolare e il telefonino.



## ISTRUZIONI PER ESEGUIRE LE OPERAZIONI

### **Rispondere a una chiamata**

- Per rispondere ad una chiamata, premere leggermente il tasto risposta/fine sull'auricolare.

### **Terminare una chiamata**

- Per terminare una chiamata in corso, premere leggermente il pulsante risposta/fine.

### **Effettuare una chiamata**

- Quando si effettua una chiamata dal telefonino, la chiamata viene automaticamente trasferita (a seconda delle impostazioni del telefonino) all'auricolare. Se il telefonino non prevede questa funzione, premere leggermente il tasto risposta/fine dell'auricolare Jabra BT2035 per ricevere la chiamata sull'auricolare.

### **Rifiutare una chiamata\***

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto risposta/fine quando il telefonino squilla. A seconda delle impostazioni del telefonino, la persona che ha chiamato sarà trasferita alla casella vocale oppure udirà un segnale di linea occupata.

### **Effettuare chiamate vocali\***

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i migliori risultati, registrare il comando vocale con l'auricolare se il telefonino consente di farlo. Consultare il manuale di istruzioni del telefonino per ulteriori informazioni sull'utilizzo di questa funzione.

### **Richiamare l'ultimo numero\***

- Premere leggermente il tasto risposta/fine per due volte.

### **Avviso di chiamata e chiamata in attesa\***

Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e di rispondere a una chiamata in attesa.

- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in attesa, premere una volta il tasto risposta/fine.
- Premere il tasto risposta/fine per passare da una chiamata all'altra.
- Premere leggermente il tasto risposta/fine per terminare la chiamata in corso.

\* Le funzioni contrassegnate con un asterisco (\*) sono disponibili soltanto se supportate dal telefonino in uso. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del telefonino.

## SIGNIFICATO DELLE SPIE LUMINOSE

<b>Che cosa si vede</b>	<b>Che cosa significa per l'auricolare</b>
Spia luminosa fissa:	Modalità di connessione; vedere la sezione Connessione
Singolo lampeggio lento:	Connesso al telefonino, modalità standby*
Doppio lampeggio lento:	Non connesso al telefonino, modalità standby*
Singolo lampeggio veloce:	Chiamata in corso
Doppio lampeggio veloce:	Chiamata in arrivo/in uscita
Triplo lampeggio:	Batteria quasi scarica


\* BT2035 è dotato della funzione Jabra Discreet Light; la spia luminosa (LED) si spegne dopo un minuto di inattività. L'auricolare è ancora attivo e la spia lampeggia dopo una leggera pressione sul tasto risposta/fine o a seguito di qualsiasi operazione di chiamata.

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI E DOMANDE FREQUENTI

### **Si sentono crepitii**

- Per la massima qualità audio, indossare sempre l'auricolare e il telefonino sullo stesso lato del corpo.

### **Nell'auricolare non si sente nulla**

- Aumentare il volume del telefono.
- Assicurarsi che l'auricolare sia connesso con il telefonino.
- Assicurarsi che il telefonino sia connesso con l'auricolare; se la connessione non riesce né tramite il menu  Bluetooth del telefonino né premendo leggermente il tasto risposta/fine, seguire la procedura di connessione (vedere la sezione Connessione nel presente manuale).
- Per determinare se l'auricolare è connesso a un dispositivo, osservare se la spia luminosa dell'auricolare lampeggia dopo una leggera pressione del tasto risposta/fine ad auricolare acceso: un singolo lampeggio lento indica che l'auricolare è connesso a un dispositivo, un doppio lampeggio lento indica che l'auricolare al momento non è connesso.

## Si verificano problemi di connessione

- È possibile che sul telefonino sia stata cancellata la connessione all'auricolare. Seguire le istruzioni per la connessione nella sezione relativa del presente manuale.
- Per determinare se l'auricolare è connesso a un dispositivo, osservare se la spia luminosa dell'auricolare lampeggia dopo una leggera pressione del tasto risposta/fine ad auricolare acceso: un singolo lampeggio lento indica che l'auricolare è connesso a un dispositivo, un doppio lampeggio lento indica che l'auricolare al momento non è connesso.

## Jabra BT2035 funziona anche in abbinamento ad altri dispositivi Bluetooth?

- Jabra BT2035 è progettato per funzionare con i telefonini Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth compatibili con Bluetooth versione 1.1, 1.2 o 2.0 e supporta profili Bluetooth per auricolare e/o vivavoce.

## Non è possibile rifiutare una chiamata, mettere in attesa una chiamata, richiamare o utilizzare la selezione vocale

- Queste funzioni dipendono dal telefonino che si sta utilizzando. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del telefonino.

## ULTERIORI INFORMAZIONI

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

**2. E-mail:**

Francese	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Inglese	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Italiano	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Lingue scandinave	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Olandese	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polacco	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Russo	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Spagnolo	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Tedesco	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
	Informazioni: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefono:

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

### CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra BT2035 spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra BT2035 alla pioggia o ad altri liquidi.

## GLOSSARIO

1. **Bluetooth** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **I profili Bluetooth** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
3. **L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
4. **Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra BT2035. Questo rende possibile al telefono e al Jabra BT2035 di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
5. **La modalità standby** è quella in cui il Jabra BT2035 è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## CONTENIDO

GRACIAS.....	2
ACERCA DE SU JABRA BT2035.....	2
FUNCIONES DE SU AURICULAR .....	3
PARA EMPEZAR .....	3
CARGA DE SU AURICULAR .....	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR .....	4
EMPAREJAMIENTO CON EL TELÉFONO .....	5
LLÉVELO COMO PREFIERA .....	6
CÓMO.....	7
QUÉ INDICAN LAS LUCES .....	8
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS MÁS FRECUENTES....	8
MÁS AYUDA .....	10
CUIDADO DE SUS AURICULARES.....	11
GLOSARIO .....	11



## GRACIAS

Gracias por adquirir el auricular **Bluetooth** Jabra BT2035. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le explicará cómo empezar a usarlo y le ayudará a obtener el máximo partido a su auricular

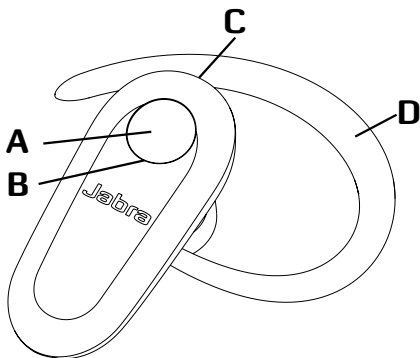
## ACERCA DE SU JABRA BT2035

**A Botón responder/ fin, botón On/Off**

**B LED luminoso**

**C Enchufe de carga**

**D Gancho para la oreja**





## FUNCIONES DE SU AURICULAR

### Su Jabra BT2035 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas\*
- Marcación por voz\*
- Rellamada al último número\*
- Llamada en espera\*
- Colocación de llamadas en espera\*

### Características técnicas

- Autonomía: hasta 7 horas en conversación/hasta 200 horas en espera
- Batería recargable con opción de carga mediante un cable de alimentación AC, un cable USB óo un cargador para coche (cable USB y cargador de coche no incluidos)
- Peso 11 gramos
- Rango operativo hasta 10 metros
- Perfiles  Bluetooth® para auricular y manos libres (consultar glosario)
-  Bluetooth® versión 2.0, EDR + eSCO

## PARA EMPEZAR

Es necesario realizar tres pasos antes de utilizar el auricular:

### 1 Cargar el auricular

### 2 Activar la función Bluetooth® en el teléfono móvil (consulte el manual del teléfono móvil)

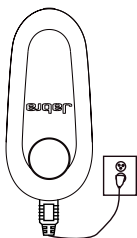
### 3 Emparejar el auricular con el teléfono móvil

El funcionamiento del Jabra BT2035 es muy sencillo. El botón de respuesta/finalización de llamada del auricular permite realizar varias acciones en función del tiempo que se mantenga presionado.

Instrucción	Tiempo presionado
Pulsar	Pulsar brevemente
Presionar	Aprox. 1 segundo
Mantener presionado	Aprox. 5 segundos

## CARGA DE SU AURICULAR

Asegúrese de que su auricular se carga completamente durante dos horas antes de empezar a usarlo. Utilice el cable de alimentación AC para cargarlo desde un enchufe. El indicador luminoso (LED) se ilumina en color rojo de forma ininterrumpida cuando el auricular se está cargando. El indicador luminoso se apaga cuando el auricular está totalmente cargado.



Utilice únicamente el cargador que se incluye en la caja, no utilice cargadores de otros dispositivos, ya que podrían dañar el auricular.

Nota: La vida útil de la batería se ve reducida significativamente si deja su dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Por ello le recomendamos que recargue su dispositivo al menos una vez al mes.

## ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR

- **Pulse** el botón de respuesta/finalización hasta que el indicador luminoso (LED) parpadee para encender el auricular.
- **Mantenga presionado el botón** de respuesta/finalización hasta que el indicador luminoso (LED) parpadee para apagar el auricular.

Tenga en cuenta que el indicador luminoso se apaga al cabo de un minuto para ahorrar energía. Aún así, el auricular permanece activo, y el indicador luminoso se volverá a iluminar después de pulsar el botón de respuesta/finalización de llamada o de que haya alguna actividad relacionada con llamadas. Para comprobar si el auricular está encendido, pulse una vez el botón de respuesta/finalización: el LED se iluminará si el auricular está encendido.

## EMPAREJAMIENTO CON EL TELÉFONO

Los auriculares se conectan a los teléfonos mediante un procedimiento llamado "emparejamiento". Siga estos sencillos pasos para emparejar un teléfono y un auricular en cuestión de minutos.

### 1. Ponga el auricular en el modo de emparejamiento

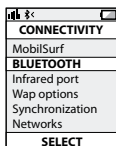
- Cuando encienda por primera vez el Jabra BT2035, el auricular se pondrá automáticamente en el modo de emparejamiento para que lo detecte el teléfono. El LED permanece iluminado cuando el auricular se encuentra en modo de emparejado.

### 2. Configure el teléfono Bluetooth para que "detecte" el Jabra BT2035

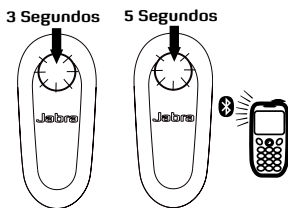
- Siga las instrucciones del teléfono. En primer lugar, compruebe que el Bluetooth está activado en el teléfono móvil y, después, configure el teléfono para detectar el auricular. Generalmente hay que acceder en el teléfono a un menú llamado "configuración", "conexión" o "Bluetooth" y seleccionar la opción "detectar" o "añadir" un dispositivo Bluetooth.\*

### 3. El teléfono detectará el Jabra BT2035

- El teléfono detectará el auricular con el nombre de "auricular Bluetooth". Tras ello, el teléfono le preguntará si quiere emparejarlo con el auricular. Acepte pulsando "OK" o "Sí" en el teléfono y confírmelo con la contraseña o PIN = 0000 (4 ceros). El teléfono confirmará que el emparejamiento se ha completado.

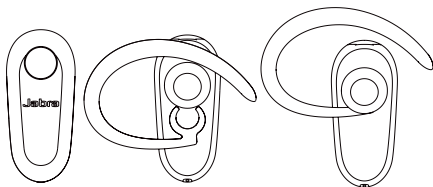


En caso de que no se complete el emparejamiento, coloque el Jabra BT2035 en el modo de emparejamiento de forma manual. Compruebe que el auricular está apagado. Mantenga presionado el botón de respuesta/finalización de llamada durante aproximadamente 5 segundos hasta que el LED iluminado se quede fijo. El LED parpadeará antes de quedarse fijo: por ello siga manteniendo presionado el botón hasta que la luz se quede fija.



## LLÉVELO COMO PREFIERA

El Jabra BT2035 está preparado para llevarlo sin adaptador para oreja: lo único que tiene que hacer es colocarlo en su oreja derecha o izquierda. Si prefiere utilizar un adaptador para oreja, colóquelo tal como aparece en la imagen.



Para obtener un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT2035 y el teléfono móvil en el mismo lado del cuerpo óo en una parte donde se encuentren en la misma línea. En general, obtendrá un mejor rendimiento cuando no haya obstáculos entre el auricular y el teléfono móvil.



## CÓMO...

### **Responder llamadas**

- Pulse el botón de respuesta/finalización de llamada del auricular para responder a una llamada.

### **Finalizar una llamada**

- Pulse el botón de respuesta/finalización de llamada del auricular para finalizar una llamada en curso.

### **Realizar una llamada**

- Cuando realice una llamada desde el teléfono móvil, la llamada se transferirá automáticamente al auricular (sujeto a la configuración del teléfono). Si su teléfono no es compatible con esta función, pulse el botón de respuesta/finalización de llamada del Jabra BT2035 para recibir la llamada en el auricular.

### **Rechazar una llamada\***

- Presione el botón de respuesta/finalización de llamada cuando el teléfono suene para rechazar una llamada entrante. En función de las configuraciones del teléfono, la llamada pasará al contestador automático o el llamante escuchará un tono de ocupado.

### **Activar la marcación por voz\***

- Presione el botón de respuesta/finalización de llamada. Para obtener unos resultados aún mejores, registre los nombres para la marcación por voz a través del auricular en caso de que el teléfono lo permita. Consulte el manual de usuario del teléfono para obtener más información sobre esta funcionalidad.

### **Remarcar el último número\***

- Presione dos veces el botón de respuesta/finalización de llamada.

### **Llamada en espera y paso de llamada al estado "en espera"\***

Esta función permite poner en espera una llamada durante una conversación y responder a una llamada que se encuentra en espera.

- Presione una vez el botón de respuesta/finalización de llamada para poner en espera la llamada en curso y responder a la llamada en espera.
- Presione el botón de respuesta/finalización de llamada para pasar de una llamada a otra.
- Pulse el botón de respuesta/finalización de llamada del auricular para finalizar la llamada activa.

\* Las funciones señaladas con \* dependen de que el teléfono sea compatible con estas características. Para obtener más información, consulte el manual de su teléfono.

## QUÉ INDICAN LAS LUCES

¿Qué se ve?	¿Qué significa?
Luz fija	En modo de emparejamiento (ver el apartado dedicado al emparejamiento)
Destello único lento	Conectado el teléfono y en modo de espera*
Destello doble lento	No conectado el teléfono y en modo de espera*
Destello único rápido	Llamada activa
Destello doble rápido	Llamada entrante/saliente
Destello triple	Nivel de batería bajo

\* El BT2035 está equipado con la función Luz Discreta (Discreet Light) de Jabra, lo cual significa que el indicador luminoso (LED) se apaga después de un minuto de inactividad. Aún así, el auricular permanece activo, y el indicador luminoso se vuelve a iluminar después de pulsar el botón de respuesta/finalización de llamada o de que haya alguna actividad relacionada con llamadas.


## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

### **Oigo chisporroteos:**

- Para obtener la mejor calidad de sonido, lleve siempre el auricular en el mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

### **No oigo nada a través del auricular**





- Aumente el volumen de su teléfono.
- Compruebe que el auricular está emparejado con el teléfono.

- Asegúrese de que el teléfono está conectado al auricular – si no se conecta ni a través del menú  Bluetooth<sup>®</sup> del teléfono ni pulsando el botón de respuesta/finalización de llamada, realice el procedimiento de emparejamiento (consulte el apartado de este manual dedicado al emparejamiento).
- Se puede saber si el auricular está conectado a un dispositivo por el indicador luminoso después de pulsar el botón de respuesta/finalización de llamada cuando el auricular está encendido: un único destello lento significa que el auricular está conectado a un dispositivo, dos destellos lentos significan que el auricular no se encuentra conectado en ese momento.

### **Tengo problemas de conexión**

- Es posible que haya borrado la conexión de emparejamiento con el auricular en el teléfono móvil. Siga las instrucciones de emparejamiento; consulte este apartado de este manual de usuario.
- Se puede saber si el auricular está conectado a un dispositivo por el indicador luminoso después de pulsar el botón de respuesta/finalización de llamada cuando el auricular está encendido: un único destello lento significa que el auricular está conectado a un dispositivo y dos destellos lentos significan que el auricular no se encuentra conectado en ese momento.

### **¿El Jabra BT2035 funciona con otros dispositivos Bluetooth<sup>®</sup>?**

- El Jabra BT2035 está diseñado para que funcione con teléfonos móviles que dispongan de  Bluetooth<sup>®</sup>. Asimismo, puede funcionar con otros dispositivos  Bluetooth<sup>®</sup> que son compatibles con las versiones de  Bluetooth<sup>®</sup> 1.1, 1.2 o 2.0 y con los perfiles de auricular y/o manos libres  Bluetooth<sup>®</sup>.

### **No puedo utilizar las funciones Rechazar llamada, Llamada en espera, Rellamada o Marcación por voz**

- Estas funciones dependen de que el teléfono sea compatible con estas características. Para obtener más información, consulte el manual de su teléfono.



## MÁS AYUDA

- 1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario online)

### **2. Correo electrónico:**

Alemán	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Español	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Francés	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Inglés	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Italiano	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Lenguas nórdicas	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Neerlandés	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polaco	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Ruso	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
	Información: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### **3. Teléfono:**

Alemania	0800 1826756
Austria	00800 722 52272
Bélgica	00800 722 52272
Dinamarca	70 25 22 72
España	900 984572
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Holanda	0800 0223039
Italia	800 786532
Luxemburgo	00800 722 52272
Noruega	800 61272
Polonia	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Reino Unido	0800 0327026
Rusia	+7 495 660 71 51
Suecia	020792522
Suiza	00800 722 52272
Internacional	00800 722 52272

## CUIDADO DE SUS AURICULARES

- Guarde siempre el Jabra BT2035 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra BT2035 a la lluvia ni a otros líquidos.

## GLOSARIO

1. **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta de forma inalámbrica dispositivos tales como teléfonos celulares y auriculares, sin cables a corta distancia (aproximadamente 10 metros o 30 pies). Si desea obtener más información, visite [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
2. **Los perfiles Bluetooth** son las distintas maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para que un dispositivo sea compatible con un perfil determinado, el fabricante del teléfono debe implantar ciertas funciones obligatorias dentro del software del teléfono.
3. **La sincronización** crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth para permitir la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han sincronizado.
4. **La contraseña o PIN** es un código que usted introduce en su teléfono celular para sincronizarlo con su Jabra BT2035. De este modo, su teléfono y el Jabra BT2035 se reconocen mutuamente y funcionan automáticamente de forma coordinada.
5. **Cuando** el Jabra BT2035 está inactivo está en modo de espera. Cuando “finaliza” una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa al modo de espera.




Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## CONTENIDO

GRACIAS.....	2
ACERCA DEL AURICULAR JABRA BT2035 .....	2
FUNCIONALIDADES DEL AURICULAR.....	3
INICIO .....	3
CARGA DEL AURICULAR .....	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR .....	4
SINCRONIZACIÓN CON EL TELÉFONO.....	5
USO PERSONALIZADO .....	6
CÓMO.....	7
SIGNIFICADO DE LAS LUCES .....	8
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES .....	8
¿NECESITA MÁS AYUDA?.....	9
CUIDADO DEL AURICULAR.....	10
GLOSARIO .....	10

## GRACIAS

Gracias por comprar el auricular Jabra BT2035  Bluetooth. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar su auricular y a aprovecharlo de la mejor manera posible.

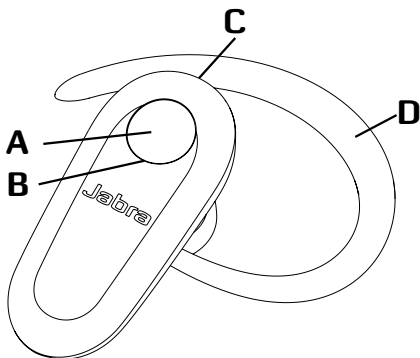
## ACERCA DEL AURICULAR JABRA BT2035

**A Botón Responder/Finalizar, botón de encendido/apagado**

**B Indicador luminoso (LED)**

**C Conector de carga**

**D Gancho para oreja**





## FUNCIONALIDADES DEL AURICULAR

### Su auricular Jabra BT2035 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas\*
- Realizar marcación por voz\*
- Volver a marcar el último número\*
- Retener llamadas en espera\*
- Colocar llamadas en espera\*

### Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 7 horas/tiempo en espera de hasta 200 horas
- Batería recargable con opción de carga desde la fuente de alimentación de CA, el cable USB o el cargador del automóvil (el cable USB y el cargador del automóvil no están incluidos)
- Peso 11 gramos
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros (aproximadamente 33 pies)
- Perfiles de auricular y manos libres  Bluetooth® (consulte el glosario)
-  Bluetooth® versión 2.0, EDR y eSCO

## INICIO

Antes de utilizar su auricular, debe seguir los tres pasos siguientes:

### 1 Cargue el auricular

### 2 Active Bluetooth® en su teléfono móvil (consulte el manual del teléfono móvil)

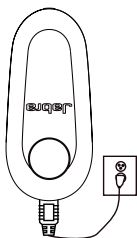
### 3 Sincronice el auricular con su teléfono móvil

El auricular Jabra BT2035 es fácil de usar. El botón Responder/ Finalizar del auricular permite realizar diferentes funciones según cuánto tiempo lo presiona.

Instrucción	Duración de la presión
Pulsar	Presionar brevemente
Presionar	Aprox.: 1 segundo
Mantener presionado	Aprox.: 5 segundos

## CARGA DEL AURICULAR

Verifique que el auricular esté totalmente cargado dos horas antes de comenzar a utilizarlo. Use la fuente de alimentación de CA para cargarlo desde un toma corriente. Mientras el auricular se está cargando, el indicador luminoso (LED) muestra una luz fija. Cuando el auricular está totalmente cargado, el indicador luminoso (LED) se apaga.



Use sólo el cargador incluido en la caja; no use cargadores de otros dispositivos, ya que podrían dañar el auricular.

Recuerde: la vida útil de la batería se reducirá significativamente si deja el dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Por este motivo, se recomienda recargar el dispositivo al menos una vez al mes.

## ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR

- **Presione** el botón Responder/Finalizar hasta que se muestre un parpadeo en el indicador luminoso (LED) para encender el auricular.
- **Mantenga presionado** el botón Responder/Finalizar hasta que se muestre un parpadeo en el indicador luminoso (LED) para apagar el auricular.

Recuerde que el indicador luminoso (LED) se apaga transcurrido un minuto para ahorrar batería. Si el auricular permanece activo, la luz parpadeará nuevamente después de pulsar el botón Responder/Finalizar o cualquier actividad de llamada. Para comprobar si el auricular sigue encendido, pulse el botón Responder/Finalizar una vez. El indicador luminoso (LED) parpadeará si el auricular está encendido.

## SINCRONIZACIÓN CON EL TELÉFONO

Los auriculares se conectan a los teléfonos mediante un procedimiento llamado "sincronización". Mediante los siguientes pasos, se puede sincronizar un teléfono con un auricular en cuestión de minutos.

### 1. Coloque el auricular en modo de sincronización

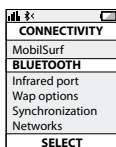
- Al encender el auricular Jabra BT2035 por primera vez, se colocará automáticamente en modo de sincronización, es decir, el teléfono podrá detectarlo. Cuando el auricular está en modo de sincronización, el indicador luminoso (LED) presentará una luz estática.

### 2. Configure el teléfono Bluetooth para "detectar" el auricular Jabra BT2035

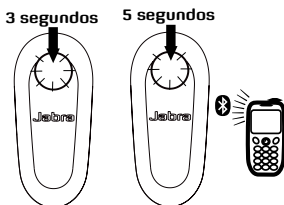
- Siga las instrucciones del manual del teléfono. En primer lugar, asegúrese de que Bluetooth esté activado en el teléfono móvil. Luego configure el teléfono para que detecte el auricular. Por lo general, se debe pasar al menú "Configuración", "Conexión" o "Bluetooth" del teléfono y seleccionar la opción "Detectar" o "Agregar" un dispositivo Bluetooth.\*

### 3. El teléfono detectará el auricular Jabra BT2035

- El teléfono detectará el auricular con el nombre "auricular Bluetooth". El teléfono le preguntará si desea sincronizarlo con el auricular. Para aceptar, debe presionar "Sí" u "OK" en el teléfono y confirmarlo con la contraseña o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará cuando haya concluido la sincronización.

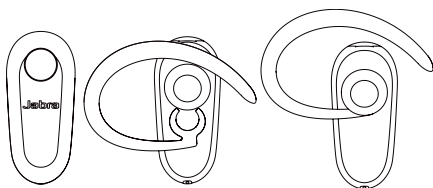


Si la sincronización no se realiza correctamente, coloque el auricular Jabra BT2035 en modo de sincronización de forma manual. Asegúrese de que el auricular esté apagado. Mantenga presionado el botón Responder/Finalizar durante aproximadamente 5 segundos hasta que el indicador luminoso (LED) muestre una luz estática. El indicador luminoso (LED) parpadeará antes de que la luz permanezca estática (siga presionando el botón hasta que la luz permanezca estática).



## USO PERSONALIZADO

El auricular Jabra BT2035 está preparado para usarlo sin un gancho de oreja; simplemente insértelo en su oreja derecha o izquierda. Si prefiere usar el gancho de oreja, actívelo como se muestra en la ilustración.



Para obtener un rendimiento óptimo, use el auricular Jabra BT2035 y su teléfono móvil del mismo costado del cuerpo o dentro de su campo visual. En general, el rendimiento será mejor cuando no haya obstáculos entre el auricular y el teléfono móvil.





## CÓMO...

### **Responder una llamada**

- Para responder una llamada en el auricular, pulse el botón Responder/Finalizar.

### **Finalizar una llamada**

- Para finalizar una llamada activa, pulse el botón Responder/Finalizar.

### **Realizar una llamada**

- Cuando realiza una llamada desde el teléfono móvil, la llamada se transferirá automáticamente al auricular (dependiendo de la configuración del teléfono). Si el teléfono no admite esta función, pulse el botón Responder/Finalizar del dispositivo Jabra BT2035 para recibir la llamada en el auricular.

### **Rechazar una llamada\***

- Para rechazar una llamada entrante, presione el botón Responder/Finalizar cuando el teléfono suene. Dependiendo de la configuración del teléfono, la persona que llama será transferida a su correo de voz o escuchará la señal de ocupado.

### **Activar la marcación por voz\***

- Presione el botón Responder/Finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz en el auricular si el teléfono permite hacerlo. Consulte el manual del usuario del teléfono para obtener más información sobre el uso de esta función.

### **Volver a marcar el último número\***

- Pulse dos veces el botón Responder/Finalizar.

### **Retener llamadas en espera y colocar llamadas en espera\***

Esto le permite colocar una llamada en espera durante una conversación y responder otra llamada en espera.

- Presione el botón Responder/Finalizar una vez para colocar la llamada activa en espera y responder la otra llamada en espera.
- Presione el botón Responder/Finalizar para alternar entre las dos llamadas.
- Para finalizar la conversación activa, pulse el botón Responder/Finalizar.

\* Las funciones que se señalan con un \* dependen de si el teléfono admite esas funciones. Compruebe el manual del usuario del teléfono para obtener más información.

## SIGNIFICADO DE LAS LUCES

Lo que ve	Relación con el auricular
Luz fija:	En modo de sincronización (consulte la sección de sincronización)
Un destello lento:	Conectado con el teléfono y en modo de espera*
Dos destellos lentos:	No conectado con el teléfono ni en modo de espera*
Un destello rápido:	Llamada activa
Dos destellos rápidos:	Llamada entrante/saliente
Tres destellos:	Batería baja


\* BT2035 está equipado con la función Jabra Discreet Light, que apaga el indicador luminoso (LED) transcurrido un minuto sin actividad. Si el auricular permanece activo, la luz parpadeará nuevamente después de pulsar el botón Responder/Finalizar o cualquier actividad de llamada.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

### Oigo interferencias

- Para obtener la mejor calidad de sonido, use siempre el auricular en el mismo costado del cuerpo que el teléfono móvil.

### No oigo nada en el auricular

- Suba el volumen del teléfono.
- Asegúrese de que el auricular esté sincronizado con el teléfono.
- Asegúrese de que esté conectado con el auricular. Si no se conecta desde el menú  Bluetooth del teléfono o al pulsar el botón Responder/Finalizar, siga el procedimiento de sincronización (consulte la sección de sincronización de este manual del usuario).
- Puede determinar si el auricular está conectado con un dispositivo mirando el destello del auricular después de pulsar el botón Responder/Finalizar cuando el auricular está encendido: un destello lento significa que el auricular está conectado con el dispositivo, dos destellos lentos significan que el auricular no está conectado en el momento.

## Tengo problemas de conexión

- Es posible que haya eliminado la conexión de sincronización del auricular en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización; consulte esa sección en este manual del usuario.
- Puede determinar si el auricular está conectado con un dispositivo mirando el destello del auricular después de pulsar el botón Responder/Finalizar cuando el auricular está encendido: un destello lento significa que el auricular está conectado con el dispositivo, dos destellos lentos significan que el auricular no está conectado en el momento.

## ¿El auricular Jabra BT2035 funciona con otros equipos Bluetooth?

- El auricular Jabra BT2035 está diseñado para ser utilizado con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con Bluetooth versión 1.1, 1.2 ó 2.0 y que admitan un perfil Bluetooth de manos libres o auricular.

## No puedo usar las funciones "Rechazar llamadas", "Llamada en espera", "Volver a marcar el último número" ni "Marcación por voz"

- Estas funciones dependen de si el teléfono las admite. Compruebe el manual del teléfono para obtener más detalles.

## ¿NECESITA MÁS AYUDA?

**1. Web:** [www.jabra.com/nasupport](http://www.jabra.com/nasupport)  
(para la última información de asistencia técnica y manuales del usuario en línea)

### 2. Teléfono:

- 1 (800) 327-2230 (Estados Unidos)
- 1 (800) 489-4199 (Canadá)

## CUIDADO DEL AURICULAR

- Guarde siempre el Jabra BT2035 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No esponga el Jabra BT2035 a la lluvia ni a otros líquidos.

## GLOSARIO

1. **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta dispositivos como teléfonos móviles y auriculares sin usar cables y a una distancia corta. (aproximadamente 10 metros). Encontrará más información en [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
2. **Los perfiles Bluetooth** son las diferentes maneras en las que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten los perfiles de auricular, de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
3. **La sincronización** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth que permite la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan entre ellos si no han sido sincronizados previamente.
4. **La contraseña o PIN** es un código que se introduce en el teléfono móvil para sincronizarlo con el Jabra BT2035. De este modo, el teléfono y el Jabra BT2035 se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
5. **El modo en espera** es aquel en el cual el Jabra BT2035 espera pasivamente una llamada. Cuando usted ‘finaliza’ una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa a modo de espera.



Elimine el producto de acuerdo con las normas y disposiciones de su país.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## OBSAH

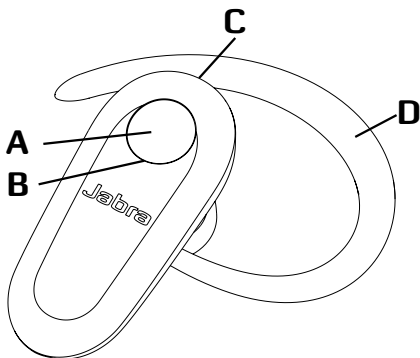
DĚKUJEME VÁM.....	2
POPIS HANDSFREE JABRA BT2035.....	2
MOŽNOSTI NOVÉ HANDSFREE .....	3
ZAČÍNÁME.....	3
NABÍJENÍ HANDSFREE .....	4
ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ HANDSFREE .....	4
PÁROVÁNÍ S VAŠÍM TELEFONEM.....	5
NOSTE DLE LIBOSTI .....	6
JAK NA TO.....	7
VÝZNAM INDIKÁTORŮ .....	8
PROBLÉMY A ČASTÉ DOTAZY .....	8
POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC? .....	9
PŘEHRÁVÁNÍ STEREOFONNÍ HUDBY .....	10
SLOVNÍČEK .....	11

## DĚKUJEME VÁM

Děkujeme vám, že jste si koupili stereofonní handsfree Jabra BT2035 Bluetooth®. Doufáme, že budete s tímto výrobkem spokojeni! Tento návod k použití vás seznámí se všemi funkcemi vaší nové handsfree.

## POPIS HANDSFREE JABRA BT2035

- A Tlačítko pro příjem/ukončení volání, tlačítko Zapnutí/Vypnutí**
- B Kontrolka LED**
- C Nabíjecí stojan**
- D Závěsný háček**





## MOŽNOSTI NOVÉ HANDSFREE

### Jabra BT2035 umožňuje následující:

- Přijímat hovory
- Ukončovat hovory
- Odmítat hovory\*
- Hlasové vytáčení\*
- Opakované vytáčení posledního čísla\*
- Čekající hovor\*
- Přidržení hovoru\*

### Specifikace

- Doba hovoru až 7 hod/výdrž v pohotovostním režimu až 200 hod
- Nabíjecí baterie s možností nabíjení z elektrické zásuvky, prostřednictvím kabelu USB nebo z autonabíječky (autonabíječka není součástí výrobku)
- Hmotnost 11 gramů
- Provozní dosah až 10 metrů (asi 33 stop)
- Profily  Bluetooth® Headset a Handsfree (viz slovníček)
-  Bluetooth® verze 2.0, EDR + eSCO

## ZAČÍNÁME

Než začnete handsfree používat, musíte provést následující tři kroky.

### 1 Nabijte handsfree

### 2 Aktivujte Bluetooth® v mobilním telefonu (viz uživatelská příručka k mobilnímu telefonu)

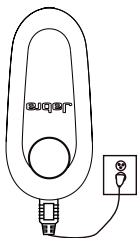
### 3 Spárujte handsfree s mobilním telefonem

Ovládání handsfree BT2035 je snadné. Tlačítko na handsfree pro příjem/ukončení volání ovládá různé funkce v závislosti na délce stisknutí.

Pokyn	Délka stisknutí
Klepnutí	Krátké stisknutí
Stisknutí	Asi 1 sekundu
Stisknout a podržet	Asi 5 sekund

## NABÍJENÍ HANDSFREE

Než začnete používat handsfree, nabíjejte ji po dobu 2 hodin. Použijte napájecí adaptér pro nabíjení z elektrické zásuvky. Handsfree se nabíjí, jestliže světelný indikátor (LED) svítí. Jakmile světelný indikátor (LED) zhasne, je plně nabitá .



Používejte pouze nabíječku, které jsou součástí balení – nepoužívejte nabíječky pro jiná zařízení; mohli byste tím handsfree poškodit.

Poznámka: Životnost baterie se značně zkrátí, jestliže zařízení necháte dlouho bez nabíjení. Proto doporučujeme zařízení nabíjet alespoň jednou do měsíce.

## ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ HANDSFREE

- **Stisknutím** tlačítka pro příjem/ukončení volání zapnete handsfree – po zapnutí handsfree indikátor několikrát blikne.
- **Stisknutím a podržením** tlačítka pro příjem/ukončení volání vypnete handsfree – po zapnutí handsfree indikátor několikrát blikne.

Indikátor po uplynutí 1 minuty zhasne, aby se šetřila baterie. Handsfree je stále aktivní a indikátor blikne po klepnutí na tlačítko pro příjem/ukončení volání nebo při příchozím volání. Chcete-li zjistit, zda je handsfree zapnutá, jednou klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání – pokud je handsfree zapnutá, indikátor blikne.



## PÁROVÁNÍ S VAŠÍM TELEFONEM

Handsfree se připojují k telefonům pomocí procedury zvané „párování“. Několika snadnými kroky lze telefon spárovat s handsfree během několika minut.

### 1. Přepněte handsfree do režimu párování

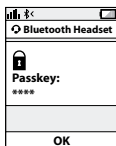
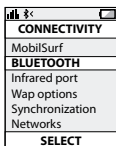
- Při prvním zapnutí se handsfree Jabra BT2035 automaticky spustí v párovacím režimu – tzn. váš telefon ji může vyhledat. Když se handsfree nachází v párovacím režimu, indikátor svítí.

### 2. Nastavte svůj mobilní telefon do režimu „vyhledávání“, aby vyhledal handsfree Jabra BT2035

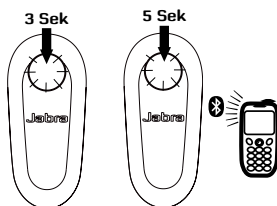
- Postupujte podle pokynů v návodu na použití telefonu. Nejdříve aktivujte **Bluetooth** v mobilním telefonu. Potom nastavte telefon na vyhledání handsfree. Obvykle je třeba přejít do nabídky „nastavení“, „připojení“ nebo „Bluetooth“ v telefonu a vybrat možnost „vyhledat“ nebo „přidat“ zařízení **Bluetooth**.\*

### 3. Telefon vyhledá handsfree Jabra BT2035

- Telefon vyhledá handsfree pod názvem „Bluetooth headset“. Telefon se vás poté zeptá, zda chcete telefon spárovat s handsfree. Akceptujte stisknutím tlačítka „Ano“ nebo „OK“ na vašem telefonu a zadejte heslo nebo PIN = 0000 (4 nuly). Po dokončení párování se v telefonu zobrazí potvrzení.

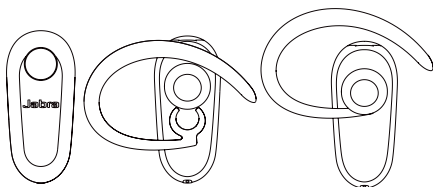


Pokud párování není úspěšné, přepněte handsfree Jabra BT2035 do párovacího režimu ručně. Vypněte handsfree. Stiskněte a podržte tlačítko pro příjem/ukončení volání přibližně 5 sekund, dokud indikátor nezačne souvisle svítit. Indikátor bude nejdříve blikat a potom začne svítit – podržte tlačítko, dokud indikátor nebude svítit souvisle.



## NOSTE DLE LIBOSTI

Handsfree Jabra BT2035 je určena pro nošení bez ušního háčku – stačí nasadit do pravého nebo levého ucha. Pokud upřednostňujete ušní háček, nasadte jej podle obrázku.



Pro optimální výkon noste handsfree Jabra BT2035 a mobilní telefon na stejné straně těla nebo na přímou viditelnost. Lepšího výkonu dosáhnete, pokud mezi handsfree a mobilním telefonem není žádná překážka.



## JAK NA TO...

### **Přijetí volání**

- Klepněte na tlačítko pro přijetí/ukončení volání, abyste přijali volání.

### **Ukončení volání**

- Aktivní hovor ukončíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

### **Volání**

- Volání z vašeho mobilního telefonu (v závislosti na jeho nastavení) se automaticky přeneso do handsfree. Pokud váš telefon tuto funkci nepodporuje, klepněte na tlačítko pro přijetí/ukončení volání na handsfree Jabra BT2035 pro přijetí volání do handsfree.

### **Odmítnutí volání\***

- Chcete-li odmítnout příchozí volání, když telefon začne vyzvánět, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání. V závislosti na nastavení telefonu bude volající buďto přeměrován na hlasovou schránku nebo uslyší obsazovací tón.

### **Aktivace hlasového vytáčení\***

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání. Pro dosažení nejlepších výsledků nahrajte povel hlasového vytáčení pomocí handsfree, pokud to váš telefon umožňuje. Další informace o používání této funkce najdete v návodu k použití telefonu.

### **Opakované vytočení posledního čísla\***

- Poklepejte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

### **Čekající volání a přidržení volání\***

Tato funkce umožňuje nechat probíhající hovor přidržet a přijmout čekající volání.

- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání přidržíte aktivní hovor a přijmete čekající volání.
- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání můžete přepínat mezi oběma hovory.
- Aktivní rozhovor ukončíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

\* Funkce označené \* závisí na tom, zda tyto funkce podporuje váš mobilní telefon. Další informace najdete v návodu na používání telefonu.

## VÝZNAM INDIKÁTORŮ

Zobrazení	Význam pro tuto handsfree
Svítil:	Režim párování – viz část Párování
Jedno pomalé bliknutí:	Připojeno k telefonu a v pohotovostním režimu*
Dvojitě pomalé bliknutí:	Nepřipojeno k telefonu a v pohotovostním režimu*
Jedno rychlé bliknutí:	Aktivní při volání
Dvojitě rychlé bliknutí:	Příchozí/odchozí volání
Trojité bliknutí:	Nízký stav baterie


\* Handsfree BT2035 je vybavena funkcí diskretního indikátoru Jabra, tzn. světelný indikátor se vypne po uplynutí 1 minuty nečinnosti. Handsfree je stále aktivní a indikátor blikne po klepnutí na tlačítko pro příjem/ukončení volání nebo při příchozím volání.

## PROBLÉMY A ČASTÉ DOTAZY

### Je slyšet praskání

- Pro nejlepší kvalitu zvuku noste handsfree a mobilní telefon na stejné straně těla.

### Ve sluchátkách není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost na telefonu.
- Zkontrolujte, zda je handsfree spárována s vaším telefonem.
- Zkontrolujte, zda je váš telefon ve spojení s handsfree. Pokud tomu tak není, spojte ji buď z nabídky  Bluetooth vašeho telefonu, nebo klepnutím na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru a postupujte podle procedury pro párování (viz část párování v této uživatelské příručce).
- Chcete-li zjistit, zda je handsfree připojena k zařízení, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání a sledujte blikání, když je handsfree zapnutá: jednoduché pomalé blikání znamená, že handsfree je připojena k zařízení; dvojitě pomalé blikání znamená, že handsfree právě není připojena.

## Mám potíže s připojením

- Je možné, že jste si ve svém telefonu vymazal(a) spojení párování s handsfree. Postupujte podle pokynů pro párování; viz tato část v této uživatelské příručce.
- Chcete-li zjistit, zda je handsfree připojena k zařízení, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání a sledujte blikání, když je handsfree zapnutá: jednoduché pomalé blikání znamená, že handsfree je připojena k zařízení; dvojitě pomalé blikání znamená, že handsfree právě není připojena.

## Bude Jabra BT2035 pracovat s jiným zařízením Bluetooth?

- Handsfree Jabra BT2035 je navržena pro práci s mobilními telefony. Může také pracovat s jinými zařízeními Bluetooth, které jsou vyhovující verzi Bluetooth 1.1, 1.2 nebo 2.0 a podporují profily headset nebo handsfree Bluetooth.

## Nelze použít funkci odmítnutí volání, přidržení volání, opakovaného vytáčení ani hlasového vytáčení

- Tyto funkce závisí na tom, zda je váš telefon podporuje. Podrobné údaje najdete v návodu k obsluze vašeho telefonu.

## POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?

**1. Webová stránka:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(nejnovější informace o podpoře a návody k obsluze online)

### 2. E-mail:

Anglicky	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Francouzsky	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Holandsky	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Italsky	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Německy	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Polsky	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Rusky	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandinávské jazyky	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Španělsky	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
	Informace: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Belgie	00800 722 52272
Česká republika	800 522 722
Dánsko	70 25 22 72
Finsko	00800 722 52272
Francie	0800 900325
Itálie	800 786532
Lucembursko	00800 722 52272
Německo	0800 1826756
Nizozemí	0800 0223039
Norsko	800 61272
Polsko	0801 800 550
Portugalsko	00800 722 52272
Rakousko	00800 722 52272
Rusko	+7 495 660 71 51
Spojené království	0800 0327026
Španělsko	900 984572
Švédsko	020792522
Švýcarsko	00800 722 52272
Mezinárodní	00800 722 52272

### PŘEHRÁVÁNÍ STEREOFONNÍ HUDBY

- Produkt Jabra BT2035 skladujte vždy vypnutý a zabezpečený.
- Neuchovávejte jej v extrémních teplotách (v teplotách vyšších než 45 °C – včetně přímého slunečního záření – nebo nižších než -10 °C). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a k omezení provozuschopnosti. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon zařízení.
- Chraňte produkt Jabra BT2035 před deštěm a jinými kapalinami.

## SLOVNÍČEK

- 1. Bluetooth®** je rádiová technologie, která umožňuje propojovat na krátkou vzdálenost různá zařízení, jako například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez použití kabelů (do vzdálenosti přibližně 10 metrů). Další informace naleznete na adrese [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2. Profily Bluetooth®** představují různé způsoby komunikace zařízení Bluetooth® s jinými zařízeními. Telefony vybavené technologií Bluetooth® podporují profil Headset, Handsfree nebo oba tyto profily. Pro podporu určitého profilu je třeba, aby výrobce zavedl příslušné povinné funkce do softwaru telefonu.
- 3. Párování umožňuje** vytvořit jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními podporujícími technologii Bluetooth® a dovoluje jim mezi sebou komunikovat. Nebyla-li zařízení Bluetooth® spárována, nebudou fungovat.
- 4. Heslo nebo PIN** je kód, který zadáváte do svého mobilního telefonu, aby se mohl spárovat se Jabra BT2035. Tím může dojít ke vzájemnému rozpoznání telefonu a Jabra BT2035 a k jejich automatické spolupráci.
- 5. V pohotovostním režimu** produkt Jabra BT2035 pasivně čeká na volání. Po ukončení hovoru prostřednictvím mobilního telefonu přejde náhlavní soupravado pohotovostního režimu.



Likvidaci produktu provádějte v souladu se zákonnými předpisy a normami příslušného státu.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## SPIS TREŚCI

PODZIĘKOWANIA .....	2
ZESTAW SŁUCHAWKOWY JABRA BT2035 — INFORMACJE .....	2
MOŻLIWOŚCI ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO .....	3
WPROWADZENIE.....	3
ŁADOWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO .....	4
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO .....	4
ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM .....	5
NOŚ GO TAK, JAK CHCESZ.....	6
W JAKI SPOSÓB.....	7
ZNACZENIE ŚWIATEŁ WSKAŹNIKÓW .....	8
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA .....	8
POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?.....	10
KONSERWACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO .....	11
SŁOWNIK .....	11

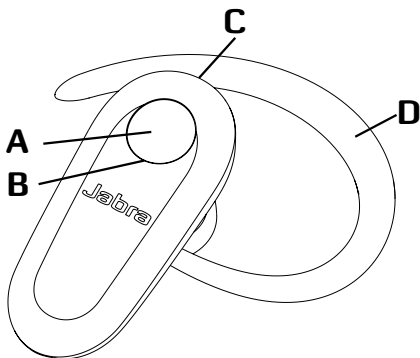


## PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy za zakupienie zestawu słuchawkowego Bluetooth® Jabra BT2035. Mamy nadzieję, że spełni on oczekiwania. Instrukcja zawiera wprowadzenie i przygotowanie do korzystania z większości funkcji zestawu słuchawkowego.

## ZESTAW SŁUCHAWKOWY JABRA BT2035 — INFORMACJE

- A Przycisk odbioru/zakończenia połączenia,  
przycisk włączania/wyłączania**
- B Lampka LED**
- C Gniazdko ładowania**
- D Zaczep na ucho**





# MOŻLIWOŚCI ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

## Zestaw Jabra BT2035 umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń\*
- Wybieranie głosowe\*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru\*
- Oczekiwanie na połączenie\*
- Wstrzymywanie połączenia\*

## Dane techniczne

- Czas rozmów do 7 godzin / czas oczekiwania do 200 godzin
- Akumulator z możliwością ładowania z sieci prądu zmiennego, przez kabel USB lub ładowarkę samochodową (kabel USB oraz ładowarka samochodowa nie są dołączone)
- Masa: 11 g
- Zasięg działania: do 10 metrów (ok. 33 stóp)
- Profil słuchawkowy i głośnomówiący  Bluetooth® (patrz słownik)
-  Bluetooth® wersja 2.0, EDR + eSCO

## WPROWADZENIE

Przed użyciem zestawu słuchawkowego należy wykonać poniższe czynności.

### 1 Naładowanie zestawu słuchawkowego

### 2 Włączenie funkcji Bluetooth® w telefonie komórkowym (sprawdź w instrukcji obsługi telefonu komórkowego)

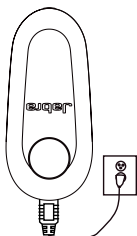
### 3 Łączenie zestawu słuchawkowego z telefonem komórkowym

Zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 jest łatwy w obsłudze. Przycisk odbierania/kończenia połączenia umieszczony na zestawie słuchawkowym pełni różne funkcje w zależności od długości jego naciśnięcia.

Instrukcja	Czas naciśnięcia
Stuknij	Naciśnij krótko
Naciśnij	Przez około 1 sekundy
Naciśnij i przytrzymaj	Przez około 5 sekundseconds

## ŁADOWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

Przed użyciem zestawu słuchawkowego upewnij się, że był on ładowany przez 2 godziny. Do ładowania z gniazdka elektrycznego użyj zasilacza prądu zmiennego. Jeśli wskaźnik LED świeci ciągle, zestaw słuchawkowy jest ładowany. Zgaśnięcie wskaźnika LED oznacza pełne naładowanie zestawu słuchawkowego.



Korzystaj tylko z ładowarki dostarczonej z zestawem — nie używaj ładowarek innych urządzeń, ponieważ mogą uszkodzić zestaw słuchawkowy.

Uwaga: Jeśli urządzenie nie będzie ładowane przez długi czas, żywotność baterii ulegnie znacznemu skróceniu. Dlatego też zaleca się ładowanie baterii przynajmniej raz w miesiącu.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

- Aby włączyć zestaw słuchawkowy, **naciśnij** przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż zobaczysz mignięcie wskaźnika LED.
- Aby wyłączyć zestaw słuchawkowy, **naciśnij i przytrzymaj** przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż zobaczysz migniecie wskaźnika LED.

Należy pamiętać, że w ramach oszczędzania energii wskaźnik LED gaśnie po 1 minucie. Zestaw słuchawkowy jest nadal aktywny, a wskaźnik zaświeci się ponownie po stuknięciu w przycisk odbierania/kończenia połączenia lub po wykonaniu jakiegokolwiek czynności związanej z dzwonieniem. Aby sprawdzić, czy zestaw słuchawkowy jest włączony, stuknij w przycisk odbierania/kończenia połączenia — jeżeli zestaw jest włączony, wskaźnik LED zaświeci się.

## ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM

Zestaw słuchawkowy jest podłączany do telefonu za pomocą procedury o nazwie „połączenie”. Telefon można połączyć z zestawem słuchawkowym w ciągu kilku minut, wykonując kilka łatwych czynności.

### 1. Przełącz zestaw słuchawkowy w tryb łączenia

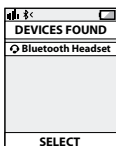
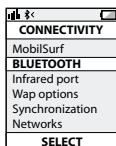
- Po pierwszym włączeniu zestawu Jabra BT2035 rozpocznie on automatycznie pracę w trybie łączenia, co oznacza, że jest wykrywany przez telefon. Gdy zestaw słuchawkowy pracuje w trybie łączenia, wskaźnik LED świeci ciągle.

### 2. Ustaw telefon komórkowy tak, aby wykrył zestaw słuchawkowy Jabra BT2035

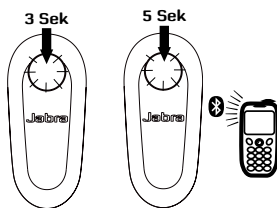
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji telefonu. Najpierw upewnij się, że obsługa Bluetooth<sup>®</sup> w telefonie została włączona. Następnie ustaw telefon tak, aby wykrył zestaw słuchawkowy. Zazwyczaj wykonuje się to, przechodząc do menu ustawień, połączeń lub Bluetooth<sup>®</sup> telefonu i wybierając opcję wyszukania lub dodania urządzenia Bluetooth<sup>®</sup>.\*.

### 3. Zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 zostanie wykryty przez telefon

- Zestaw słuchawkowy zostanie wykryty przez telefon pod nazwą „Zestaw słuchawkowy Bluetooth<sup>®</sup>”. Na telefonie zostanie wyświetlone zapytanie, czy chcesz połączyć go z zestawem słuchawkowym. Aby zaakceptować, wybierz opcję „Tak” lub „OK” na klawiaturze telefonu i potwierdź, wprowadzając klucz dostępu lub kod PIN — 0000 (4 zera). Po zakończeniu łączenia na telefonie zostaną wyświetlone odpowiednie informacje.

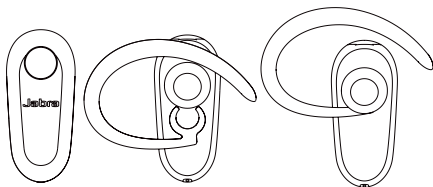


Jeżeli próba połączenia zakończy się niepowodzeniem, ustaw zestaw słuchawkowy w tryb łączenia ręcznie. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia przez około 5 sekund, aż wskaźnik LED zacznie świecić ciągle. Wcześniej wskaźnik LED będzie migał — przycisk należy przytrzymywać, aż wskaźnik zacznie świecić ciągle.



## NOŚ GO TAK, JAK CHCESZ

Zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 można nosić bez zaczepu — wystarczy go po prostu założyć na lewe lub prawe ucho. Jeżeli wolisz korzystać z zaczepu, zatrzaśnij go tak, jak pokazano na rysunku.



W celu zapewnienia optymalnej wydajności noś zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 i telefon komórkowy po tej samej stronie ciała lub w zasięgu wzajemnej widoczności. Najlepszą wydajność uzyskasz, jeżeli pomiędzy zestawem słuchawkowym i telefonem komórkowym nie będą obecne żadne przeszkody.



## W JAKI SPOSÓB...

### **Odebrać połączenie**

- Aby odebrać połączenie, stuknij przycisk odbierania/kończenia połączenia umieszczony na zestawie słuchawkowym.

### **Zakończyć połączenie**

- Aby zakończyć aktywne połączenie, stuknij przycisk odbierania/kończenia połączenia.

### **Wykonać połączenie**

- Przy wykonywaniu połączenia za pomocą telefonu komórkowego (w zależności od ustawień telefonu) zostanie ono automatycznie przeniesione do zestawu słuchawkowego. Jeżeli telefon nie obsługuje tej funkcji, stuknij przycisk odbierania/kończenia połączenia na zestawie słuchawkowym Jabra BT2035, aby odebrać połączenie w słuchawce.

### **Odrzucić połączenie\***

- Naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia, gdy dzwoni telefon, aby odrzucić połączenie przychodzące. W zależności od ustawień telefonu, osoba dzwoniąca zostanie przekierowana do skrzynki poczty głosowej lub usłyszysz sygnał zajętości.

### **Aktywować wybieranie głosowe\***

- Naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, nagraj próbkę wybierania głosowego przy pomocy zestawu słuchawkowego (jeżeli pozwala na to telefon). Więcej informacji dotyczących tej funkcji zawiera instrukcja obsługi telefonu.

### **Wybrać ponownie ostatni numer\***

- Stuknij dwukrotnie przycisk odbierania/kończenia połączenia.

### **Odebrać połączenie oczekujące i wstrzymać bieżące połączenie\***

Umożliwia to wstrzymanie bieżącego połączenia podczas rozmowy i odebranie połączenia oczekującego.

- Aby wstrzymać bieżące połączenie i odebrać połączenie oczekujące, naciśnij raz przycisk odbierania/kończenia połączenia.
- Aby przełączać się między dwoma połączeniami, naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia.
- Aby zakończyć bieżącą rozmowę, stuknij przycisk odbierania/kończenia połączenia.

\* Dostępność funkcji oznaczonych znakiem \* zależy od tego, czy są obsługiwane przez telefon. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.

## ZNACZENIE ŚWIATEŁ WSKAŹNIKÓW

Kolor i typ światła	Znaczenie
Ciągłe świecenie:	W trybie łączenia — patrz punkt łączenie zestawu z telefonem
Powolne, pojedyncze mignięcie:	Połączony z telefonem i w trybie oczekiwania*
Powolne, dwukrotne mignięcie:	Niepołączony z telefonem i w trybie oczekiwania*
Szybkie, pojedyncze mignięcie:	Aktywne połączenie
Szybkie, dwukrotne mignięcie:	Połączenie przychodzące/wychodzące
Potrójne mignięcie:	Niski poziom naładowania akumulatora

\* Zestaw słuchawkowy BT2035 jest wyposażony w funkcję Jabra Discreet Light, dzięki której wskaźnik LED wyłączy się po jednej minucie braku aktywności. Zestaw słuchawkowy jest nadal aktywny, a lampka wskaźnika zaświeci się ponownie po stuknięciu przycisku odbierania/kończenia połączenia lub po wykonaniu jakiegokolwiek czynności związanej z dzwonieniem.


## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

### **Słychać trzaski**

- Aby uzyskać najlepszą jakość dźwięku, zawsze noś zestaw słuchawkowy i telefon komórkowy po tej samej stronie ciała.

### **Zestaw słuchawkowy nie odtwarza dźwięku**




- Zwiększ głośność w telefonie.
- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest połączony z telefonem.

- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest połączony z telefonem — jeżeli nie można uzyskać połączenia z menu  Bluetooth telefonu lub poprzez stukanie w przycisk odbierania/kończenia połączenia, wykonaj procedurę łączenia (patrz punkt Łączenie zestawu z telefonem w tym podręczniku użytkownika).
- Aby określić, czy zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem, można obserwować mignięcia wskaźnika zestawu słuchawkowego po stuknięciu przycisku odbierania/kończenia połączenia, gdy zestaw słuchawkowy jest włączony. Pojedyncze powolne mignięcie oznacza, że zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem, podwójne powolne mignięcie oznacza, że zestaw nie jest aktualnie podłączony.

### **Występują problemy podczas łączenia**

- Być może połączenie z zestawem słuchawkowym zostało usunięte w telefonie. Postępuj zgodnie z instrukcjami łączenia, patrz punkt Łączenie zestawu z telefonem w tym podręczniku użytkownika.
- Aby określić, czy zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem, można obserwować mignięcia wskaźnika zestawu słuchawkowego po stuknięciu przycisku odbierania/kończenia połączenia, gdy zestaw słuchawkowy jest włączony. Pojedyncze powolne mignięcie oznacza, że zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem, a podwójne powolne mignięcie oznacza, że zestaw nie jest aktualnie podłączony.

### **Czy zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 będzie współpracował z innymi urządzeniami Bluetooth?**

- Zestaw słuchawkowy Jabra BT2035 jest przeznaczony do współpracy z telefonami komórkowymi obsługującymi  Bluetooth. Może także współpracować z innymi urządzeniami  Bluetooth zgodnymi ze specyfikacją  Bluetooth w wersji 1.1, 1.2 lub 2.0, a także pracować w profilu słuchawkowym i głośnomówiącym.

### **Przyciski odrzucania połączenia, wstrzymania połączenia, ponownego wybrania numeru lub wybierania głosowego nie działają**

- Dostępność tych funkcji zależy od możliwości telefonu. Dodatkowe informacje zawiera instrukcja obsługi telefonu.



## POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?

**1. Internet:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(najnowsze informacje techniczne i instrukcje obsługi w formacie elektronicznym)

### 2. E-mail:

Angielski	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Francuski	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Hiszpański	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Holenderski	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Niemiecki	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Polski	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Rosyjski	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandynawia	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Włoski	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
	Informacje: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Dania	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francja	0800 900325
Hiszpania	900 984572
Holandia	0800 0223039
Luksemburg	00800 722 52272
Niemcy	0800 1826756
Norwegia	800 61272
Polski	0801 800 550
Portugalia	00800 722 52272
Rosja	+7 495 660 71 51
Szwajcaria	00800 722 52272
Szwecja	020792522
Wielka Brytania	0800 0327026
Włochy	800 786532
Numer międzynarodowy	00800 722 52272

## KONSERWACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

- Zestaw Jabra BT2035 powinien być przechowywany z wyłączonym zasilaniem i odpowiednio zabezpieczony.
- Unikaj przechowywania w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C – dotyczy to również bezpośredniego wystawiania na działanie promieni słonecznych, lub poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość akumulatora i mieć niekorzystny wpływ na działanie. Wysokie temperatury mogą również obniżyć jakość pracy urządzenia.
- Zestawu Jabra BT2035 nie można wystawiać na działanie wody (np. deszczu) ani innych cieczy.

## SŁOWNIK

1. **Bluetooth** jest technologią radiowego łączenia urządzeń, takich jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, na krótkich odległościach (ok. 10 metrów), bez potrzeby używania przewodów ani kabli. Więcej informacji można uzyskać na stronie [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Profile Bluetooth** są różnymi sposobami komunikacji urządzeń wykorzystujących tę technologię z innymi urządzeniami. Telefony wykorzystujące technologię **Bluetooth** obsługują profil zestawu słuchawkowego, głośnomówiący lub oba te profile. Aby obsługa określonego profilu była możliwa, producent telefonu powinien wdrożyć odpowiednie niezbędne funkcje oprogramowania tego telefonu.
3. **Łączenie** urządzeń tworzy unikatowe, szyfrowane połączenie między dwoma urządzeniami **Bluetooth** i umożliwia im komunikację. Urządzenia **Bluetooth** nie będą działać, jeśli nie zostały połączone.
4. **Klucz dostępu lub PIN** są kodami wprowadzanymi w telefonie komórkowym w celu ustanowienia połączenia z zestawem Jabra BT2035. Umożliwia to wzajemne rozpoznawanie się telefonu i zestawu Jabra BT2035 oraz ich automatyczną współpracę.
5. **Tryb oczekiwania** jest to tryb biernego oczekiwania przez zestaw Jabra BT2035 na połączenie. Po zakończeniu połączenia w telefonie komórkowym zestaw słuchawkowy przechodzi do trybu czuwania.



Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ .....	2
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ JABRA BT2035 .....	2
ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΝΕΟ ΣΑΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ.....	3
ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ.....	3
ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΣΑΣ.....	4
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ .....	5
ΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ .....	5
ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΟ ΟΠΩΣ ΘΕΛΕΤΕ .....	6
ΠΩΣ ΝΑ.....	7
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ.....	9
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ....	9
ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ .....	11
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ .....	12
ΓΛΩΣΣΑΡΙ.....	12

## ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ακουστικού Jabra BT2035 Bluetooth®. Ελπίζουμε ότι θα το απολαύσετε! Οι οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να ξεκινήσετε τη χρήση τους και να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητες του ακουστικού σας.

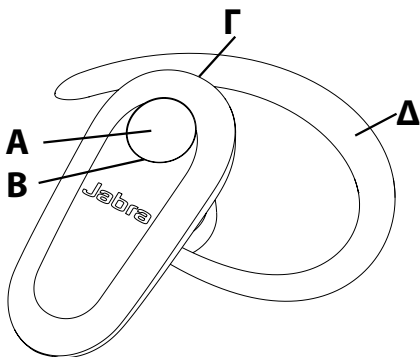
## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ JABRA BT2035

**A Ein-/Aus-Schalter, on/off button**

**B LED**

**Γ Ladebuchse**

**Δ Ohrbügel**





## ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΝΕΟ ΣΑΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ

### **Το νέο σας Jabra BT2035 σας επιτρέπει να:**

- Απαντάτε σε κλήσεις
- Τερματίζετε κλήσεις
- Απορρίπτετε κλήσεις\*
- Πραγματοποιείτε φωνητικές κλήσεις\*
- Καλείτε ξανά τον τελευταίο αριθμό\*
- Πραγματοποιείτε αναμονή κλήσης\*
- Θέτετε κλήσεις σε αναμονή\*

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

- Χρόνος ομιλίας έως και 7 ώρες / χρόνος αναμονής έως και 200 ώρες
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης από παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος AC, καλώδιο USB ή φορτιστή αυτοκινήτου (το καλώδιο USB και ο φορτιστής αυτοκινήτου δεν περιλαμβάνονται)
- Βάρος: 11 γραμμάρια
- Ακτίνα λειτουργίας έως και 10 μέτρα (περίπου 33 πόδια)
- Προφίλ ακουστικών και hands-free  Bluetooth® (βλ. γλωσσάρι)
- Έκδοση  Bluetooth® 2.0, EDR + eSCO

## ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας, θα πρέπει να ακολουθήσετε τρία βήματα.

### **1 Φορτίστε το ακουστικό σας**

### **2 Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου)**

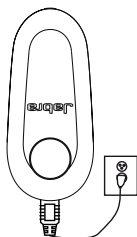
### **3 Προχωρήστε σε ζεύξη του ακουστικού σας με το κινητό σας τηλέφωνο**

Η λειτουργία του Jabra BT2035 είναι πολύ εύκολη. Το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το χρόνο που το πιέζετε.

<b>Οδηγία</b>	<b>Διάρκεια πίεσης</b>
Ελαφρύ άγγιγμα	Σύντομη πίεση
Πίεση	Περίπου: 1 δευτερόλεπτο
Παρατεταμένη πίεση	Περίπου: 5 δευτερόλεπτα

## ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΣΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι έχει φορτιστεί πλήρως για 2 ώρες. Χρησιμοποιήστε την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος AC για να φορτίσετε το ακουστικό σας σε πρίζα. Όταν το φως στην φωτεινή ένδειξη LED δεν αναβοσβήνει, το ακουστικό σας φορτίζει. Όταν το σταθερό φως στην φωτεινή ένδειξη LED σβήσει, το ακουστικό είναι πλήρως φορτισμένο.



Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που σας παρέχεται στο κουτί. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές, αφού κάτι τέτοιο πιθανόν να δημιουργήσει βλάβη στο ακουστικό σας.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι: Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά, αν δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σας συνιστούμε να φορτίζετε τη συσκευή σας τουλάχιστον μία φορά τον μήνα.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ

- **Πατήστε** το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού έως ότου αναβοσβήσει η φωτεινή ένδειξη (LED), το οποίο σημαίνει την ενεργοποίηση του ακουστικού σας.
- **Πατήστε παρατεταμένα** το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού έως ότου αναβοσβήσει η φωτεινή ένδειξη (LED), το οποίο σημαίνει την απενεργοποίηση του ακουστικού σας.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η φωτεινή ένδειξη LED απενεργοποιείται μετά από 1 λεπτό για εξοικονόμηση ενέργειας. Το ακουστικό είναι ακόμα ενεργό και το φως θα αναβοσβήσει ξανά, αν ακουμπήσετε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού ή υπάρξει κάποια κλήση. Για να ελέγξετε αν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο, πατήστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού: αν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο, θα αναβοσβήσει η φωτεινή ένδειξη LED.




## ΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

Το ακουστικό σας συνδέεται με τηλέφωνα μέσω μιας διαδικασίας που λέγεται 'ζεύξη' (pairing). Ακολουθώντας μερικά απλά βήματα, μπορεί να γίνει η ζεύξη μεταξύ ενός τηλεφώνου και ενός ακουστικού μέσα σε λίγα μόλις λεπτά.

### 1. Θέστε το ακουστικό σε κατάσταση ζεύξης

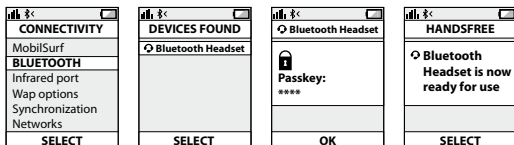
- Όταν ενεργοποιείτε το Jabra BT2035 σας για πρώτη φορά, το ακουστικό θα ενεργοποιηθεί αυτόματα στη λειτουργία ζεύξης, το οποίο σημαίνει ότι θα μπορεί να εντοπιστεί από το κινητό σας τηλέφωνο. Όταν το ακουστικό είναι σε λειτουργία ζεύξης, η φωτεινή ένδειξη LED είναι σταθερά αναμμένη.

### 2. Ρυθμίστε το τηλέφωνο ώστε να εντοπίσει το Jabra BT2035

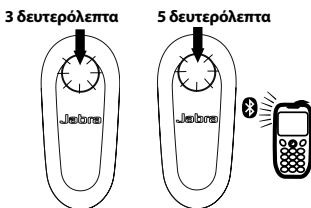
- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Αρχικά βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο το  στο κινητό σας τηλέφωνο. Μετά ρυθμίστε το τηλέφωνό σας να εντοπίσει το ακουστικό. Αυτό περιλαμβάνει συνήθως τη μετάβαση στο μενού "ρύθμιση", "σύνδεση" ή  στο τηλέφωνό σας και την επιλογή της εύρεσης, εντοπισμού ή προσθήκης συσκευής .\*

### 3. Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το Jabra BT2035

- Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το ακουστικό με την ονομασία "Ακουστικό Bluetooth". Το τηλέφωνό σας θα ρωτήσει αν θέλετε να γίνει ζεύξη με το ακουστικό. Αποδέχστε πατώντας "Ναι" ή "OK" στο τηλέφωνο και επιβεβαιώνετε με τον κωδικό πρόσβασης ή με το PIN = 0000 (4 μηδενικά). Όταν ολοκληρωθεί η ζεύξη των δύο συσκευών, το τηλέφωνό σας θα την επιβεβαιώσει.



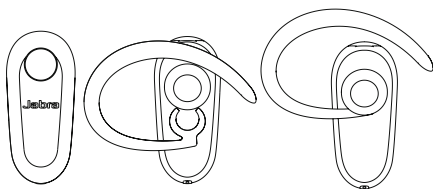
Σε περίπτωση ανεπιτυχούς ζεύξης θέστε το Jabra BT2035 στη Μη αυτόματη λειτουργία ζεύξης. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού για περίπου 5 δευτερόλεπτα, έως ότου η φωτεινή ένδειξη LED είναι σταθερά αναμμένη. Το LED θα αναβοσβήσει πριν σταθεροποιηθεί. Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο έως ότου πάψει να αναβοσβήνει.



### ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΟ ΟΠΩΣ ΘΕΛΕΤΕ

Το Jabra BT2035 είναι έτοιμο να το φορέσετε, χωρίς το εξάρτημα προσάρτησης στο αυτί. Απλώς βάλτε το στο δεξί ή το αριστερό αυτί σας. Αν προτιμάτε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα προσάρτησης στο αυτί, βάλτε το όπως φαίνεται στο σχέδιο.





Για μέγιστη απόδοση, να φοράτε το Jabra BT2035 και το κινητό σας τηλέφωνο στην ίδια πλευρά του σώματος ή με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι σε άμεση επαφή. Γενικά, θα έχετε καλύτερη απόδοση όταν δεν υπάρχουν φυσικά εμπόδια ανάμεσα στο ακουστικό και το κινητό σας τηλέφωνο.



ΠΩΣ ΝΑ...

#### **Απαντήσετε σε κλήσεις**

- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού του ακουστικού για να απαντήσετε σε κάποια κλήση.

#### **Τερματίσετε μία κλήση**

- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού για να τερματίσετε μία ενεργή κλήση.

## **Πραγματοποιήσετε μία κλήση**

- Όταν πραγματοποιείτε κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο, η κλήση μεταφέρεται αυτόματα στο ακουστικό σας (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου). Αν το τηλέφωνό σας δεν υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία, πατήστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού στο Jabra BT2035 για να λάβετε την κλήση από το ακουστικό σας.

## **Απορρίψτε μία κλήση\***

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού όταν ακουστεί το τηλέφωνο για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου σας, το άτομο που σας κάλεσε θα προωθηθεί στον τηλεφωνητή σας ή θα ακούσει το σήμα κατειλημμένο.

## **Ενεργοποιήσετε τη φωνητική κλήση\***

- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού. Για καλύτερα αποτελέσματα, πραγματοποιήστε την εγγραφή του ονόματος για φωνητική κλήση όταν φοράτε το ακουστικό, εάν το επιτρέπει το τηλέφωνό σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση αυτής της λειτουργίας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας.

## **Καλέσετε ξανά τον τελευταίο αριθμό\***

- Πατήστε δύο φορές ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού.

## **Αναμονή κλήσης και θέση κλήσης σε αναμονή\***

Η δυνατότητα αυτή σας επιτρέπει να θέσετε μια κλήση σε αναμονή κατά τη διάρκεια της συνομιλίας για να απαντήσετε σε μια κλήση σε αναμονή.

- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού μια φορά για να θέσετε την ενεργή κλήση σε αναμονή και να απαντήσετε στην κλήση σε αναμονή.
- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού για εναλλαγή μεταξύ των δύο κλήσεων.
- Αγγίξτε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού για να τερματίσετε την ενεργή συνομιλία.

\* Οι λειτουργίες που φέρουν το σύμβολο \* μπορούν να ενεργοποιηθούν αν το τηλέφωνό σας τις υποστηρίζει. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

## ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

<b>Τι βλέπετε</b>	<b>Ποια η σημασία τους για το ακουστικό σας</b>
Σταθερό φως:	Στη λειτουργία ζεύξης: βλ. Ενότητα ζεύξης
Το φως αναβοσβήνει αργά μία φορά:	Είναι συνδεδεμένα στο τηλέφωνο και σε κατάσταση αναμονής*
Το φως αναβοσβήνει αργά δύο φορές:	Δεν είναι συνδεδεμένα στο τηλέφωνο και σε κατάσταση αναμονής*
Το φως αναβοσβήνει γρήγορα μία φορά:	Ενεργοποιημένο σε κλήση
Το φως αναβοσβήνει γρήγορα δύο φορές:	Εισερχόμενη/εξερχόμενη κλήση
Το φως αναβοσβήνει τρεις φορές:	Χαμηλά επίπεδα μπαταρίας

\* Το BT2035 διαθέτει τη λειτουργία Διάκρισης φωτισμού Jabra, το οποίο σημαίνει ότι η φωτεινή ένδειξη (LED) απενεργοποιείται μετά από 1 λεπτό αδράνειας. Το ακουστικό είναι ακόμα ενεργό και το φως θα αναβοσβήσει ξανά, αν αγγίξετε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού ή υπάρξει κάποια κλήση.


## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

### **Ακούω ενοχλητικούς θορύβους**

- Για καλύτερη ποιότητα ήχου, να φοράτε πάντα το ακουστικό και το κινητό σας τηλέφωνο στην ίδια πλευρά του σώματος.

### **Δεν μπορώ να ακούσω τίποτε στο ακουστικό μου**





- Αυξήστε την ένταση του ήχου στο τηλέφωνο.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει γίνει ζεύξη του ακουστικού με το τηλέφωνό σας.

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο με το ακουστικό. Εάν δε συνδέεται ούτε από το μενού  Bluetooth<sup>®</sup> του τηλεφώνου, ούτε πατώντας το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού, ακολουθήστε τη διαδικασία ζεύξης (ανατρέξτε στην ενότητα ζεύξης σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη).
- Μπορείτε να καταλάβετε αν έχει γίνει ζεύξη του ακουστικού με μία συσκευή, κοιτώντας να δείτε αν αναβοσβήνει το φως στο ακουστικό όταν ακουμπάτε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού όταν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο: αν το φως αναβοσβήσει αργά μία φορά, τότε το ακουστικό είναι συνδεδεμένο σε μία συσκευή. Αν αναβοσβήσει αργά δύο φορές, τότε το ακουστικό δεν είναι συνδεδεμένο.

### **Έχω προβλήματα σύνδεσης**

- Ίσως έχετε διαγράψει τη ζεύξη του ακουστικού σας στο κινητό σας τηλέφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες ζεύξης. Ανατρέξτε σε αυτή την ενότητα στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη.
- Μπορείτε να καταλάβετε αν έχει γίνει ζεύξη του ακουστικού με μία συσκευή, κοιτώντας να δείτε αν αναβοσβήνει το φως στο ακουστικό όταν ακουμπάτε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού όταν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο: αν το φως αναβοσβήσει αργά μία φορά, τότε το ακουστικό είναι συνδεδεμένο σε μία συσκευή. Αν αναβοσβήσει αργά δύο φορές, τότε το ακουστικό δεν είναι συνδεδεμένο.

### **Μπορεί το Jabra BT2035 να λειτουργήσει με άλλο εξοπλισμό Bluetooth<sup>®</sup>**

- Το Jabra BT2035 έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συνεργάζεται με κινητά τηλέφωνα  Bluetooth<sup>®</sup>. Μπορεί επίσης να συνεργαστεί με άλλες συσκευές  Bluetooth<sup>®</sup> οι οποίες είναι συμβατές με την έκδοση  Bluetooth<sup>®</sup> 1.1, 1.2 ή 2.0 και υποστηρίζουν ακουστικά και/ή προφίλ hands-free  Bluetooth<sup>®</sup>.

### **Δε μπορώ να χρησιμοποιήσω την Απόρριψη κλήσης, την Αναμονή κλήσης, την Επανάκληση ή τη Φωνητική κλήση**

- Αυτές οι λειτουργίες εξαρτώνται από τη δυνατότητα υποστήριξής τους από το τηλέφωνό σας. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

## ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(για τις τελευταίες πληροφορίες υποστήριξης και τα online εγχειρίδια χρήσης)

### 2. E-mail:

Αγγλικά	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Γαλλικά	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Γερμανικά	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Ισπανικά	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Ιταλικά	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Ολλανδικά	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Πολωνικά	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Ρώσικα	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Σκανδιναβικά	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
	Πληροφορίες: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Τηλέφωνο:

Αυστρία	00800 722 52272
Βέλγιο	00800 722 52272
Γαλλία	0800 900325
Γερμανία	0800 1826756
Δανία	70 25 22 72
Ελβετία	00800 722 52272
Ηνωμένο Βασίλειο	0800 0327026
Ισπανία	900 984572
Ιταλία	800 786532
Λουξεμβούργο	00800 722 52272
Νορβηγία	800 61272
Ολλανδία	0800 0223039
Πολωνία	0801 800 550
Πορτογαλία	00800 722 52272
Ρωσία	+7 495 660 71 51
Σουηδία	020792522
Φιλανδία	00800 722 52272
Διεθνώς	00800 722 52272

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ

- Τα Jabra BT2035 πρέπει πάντα να φυλάσσονται απενεργοποιημένα και με την κατάλληλη προστασία.
- Αποφύγετε τη φύλαξη σε ακραίες θερμοκρασίες (άνω των 45°C σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και κάτω των 10°C). Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να μειώσουν την απόδοση.
- Αποφύγετε την έκθεση των Jabra BT2035 σε βροχή ή άλλα υγρά.

## ΓΛΩΣΣΑΡΙ

1. **Bluetooth** είναι μια ραδιοτεχνολογία που συνδέει συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά, χωρίς καλώδια, εντός μικρής απόστασης (περίπου 10 μ). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Τα προφίλ Bluetooth** είναι οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους επικοινωνούν οι συσκευές Bluetooth με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, το προφίλ hands-free ή και τα δύο. Για να υποστηρίζεται ένα συγκεκριμένο προφίλ, ο κατασκευαστής ενός τηλεφώνου θα πρέπει να εφαρμόσει συγκεκριμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.
3. **Η ζεύξη** δημιουργεί μια μοναδική και κωδικοποιημένη σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών Bluetooth και τους επιτρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η συσκευές Bluetooth δεν θα λειτουργήσουν αν η ζεύξη δεν έχει πραγματοποιηθεί.
4. **Ο κωδικός πρόσβασης ή PIN** είναι ένας κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό σας τηλέφωνο για να γίνει η ζεύξη με τα Jabra BT2035. Αυτό επιτρέπει στη συσκευή σας και τα Jabra BT2035 να αναγνωρίσουν το ένα το άλλο και αυτόματα να συνεργαστούν.
5. **Λειτουργία αναμονής** είναι όταν τα Jabra BT2035 περιμένουν παθητικά μια κλήση. Όταν «τερματίζετε» μια συνομιλία στο κινητό σας τηλέφωνο, τα ακουστικά μπαίνουν σε λειτουργία αναμονής.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## İÇİNDEKİLER

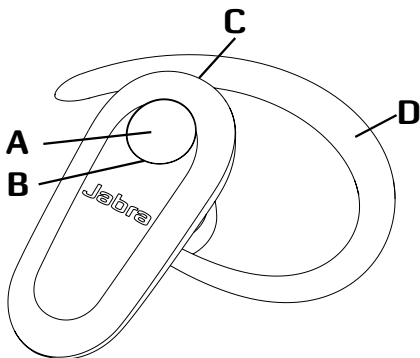
TEŞEKKÜR.....	2
JABRA BT2035'UNUZ HAKKINDA .....	2
KULAKLIĞINIZIN İŞLEVLERİ.....	3
BAŞLANGIÇ .....	3
KULAKLIĞINIZI ŞARJ ETME .....	4
KULAKLIĞI AÇMA VE KAPATMA.....	4
TELEFONLA EŞLEŞTİRME .....	5
İSTEDİĞİNİZ GİBİ TAKIN .....	6
NASIL YAPILIR?.....	7
İŞIKLARIN ANLAMI .....	8
SORUN GİDERME VE SIKÇA SORULAN SORULAR.....	8
DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR? .....	9
KULAKLIĞINIZIN BAKIMI .....	10
SÖZLÜK.....	11

## TEŐEKKÜR

Jabra BT2035 Bluetooth kulaklıđı satın aldığınız için teőekkür ederiz. Ürünü beğeneceđinizi umarız! Kullanma kılavuzu, kulaklıđınızı kullanmaya başlamanızı ve en iyi şekilde yararlanmanızı sağlayacaktır.

## JABRA BT2035'UNUZ HAKKINDA

- A Cevaplama/kapatma düđmesi, açma/kapama düđmesi**
- B LED ışığı**
- C Şarj yuvası**
- D Kulak kancası**







## KULAKLIĞINIZIN İŞLEVLERİ

### **Jabra BT2035'unuz aşağıdakileri yapabilmenizi sağlar:**


- Çağrı cevaplama
- Çağrı bitirme
- Çağrı reddetme\*
- Sesli arama\*
- Son numaranın tekrar çevrilmesi\*
- Çağrı bekletme\*
- Çağrı tutma

### **Teknik Özellikler**

- 7 saate varan konuşma, 200 saate varan bekleme süresi
- AC güç kaynağı ile bilgisayardan, ya da araç şarj cihazından (USB kablosu ve araç şarj cihazı ürünle birlikte verilmez) şarj olanağı sunan şarj edilebilir pil
- 11 gram ağırlık
- 10 metreye (yaklaşık 33 fit) varan çalışma menzili
- Kulaklık ve eller serbest (hands-free)  Bluetooth® profilleri (bkz. sözlük)
-  Bluetooth® sürüm 2.0, EDR + eSCO

## BAŞLANGIÇ

Kulaklığınızı kullanmadan önce bu üç adımı uygulamanız gerekmektedir:

- 1 Kulaklığınızı şarj edin**
- 2 Cep telefonunuzdaki  Bluetooth® bağlantısını etkinleştirin. (Cep telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.)**
- 3 Kulaklığınızı cep telefonunuzla eşleştirin**

Jabra BT2035'un kullanımı kolaydır. Kulaklık üzerindeki cevaplama/bitirme düğmesi, basılma süresine bağlı olarak çeşitli işlevleri yerine getirmektedir.

Talimatlar	Basma süresi
Dokunun	Kısa bir süre için basın
Basın	Yaklaşık 1 saniye
Basın ve basılı tutun	Yaklaşık 5 saniye

## KULAKLIĞINIZI ŞARJ ETME

Kullanmaya başlamadan önce kulaklığınızın 2 saat boyunca tam olarak şarj olduğundan emin olun. Elektrik prizinden şarj etmek için AC güç kaynağını kullanın. Işıklı gösterge (LED) sürekli yandığında, kulaklığınız şarj oluyor demektir. Sürekli yanan LED söndüğünde, kulaklık tamamen şarj olmuştur.



Yalnızca ürünün kutusundan çıkan şarj aletini kullanın. Kulaklığınıza zarar verebileceğinden, diğer cihazların şarj aletlerini kullanmayın.

Lütfen unutmayın: Cihazınızı uzun süre şarj edilmemiş halde bırakırsanız, pilin kullanım ömrü önemli ölçüde azalacaktır. Bu nedenle, cihazınızı ayda en az bir kez şarj etmenizi öneriyoruz.

## KULAKLIĞI AÇMA VE KAPATMA

- Kulaklığınızı açmak için, gösterge ışığı (LED) hızlı bir şekilde yanıp sönene kadar açma/bitirme düğmesine **basın**.
- Kulaklığınızı kapatmak için, gösterge ışığı (LED) hızlı bir şekilde yanıp sönene kadar açma/bitirme düğmesini **basılı tutun**.

LED gösterge ışığı, 1 dakikadan sonra pil tasarrufu için kapanacaktır. Kulaklık çalışır halde kalmaya devam edecek ve ışık, Cevaplama/ bitirmeBitirme düğmesine dokunulduğunda, ya da herhangi bir görüşme esnasında yeniden yanıp sönecektir. Kulaklığın açık olup olmadığını kontrol etmek için, cevaplama/bitirmebitirme düğmesine bir kez dokununuz. Kulaklık açıksa, LED gösterge ışığı yanıp sönecektir.

## TELEFONLA EŞLEŞTİRME

Kulaklıklar telefonlara, 'eşleştirme' adı verilen bir uygulamayla bağlanırlar. Basit bir işlemle telefonunuzu birkaç dakika içinde kulaklığınızla eşleştirebilirsiniz.

### 1. Telefonu eşleştirme moduna getirin

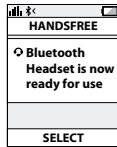
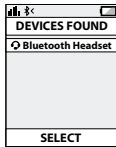
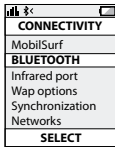
- Jabra BT2035'nuzu ilk kez açtığınızda, kulaklık otomatik olarak eşleştirme modunda olacaktır; yani telefonunuz tarafından bulunabilir durumda olacaktır. Kulaklık eşleştirme modunda olduğunda LED sürekli yanar.

### 2. Bluetooth özellikli telefonunuzu, Jabra BT2035'u bulacak şekilde ayarlayın

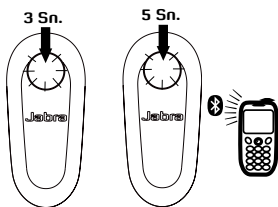
- Telefonunuz için verilen talimatları uygulayın. Önce cep telefonunuzdaki Bluetooth uygulamasının açık olup olmadığını kontrol edin. Ardından telefonunuzu, kulaklığı bulacak şekilde ayarlayın. Bu işlemler genellikle telefonunuzda 'setup' (ayarlar), 'connect' (bağlan), ya da Bluetooth' menüsüne girmeniz ve Bluetooth cihazı bulmayı (discover), ya da eklemeyi (add) seçmeniz şeklindedir. \*

### 3. Telefonunuz Jabra BT2035'u bulacaktır

- Telefonunuz, "Bluetooth headset" adında bir kulaklık bulacak, kulaklıkla eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Telefonda 'Yes' (Evet), ya da 'OK'e (Tamam) basarak kabul edin ve passkey (parola), ya da PIN = 0000 (4 sıfır) ile onaylayın. Telefonunuz, eşleştirmenin tamamlandığını onaylayacaktır.

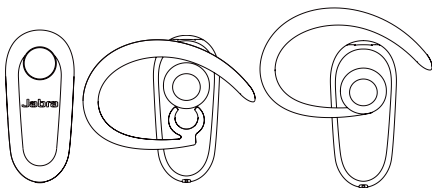


Eşleştirme başarısız olursa, Jabra BT2035'u eşleştirme moduna kendiniz getirin. Kulaklığın kapalı olduğundan emin olun. LED sürekli yanana kadar (yaklaşık 5 saniye) cevaplama/bitirme düğmesine basılı tutun. Işık sürekli yanana kadar düğmeye basmaya devam edin. Bunun hemen öncesinde, LED yanıp söner.



## İSTEDİĞİNİZ GİBİ TAKIN

Jabra BT2035, kulak kancası takmaya gerek kalmadan kullanılmaya hazırdır. Sadece kulağınıza takmanız yeterli olacaktır. Kulak kancasını kullanmayı tercih ederseniz, şekilde gösterildiği gibi kulaklık üzerine oturtun.



En iyi performans için Jabra BT2035 ve Bluetooth® özellikli telefonunuzu üzerinizde aynı tarafa ve aygıtlar birbirini görecek şekilde taşıyın. Genel olarak kulaklığınızla cep telefonunuz arasında herhangi bir engel olmadığında daha iyi performans elde edersiniz.



## NASIL YAPILIR?

### **Çağrı yanıtlama**

- Bir çağrıyı cevaplamak için cevaplama/ bitirme düğmesine dokunun.

### **Aramayı kapatma**

- Halihazırda devam eden bir aramayı kapatmak için cevaplama/ bitirme düğmesine dokunun.

### **Arama yapma**

- Mobil telefonunuzla bir arama yaptığınızda, arama otomatik olarak kulaklığınıza aktarılır (telefon ayarlarına bağlı olarak). Telefonunuz bu işlevi desteklemiyorsa, aramayı kulaklığa almak için Jabra BT2035'un cevaplama/bitirme düğmesine dokunun.

### **Çağrıyı reddetme\***

- Gelen bir çağrıyı reddetmek için telefon çaldığında cevaplama/ bitirme düğmesine basın. Telefonunuzun ayarlarına bağlı olarak, arayan kişi telesekretere yönlendirilecek, ya da meşgul sinyali duyacaktır.

### **Sesli aramayı etkinleştirme\***

- Cevaplama/bitirme düğmesine basın. Telefonunuz gerekli donanıma sahipse, sesli arama etiketini kulaklığınız yoluyla kaydedin; daha iyi sonuç alırsınız. Bu özellikle ilgili daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakın.

### **Son numaranın yeniden çevrilmesi\***

- Cevaplama/bitirme düğmesine iki kez dokunun.

### **Çağrı bekletme ve çağrı tutma\***

Bu işlev, bir görüşme sırasında çağrıyı beklemeye alıp bekleyen bir çağrıyı cevaplamanızı sağlar.

- Devam eden çağrıyı beklemeye alıp bekleyen çağrıyı cevaplamak için cevap/bitirme düğmesine basın.
- İki çağrı arasında geçiş yapmak için cevaplama/bitirme düğmesine basın.
- Devam eden görüşmeyi sona erdirmek için cevaplama/bitirme düğmesine dokunun.

\* ile işaretli işlevler, telefonunuzun bu işlevleri desteklemesine bağlıdır. Daha fazla bilgi için telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakın.

## IŞIKLARIN ANLAMAMI

<b>Ne göreceksiniz?</b>	<b>Kulaklığınızla ilgili ne anlama gelir?</b>
Sürekli ışık:	Eşleştirme modunda - Bkz. Eşleştirme bölümü
Tek bir kez yavaş yanıp sönme:	Telefona bağlı ve bekleme modunda*
İki kez yavaş yanıp sönme:	Telefona bağlı değil ve bekleme modunda*
Tek bir kez hızlı yanıp sönme:	Görüşme yapılıyor
İki kez hızlı yanıp sönme:	Gelen/Yapılan arama
Üç kez yanıp sönme:	Pil bitiyor

\* BT2035'da Jabra Discreet Light özelliği bulunmaktadır. Bu özellik, kulaklık 1 dakika boyunca hiç kullanılmadığında ışıklı göstereyi (LED) kapatır. Kulaklık çalışır halde kalmaya devam edecek ve ışık, cevaplama/bitirme düğmesine dokunulduğunda, ya da görüşmeyapılması durumunda yeniden yanıp sönecektir.

## SORUN GİDERME VE SIKÇA SORULAN SORULAR

### **Çatlak sesler duyuyorum**

- En kaliteli ses için kulaklığınızı, her zaman cep telefonunuzun olduğu tarafa takın.

### **Kulaklığımın ses gelmiyor**

- Telefonunuzun sesini açın.
- Kulaklığın telefonla eşleştirildiğinden emin olun.
- Telefonun kulaklığa bağlı olduğundan emin olun. Telefonun **Bluetooth** menüsünden ya da cevaplama/bitirme düğmesine dokunulduğunda bağlantı sağlanamazsa, eşleştirme işlemlerini uygulayın (kullanıcı kılavuzunun eşleştirme bölümüne bakın).
- Kulaklık açıkken, cevaplama/bitirme düğmesine dokunduktan sonra, kulaklıktaki ışıklı göstereye bakarak kulaklığın bir cihaza bağlı olup olmadığını anlayabilirsiniz: Yavaş yanıp sönen ışık, kulaklığın bir cihaza bağlı olduğunu, çift kez yavaş yanıp sönen ışık, kulaklığın o sırada bağlı olmadığını gösterir.

## Bağlantı sorunları yaşıyorum

- Cep telefonunuzdaki kulaklık eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. Bu kullanıcı kılavuzundaki ilgili bölüme bakarak eşleştirme talimatlarını izleyin.
- Kulaklık açık olduğunda cevaplama/bitirme düğmesine dokunduktan sonra kulaklıktaki ışıklı göstergeye bakarak kulaklığın bir cihaza bağlı olup olmadığını anlayabilirsiniz: Tek bir kez yavaşça yanıp sönen ışık, kulaklığın bir cihaza bağlı olduğunu, iki kez yavaşça yanıp sönen ışık, kulaklığın o sırada bağlı olmadığını gösterir.

## Jabra BT2035 diğer Bluetooth cihazlarla çalışabilir mi?

- Jabra BT2035, Bluetooth teknolojisine sahip cep telefonlarıyla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aynı zamanda Bluetooth sürüm 1.1, 1.2, ya da 2.0 ile uyumlu ve kulaklık ve/veya eller serbest (hands-free) Bluetooth profillerini destekleyen diğer Bluetooth cihazlarla birlikte kullanılabilir.

## Aramayı reddetme, beklemeye alma, tekrar arama, ya da sesli arama gibi özellikleri kullanamıyorum.

- Bu işlevler, telefonunuzun bunları desteklemesine bağlıdır. Daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakın.

## DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(en son destek bilgileri ve online Kullanım Kılavuzları için)

**2. E-posta:**

Almanca	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Fransızca	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Hollandaca	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
İngilizce	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
İskandinavca	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
İspanyolca	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
İtalyanca	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Lehçe	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Rusça	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
	Bilgi: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Almanya	0800 1826756
Avusturya	00800 722 52272
Belçika	00800 722 52272
Birleşik Krallık	0800 0327026
Danimarka	70 25 22 72
Finlandiya	00800 722 52272
Fransa	0800 900325
Hollanda	0800 0223039
İspanya	900 984572
İsveç	020792522
İsviçre	00800 722 52272
İtalya	800 786532
Lüksemburg	00800 722 52272
Norveç	800 61272
Polonya	0801 800 550
Portekiz	00800 722 52272
Rusya	+7 495 660 71 51
Uluslararası	00800 722 52272

### KULAKLIĞINIZIN BAKIMI

- Jabra BT2035'u her zaman kapalı ve korunur halde saklayın.
- Aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda saklamayın (45°C/113°F'tan fazla –doğrudan güneş ışığı dahil–, ya da -10°C/14°F'tan az). Yoksa cihazın pil ömrü kısalar ve çalışması etkilenebilir. Yüksek sıcaklıklar performansı da düşürebilir.
- Jabra BT2035'u yağmura, ya da diğer sıvılara maruz bırakmayın.



## SÖZLÜK

1. **Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi cihazları, kısa mesafelerde (yaklaşık 10 metre) kablosuz ya da telsiz olarak birbirine bağlayan bir kablosuz iletişim teknolojisidir. [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) adresinden daha fazla bilgi alabilirsiniz.
2. **Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının başka cihazlarla iletişim kurarken kullandıkları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonları; kulaklık profilini, eller serbest (hands free) profilini, ya da her iki profili birden destekler. Belirli bir profili desteklemek için telefon üreticisinin, telefonun yazılımına bazı zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekmektedir.
3. **Eşleştirme**, iki Bluetooth cihazı arasında benzersiz, şifreli bir bağlantı sağlar ve kendi aralarında iletişim kurmalarına olanak tanır. Bluetooth cihazları, eşleştirilmediklerinde çalışmazlar.
4. **Parola ya da PIN**, Jabra BT2035'unuz ile eşleştirmek için cep telefonunuza girdiğiniz koddur. Bu kod, telefonunuz ile Jabra BT2035'un birbirini tanımasını ve otomatik olarak birbirleriyle çalışmasını sağlar.
5. **Bekleme modu**, Jabra BT2035'un, görüşme yapılmadığında bulunduğu durumdur. Cep telefonunuzda bir çağrıyı 'sona erdirdiğinizde' kulaklığınız bekleme moduna girer.



Ürünü, yerel standartlar ve yönetmeliklere göre atın.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## TARTALOMJEGYZÉK

KÖSZÖNJÜK!.....	2
A JABRA BT2035 ISMERTETÉSE .....	2
AZ ÚJ FEJHALLGATÓ FUNKCIÓI .....	3
ELSŐ LÉPÉSEK .....	3
A MIKROFONOS FEJHALLGATÓ FELTÖLTÉSE.....	4
A FEJHALLGATÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA .....	4
CSATLAKOZTATÁS A TELEFONHOZ .....	5
VISELJE TETSZÉSE SZERINT.....	6
TUDNIVALÓK .....	7
A JELZŐFÉNYEK JELENTÉSE .....	8
HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GY.I.K.....	8
TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?.....	9
A FEJHALLGATÓ GONDOZÁSA .....	10
SZÓSZEDET.....	11

## KÖSZÖNJÜK!

Köszönjük, hogy a Jabra BT2035 Bluetooth® fejhallgató megvásárlása mellett döntött. Reméljük, élvezni majd a terméket! A kezelési kézikönyv segít az elindulásban és abban, hogy a legtöbbet hozza ki a fejhallgatóból.

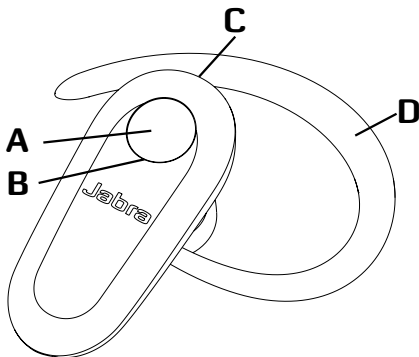
### A JABRA BT2035 ISMERTETÉSE

**A Hívás fogadása/befejezése gomb, Be-/kikapcsolás gomb**

**B LED jelzőfény**

**C Töltőaljzat**

**D Fültámasz**



## AZ ÚJ FEJHALLGATÓ FUNKCIÓI

### A Jabra BT2035 az alábbiakat teszi lehetővé:

- Hívásfogadás
- Hívás befejezése
- Hívások elutasítása\*
- Hangtárcsázás\*
- Utolsó tárcsázott szám hívása\*
- Hívásvárakoztatás\*
- Hívástartás\*

### Műszaki adatok

- Max. 7 óra beszélgetési idő/200 óra készenléti idő
- Váltóáramú áramforrásról, USB kábelen keresztül vagy autótöltővel újratölthető akkumulátor (USB kábel és autótöltő nincs mellékelve)
- Tömeg: 11 gramm
- Működési távolság: akár 10 m
- Fejhallgató és „kéznélküli” Bluetooth® kivitelek (lásd a szójegyzéket)
- 2.0-ás Bluetooth® verzió, EDR + eSCO

## ELSŐ LÉPÉSEK

A fejhallgató használata előtt végezze el az alábbi három lépést.

### 1 A mikrofonos fejhallgató feltöltése

### 2 A Bluetooth® aktiválása a mobiltelefonon (lásd a mobiltelefonhoz tartozó kézikönyvet)

### 3 A fejhallgató csatlakoztatása a mobiltelefonhoz

A Jabra BT2035 nagyon könnyen kezelhető. A hívásfogadás/-befejezés gomb a nyomva tartás hosszától függően más-más funkciót tölt be.

Utasítás	Nyomvatartás ideje
Érintés	Nyomja meg röviden
Megnyomás	Kb: 1 mp. tartsa lenyomva
Megnyomás és nyomvatartás	Kb: 5 mp. tartsa lenyomva

\* Telefontól függ

## A MIKROFONOS FEJHALLGATÓ FELTÖLTÉSE

Használat előtt a fejhallgató akkumulátorát legalább 2 óráig kell tölteni. Töltéshez használja a hálózati adaptert. Amikor a jelzőlámpa (LED) folyamatosan pirosan világít, a fejhallgató töltődik. Amikor a folyamatosan világító LED kikapcsol, a töltés befejeződött.



Csak a dobozban található töltőt használja. Más eszközök töltőit ne használja, mert megrongálhatják a fejhallgatót.

Figyelmeztetés: Ha hosszú ideig lemerülve hagyja az eszközt, ez az akkumulátor élettartamának jelentős csökkenését eredményezi. Ajánlott az eszközt legalább havonta egyszer feltölteni.

## A FEJHALLGATÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- **Nyomja meg** a hívásfogadás/-befejezés gombot a fejhallgató bekapcsolásához – amikor a fejhallgató be van kapcsolva, a LED jelzőfény villog.
- **Nyomja meg** a hívásfogadás/-befejezés gombot a fejhallgató kikapcsolásához – a fejhallgató kikapcsolásakor a LED jelzőfény villog.

A LED jelzőfény 1 perc után kikapcsol az akkumulátor kímélése érdekében. A fejhallgató továbbra is aktív marad, és hívás esetén vagy a hívásfogadás/-befejezés gomb lenyomására a jelzőfény ismét villogni kezd. A bekapcsolt állapot ellenőrzéséhez érintse meg egyszer a hívásfogadás/-befejezés gombot – a LED jelzőfény villogni kezd, ha a fejhallgató be van kapcsolva.

## CSATLAKOZTATÁS A TELEFONHOZ

A fejhallgató eszközöket az ún. „csatlakoztatás” eljárással lehet csatlakoztatni a telefonhoz. A telefont a fejhallgatóval néhány egyszerű lépés elvégzésével percek alatt lehet csatlakoztatni.

### 1. Állítsa a fejhallgatót csatlakoztatás üzemmódba

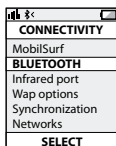
- Amikor először kapcsolja be a Jabra BT2035 készüléket, a fejhallgató automatikusan csatlakoztatás üzemmódba indul el, azaz felfedezhető lesz a telefon számára. Csatlakoztatás üzemmódban a fejhallgató LED jelzőfénye folyamatosan világít.

### 2. Állítsa a Bluetooth® telefont “Keresés” üzemmódba a Jabra BT2035 megkereséséhez

- Kövesse a telefon használati útmutatóját. Először is győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-ot aktiválta a mobiltelefonon. Ezután állítsa be a mobiltelefont a fejhallgató megkereséséhez. Ez általában magában foglalja a telefon “beállítás”, “kapcsolat” vagy “Bluetooth®” menüjébe történő belépést, és a Bluetooth® eszközök keresése vagy hozzáadása opció kiválasztását\*.

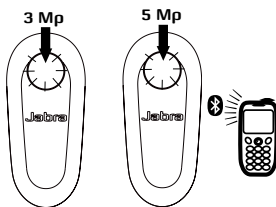
### 3. A telefon megtalálja a Jabra BT2035-et

- A telefon „Bluetooth® fejhallgató” néven megtalálja a fejhallgató egységet. A telefon rákérdez, hogy valóban csatlakoztatni akarja-e a fejhallgatóval. Nyomja meg az 'Igen' vagy az 'OK' gombot a telefonon, és adja meg a jelszót vagy a 0000 (4 db nulla) PIN kódot. A telefon igazolja a csatlakoztatás befejezését.



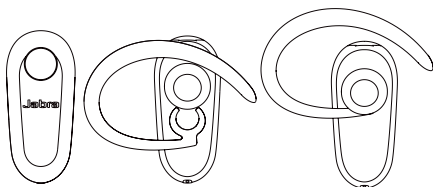
Amennyiben a csatlakoztatás sikertelen, manuálisan állítsa csatlakoztatás üzemmódba a Jabra BT2035 fejhallgatót. Ellenőrizze, hogy a fejhallgató ki van-e kapcsolva. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg a LED folyamatosan világítani nem kezd. A LED villogni fog mielőtt folyamatosan világítani kezdene – tartsa lenyomva a gombot, amíg a fény folyamatosan nem világít.

\* Telefontól függ



## VISELJE TETSZÉSE SZERINT

A Jabra BT2035 fejhallgató fültámasz nélkül is használható – egyszerűen csak dugja be jobb vagy bal fülébe. Ha inkább fültámasszal kívánja használni, pattintsa fel az ábra szerinti módon.



Az optimális teljesítmény érdekében a Jabra BT2035-et és a mobiltelefont ugyanazon oldalán vagy a látószögön belül hordja. A teljesítmény általában jobb, ha a fejhallgató és a telefon között nincsenek akadályok.



## TUDNIVALÓK

### **Hívásfogadás**

- Nyomja meg röviden a fejhallgató hívás fogadás/-befejezés gombját.

### **Hívás befejezés**

- Nyomja meg röviden a hívásfogadás/-befejezés gombot a folyamatban lévő hívás befejezéséhez.

### **Hívás kezdeményezés**

- Amikor Ön hívást kezdeményez a saját telefonjáról, és a mikrofonos fejhallgató csatlakoztatva van, a hívás automatikusan továbbítódik a mikrofonos fejhallgatóra (a telefon beállításaitól függően). Ha a telefonja nem támogatja ezt a funkciót, nyomja meg röviden a Jabra BT2035 hívásfogadás/-befejezés gombját.

### **Hívás elutasítás\***

- A telefon csörgésekor nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a bejövő hívás elutasításához. A telefon beállításaitól függően a hívó fél az Ön hangpostáját, vagy a foglalt jelet fogja hallani.

### **Tárcsázás hanggal\***

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot. Az optimális működés érdekében rögzítse a hangtárcsázást kezdeményező hangot a telefonján, ha az támogatja ezt a funkciót. Erről a funkcióról további információkat a telefon használati kézikönyvében talál.

### **Az utoljára tárcsázott szám újrAhívása\***

- Kétszer érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

### **Hívás várakoztatása és tartása\***

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy megtartsion egy folyamatban lévő hívást, miközben fogad egy várakozó hívást.

- Nyomja meg egyszer a hívásfogadás/-befejezés gombot a folyamatban levő hívás tartásához és a bejövő hívás fogadásához.
- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a két hívás közti átkapcsoláshoz.
- Érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a folyamatban levő beszélgetés befejezéséhez.

A \* jelölésű funkciók elérhetősége\* attól függ, hogy telefonja támogatja-e azokat. További információkért olvassa el telefonjának használati kézikönyvét.



## A JELZŐFÉNYEK JELENTÉSE

<b>A látható fényjelzések</b>	<b>Ezt jelenti a fejhallgatóval kapcsolatban</b>
Folyamatosan világít:	Csatlakoztatás üzemmódban – lásd a Csatlakoztatás szakaszt
Egyszer röviden felvillan:	Telefonhoz csatlakoztatva készenlét üzemmódban*
Kétszer röviden felvillan:	Nincs telefonhoz csatlakoztatva és készenlét üzemmódban*
Egyszer gyorsan felvillan:	Active on call
Kétszer gyorsan felvillan:	Bejövő/kimenő hívás
Háromszor felvillan:	Alacsony töltöttség


\* a BT2035 rendelkezik a Jabra Discreet Light szolgáltatással, ami azt jelenti, hogy a jelzőfény (LED) 1 perces inaktivitás után kikapcsol. A fejhallgató továbbra is aktív marad, és hívásra vagy a hívásfogadás/-befejezés gomb lenyomására a jelzőfény ismét villogni kezd.

## HIBAEELHÁRÍTÁS ÉS GY.I.K.

### **Recsegő hang hallatszik**

- Az optimális hangminőség érdekében tartsa a fejhallgatót és a mobiltelefont teste egyazon oldalán.

### **Semmi nem hallható a fejhallgatóban**

- Növelje a telefon hangerejét.
- Ellenőrizze, a fejhallgató csatlakoztatva van-e a telefonhoz.
- Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató csatlakozik a telefonhoz – ha sem a telefon  Bluetooth menüjében, sem a hívásfogadás/-befejezés gomb megnyomásával nem csatlakozik, hajtsa végre a csatlakoztatást (lásd a felhasználói kézikönyv csatlakoztatás fejezetét).
- Úgy állapíthatja meg, hogy a fejhallgató eszközhöz van-e csatlakoztatva, hogy bekapcsolt állapotban megérinti a hívásfogadás/-befejezés gombot és megnézi a jelzőfényt: egyszeri lassú villanás jelzi, ha a fejhallgató eszközhöz csatlakozik, a dupla lassú villanás jelzi, ha nincsen csatlakoztatva.

## Csatlakozási problémák jelentkeznek

- Lehetséges, hogy mobiltelefonjából kitörölte a fejhallgató csatlakoztatás kapcsolatát. Hajtsa végre a felhasználói kézikönyv csatlakoztatás fejezetében részletezett lépéseket.
- Úgy állapíthatja meg, hogy a fejhallgató eszközhöz van-e csatlakoztatva, hogy bekapcsolt állapotban megérinti a hívásfogadás/-befejezés gombot és megnézi a jelzőfényt: egyszeri lassú villanás jelzi, ha a fejhallgató eszközhöz csatlakozik, a dupla lassú villanás jelzi, ha nincsen csatlakoztatva.

## Használható-e a Jabra BT2035 más Bluetooth® eszközökkel?

- A Jabra BT2035-et Bluetooth® mobiltelefonokhoz terveztük. Más, az 1.1., 1.2 vagy 2.0 Bluetooth® verziókkal kompatibilis eszközökkel is használható, amennyiben azok támogatják a fejhallgató és/vagy Bluetooth® kéznélküli készlet alkalmazását.

## Nem használhatók a híváselutasítás, hívástartás, újratárcsázás és hangtárcsázás funkciók

- E funkciók elérhetőségei a telefontól függenek. Olvassa el a telefon használati útmutatóját.

## TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

**1. Világháló:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(a legfrissebb támogatási információk és online felhasználói kézikönyvek)

### 2. E-mail:

Angol	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Francia	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Holland	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Lengyel	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Német	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Olasz	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Orosz	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Skandináv	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Spanyol	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
	Információ: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Ausztria	00800 722 52272
Belgium	00800 722 52272
Dánia	70 25 22 72
Egyesült Királyság	0800 0327026
Finnország	00800 722 52272
Franciaország	0800 900325
Hollandia	0800 0223039
Lengyelország	0801 800 550
Luxemburg	00800 722 52272
Németország	0800 1826756
Norvégia	800 61272
Olaszország	800 786532
Oroszország	+7 495 660 71 51
Portugália	00800 722 52272
Spanyolország	900 984572
Svájc	00800 722 52272
Svédország	020792522
Nemzetközi	00800 722 52272

## A FEJHALLGATÓ GONDOZÁSA

- A Jabra BT2035 készüléket mindig kikapcsolva és védett helyen tárolja.
- Nem szabad a készüléket szélsőséges (45°C-nál magasabb – beleértve a napsugárzás közvetlen hatását – vagy -10°C-nál alacsonyabb) hőmérsékleten tárolni. Az csökkenti az elem élettartamát és hatással lehet a készülék működésére. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- A Jabra BT2035 készüléket nem szabad eső vagy más folyadék hatásának kiténni.

## SZÓSZEDET

1. A **Bluetooth** olyan rádiótechnológia, amelynek segítségével különböző készülékek (pl. mobiltelefonok és fejhallgatók) vezeték vagy huzal nélkül rövid távolságon (kb. 9 m) belül összekapcsolhatók egymással. További információk: [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. A **Bluetooth-profilok** különböző módszerek, amelyek révén a **Bluetooth**-készülékek kommunikálnak más berendezésekkel. A **Bluetooth**-telefonok a fejhallgató profilt, a kihangosító profilt vagy mindkettőt támogatják. Ahhoz, hogy egy telefon bizonyos profilt támogasson, a gyártónak meghatározott funkciókat be kell építenie a telefon szoftverébe.
3. A **párosítás** során egyedülálló és rejtjelezett kapcsolat jön létre a két **Bluetooth**-készülék között, lehetővé téve, hogy azok kommunikáljanak egymással. A **Bluetooth**-készülékek nem működnek, ha a készülékeket nem párosítják.
4. A **felhasználói kód vagy a PIN** olyan kód, amelyet a mobiltelefonba kell beírni, hogy azt párosítani lehessen a Jabra BT2035 készülékkel. Ezáltal a telefon és a Jabra BT2035 felismerik egymást, és automatikusan együttműködnek.
5. **Készenléti üzemmódról** akkor beszélünk, amikor a Jabra BT2035 passzívan hívásra várakozik. Amikor Ön „befejez” egy hívást a mobiltelefonon, akkor a fejhallgató készenléti üzemmódba kapcsol.




A termék ártalmatlanítását a helyi előírások és szabályok szerint végezze.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## CUPRINS

VĂ MULȚUMIM.....	2
DESPRE DISPOZITIVUL DUMNEAVOASTRĂ JABRA BT2035 .....	2
CE POATE FACE NOUA DUMNEAVOASTRĂ CASCĂ.....	3
ÎNCEPEȚI SĂ FOLOSIȚI DISPOZITIVUL .....	3
ÎNCĂRCAȚI CASCA .....	4
PORNIREA ȘI OPRIREA CĂȘTII .....	5
CUPLAREA CU TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ.....	5
PURTAȚI CASCA AȘA CUM VĂ DORIȚI.....	6
CUM SĂ... ..	7
SEMNIFICAȚIA LED-URILOR .....	9
DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE .....	9
AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?.....	11
CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂȘTILE .....	12
GLOSAR.....	12

## VĂ MULȚUMIM

Vă mulțumim că ați achiziționat casca cu  Bluetooth® Jabra BT2035. Sperăm să vă bucurați de aceasta! Prezentul manual de utilizare vă va ajuta să profitați din plin de casca dumneavoastră.

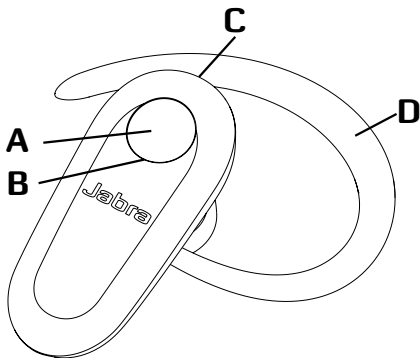
## DESPRE DISPOZITIVUL DUMNEAVOASTRĂ JABRA BT2035

**A Butonul de răspuns/încheiere, butonul de pornire/oprire**

**B LED-ul**

**C Conectorul pentru încărcător**

**D Suportul pentru ureche**





## CE POATE FACE NOUA DUMNEAVOASTRĂ CASCĂ

### **Dispozitivul Jabra BT2035 vă permite să efectuați toate operațiunile următoare:**

- Să răspundeți la apeluri
- Să încheiați apeluri
- Să respingeți apeluri\*
- Să efectuați apeluri vocale\*
- Să reapelați ultimul număr\*
- Să răspundeți unui apel în așteptare\*
- Să puneți un apel în așteptare\*

### **Specificații**

- Timp de convorbire de până la 7 ore / timp de așteptare de până la 200 ore
- Baterie reîncărcabilă cu opțiuni de încărcare de la priză, cablu USB sau încărcător auto (cablul USB și încărcătorul auto nu sunt incluse)
- Greutate 11 grame
- Rază de acțiune de până la 10 metri (aproximativ 33 picioare)
- Profilurile  Bluetooth® pentru căști și hands-free (vezi glosarul)
- Versiunea  Bluetooth® 2.0, EDR + eSCO

## ÎNCEPEȚI SĂ FOLOSIȚI DISPOZITIVUL

Înainte de a folosi casca dumneavoastră, trebuie să respectați trei etape:

### **1 Încărcați casca**

### **2 Activați funcția Bluetooth® pe telefonul dumneavoastră mobil (consultați manualul de utilizare a telefonului dumneavoastră mobil)**

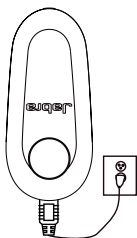
### **3 Cuplați casca la telefonul dumneavoastră mobil**

Dispozitivul Jabra BT2035 este simplu de utilizat. Butonul de răspuns/încheiere apel al căștii dumneavoastră are mai multe funcții, care depind de durata apăsării.

Indicație	Durata apăsării
Atingeți	Apăsați ușor
Apăsați	Aproximativ: 1 secundă
Apăsați și mențineți apăsat	Aproximativ: 5 secunde

## ÎNCĂRCAȚI CASCA

Asigurați-vă că ați încărcat complet casca, timp de două ore, înainte de a începe să o utilizați. Utilizați o sursă de alimentare de curent alternativ pentru a încărca casca de la o priză. Când indicatorul luminos (LED) este roșu continuu, casca se încarcă. Când LED-ul cu iluminare continuă se stinge, casca este complet încărcată.



Utilizați numai unitatea de încărcare furnizată în cutie - nu folosiți încărcătoare de la oricare alte dispozitive, deoarece puteți deteriora casca.

Rețineți: Durata de viață a bateriei va fi redusă semnificativ dacă dispozitivul dumneavoastră rămâne neîncărcat o perioadă îndelungată. De aceea, vă recomandăm să vă reîncărcați dispozitivul cel puțin lunar.



## PORNIREA ȘI OPRIREA CĂȘTII

- **Apăsați** butonul de răspuns/încheiere apel până când indicatorul luminos (LED) va lumina intermitent, în mod repetat, pentru a porni casca dumneavoastră.
- **Apăsați și mențineți apăsat** butonul de răspuns/încheiere apel până când indicatorul luminos (LED) va lumina intermitent, în mod repetat, pentru a opri casca dumneavoastră.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că LED-ul se stinge după un minut, pentru a economisi bateria. Casca este în continuare pornită, iar lumina este intermitentă după apăsarea butonului de răspuns/încheiere apel sau după orice activitate de apelare. Pentru a verifica dacă este pornită casca, apăsați ușor, o dată, butonul de răspuns/încheiere apel - indicatorul luminos (LED-ul) va lumina intermitent dacă este pornită casca.




## CUPLAREA CU TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Căștile sunt conectate la telefoane printr-un procedeu denumit „cuplare”. Respectând câteva etape simple, un telefon poate fi cuplat cu o cască în numai câteva minute.

### 1. Treceți casca în modul de cuplare

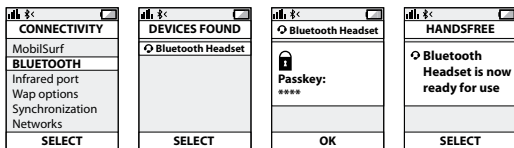
- Când porniți pentru prima dată dispozitivul BT2035, casca va porni automat în modul de cuplare - adică poate fi detectată de telefonul dumneavoastră. Atunci când casca se află în modul de cuplare, LED-ul luminează continuu.

### 2. Setări telefonul având funcția Bluetooth® activată să „identifice” dispozitivul Jabra BT2035

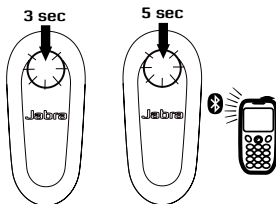
- Urmați instrucțiunile de pe telefonul dumneavoastră. În primul rând, asigurați-vă că funcția  Bluetooth® este activată pe telefonul dumneavoastră mobil. Apoi setați telefonul să caute casca. De obicei, această operațiune implică accesarea unuia dintre meniurile "setări", "conexiune" sau " Bluetooth" de pe telefonul dumneavoastră și selectarea opțiunii "căutare" sau "adăugare" a unui dispozitiv  Bluetooth.\*

### 3. Telefonul dumneavoastră va găsi casca Jabra BT2035

- Telefonul va găsi casca sub numele de "Casca cu Bluetooth".  
Apoi, pe telefonul dumneavoastră va apărea un mesaj prin care veți fi întrebat dacă doriți să cuplați telefonul cu casca. Acceptați apăsând tasta „Yes” (da) sau „OK” a telefonului dumneavoastră și confirmați utilizând parola sau codul PIN = 0000 (4 cifre zero).  
Telefonul dumneavoastră va confirma momentul în care se va încheia cuplarea.

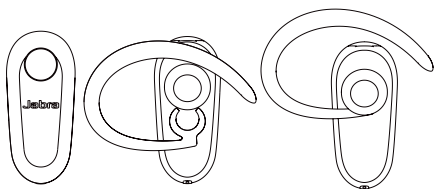


În cazul unei cuplări nereușite, realizați cuplarea în modul manual a dispozitivului Jabra BT2035. Asigurați-vă că ați oprit casca. Apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel timp de aproximativ 5 secunde până când LED-ul va lumina continuu. LED-ul va lumina intermitent înainte de a lumina continuu - mențineți butonul apăsat până când iluminarea devine continuă.



### PURTAȚI CASCA AȘA CUM VĂ DORIȚI

Dispozitivul Jabra BT2035 poate fi purtat fără un suport pentru ureche - pur și simplu introduceți casca în urechea dreaptă sau stângă. Dacă preferați să utilizați un suport pentru ureche, atașați-l după cum este arătat în ilustrație.



Pentru performanță optimă, purtați casca Jabra BT2035 și telefonul dumneavoastră mobil pe aceeași parte a corpului sau fără să existe elemente care să împiedice transmiterea semnalului între cele două dispozitive. În general, veți obține o performanță mai bună dacă nu sunt obstacole între cască și telefonul dumneavoastră mobil.



## CUM SĂ...

### **Răspundeți la un apel**

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe casca dumneavoastră pentru a răspunde la un apel.

### **Încheiați un apel**

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a încheia un apel activ.

## **Efectuați un apel**

- Când efectuați un apel de pe telefonul dumneavoastră mobil, apelul (în funcție de setările telefonului) va fi transferat automat către casca dumneavoastră. Dacă telefonul dumneavoastră nu suportă această funcție, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe dispozitivul Jabra BT2035 pentru a recepționa apelul în cască.

## **Respingeți un apel\***

- Pentru a respinge un apel, când sună telefonul, apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel. În funcție de setările telefonului dumneavoastră, persoana care v-a apelat va fi redirecționată către mesageria vocală sau va auzi un ton de ocupat.

## **Activați apelarea vocală\***

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel. Pentru cele mai bune rezultate, înregistrați textul de apelare vocală prin intermediul căștii dacă telefonul dumneavoastră vă permite. Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestei funcții, vă rugăm să consultați manualul de utilizare a telefonului dumneavoastră.

## **Reapelați ultimul număr format\***

- Apăsați de două ori butonul de răspuns/încheiere apel.

## **Răspundeți la un apel în așteptare și puneți un apel în așteptare\***

Această funcție vă permite să puneți un apel în așteptare în timpul unei conversații și să răspundeți unui apel în așteptare.

- Apăsați o dată butonul de răspuns/încheiere apel pentru a pune apelul activ în așteptare și pentru a răspunde apelului în așteptare.
- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a alterna între cele două apeluri.
- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a încheia conversația activă.

\* Funcțiile marcate cu \* sunt disponibile dacă sunt suportate de telefonul dumneavoastră. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm consultați manualul de utilizare a telefonului dumneavoastră.

## SEMNIIFICAȚIA LED-URILOR

Ce vedeți	Ce reprezintă pentru casca dumneavoastră
Iluminare continuă:	În modul de cuplare - vezi secțiunea Cuplare
O singură iluminare intermitentă lentă:	Conectată la telefon în modul de așteptare*
Două iluminări intermitente lente:	Nu este conectată la telefon și se află în modul de așteptare*
O singură iluminare intermitentă rapidă:	Apel activ
Iluminare dublă intermitentă rapidă:	Apel primit/efectuat
Iluminare triplă intermitentă:	Baterie descărcată

\* BT2035 este echipat cu funcția Jabra Discreet Light, ceea ce înseamnă că indicatorul (LED) se stinge după un minut de inactivitate. Casca este în continuare pornită, iar lumina va fi intermitentă din nou după apăsarea butonului de răspuns/încheiere apel sau după orice activitate de apelare.


## DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE

### **Aud pocnituri**

- Pentru o mai bună calitate a audiției, purtați întotdeauna casca de aceeași parte a corpului cu telefonul dumneavoastră mobil.

### **Nu aud nimic în cască**

- Măriți volumul telefonului dumneavoastră.
- Asigurați-vă că telefonul este cuplat la cască.

- Asigurați-vă că telefonul este cuplat la cască - dacă nu se conectează nici din meniul  Bluetooth al telefonului, nici prin apăsarea butonului de răspuns/încheiere apel, urmați procedura de cuplare (consultați secțiunea dedicată cuplării din manualul de utilizare).
- Puteți afla dacă este conectată casca la un dispozitiv urmărind luminile intermitente de pe cască după apăsarea butonului de răspuns/încheiere apel când casca este pornită: o singură iluminare intermitentă lentă înseamnă că este conectată casca la un dispozitiv, o iluminare dublă intermitentă lentă înseamnă că nu este conectată casca.

### **Am probleme cu conectarea**

- Este posibil să fi șters conexiunea de cuplare a căștii la telefonul dumneavoastră mobil. Urmăți instrucțiunile de cuplare, consultați această secțiune în prezentul manual de utilizare.
- Puteți afla dacă este conectată casca la un dispozitiv urmărind luminile intermitente de pe cască după apăsarea butonului de răspuns/încheiere apel când casca este pornită: o singură iluminare intermitentă lentă înseamnă că este conectată casca la un dispozitiv, o iluminare dublă intermitentă lentă înseamnă că nu este conectată casca.

### **Va funcționa difuzorul Jabra BT2035 cu un alt echipament**

#### **Bluetooth?**

- Dispozitivul Jabra BT2035 este creat pentru a funcționa cu telefoanele mobile cu  Bluetooth. De asemenea, acesta poate funcționa și cu alte dispozitive  Bluetooth compatibile cu versiunea  Bluetooth 1.1, 1.2 sau 2.0 și care suportă profilul  Bluetooth caști și/sau hands-free.

### **Nu pot să utilizez funcția de respingere a apelurilor, de apel în așteptare, de reapelare sau de efectuare a apelurilor vocale**

- Aceste funcții sunt disponibile doar dacă sunt suportate de telefonul dumneavoastră. Vă rugăm consultați manualul de utilizare a telefonului dumneavoastră pentru mai multe detalii.

## AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

**1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(pentru cele mai recente informații de asistență și manualele de utilizare disponibile)

### 2. E-mail:

Engleză	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Franceză	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Germană	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
Italiană	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Limbi scandinave	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Olandeză	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polonă	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Rusă	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Spaniolă	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
	Informații: <a href="mailto:info@jabra.com">info@jabra.com</a>

### 3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Danemarca	70 25 22 72
Elveția	00800 722 52272
Franța	0800 900325
Germania	0800 1826756
Italia	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Marea Britanie	0800 0327026
Norvegia	800 61272
Olanda	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portugalia	00800 722 52272
Rusia	+7 495 660 71 51
Spania	900 984572
Suedia	020792522
Suomi	00800 722 52272
Internațional	00800 722 52272

## CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂȘTILE

- Opriți întotdeauna dispozitivul Jabra BT2035 când îl depozitați și asigurați-vă că acesta este protejat.
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele soarelui – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot reduce durata de viață a bateriei și pot afecta funcționarea acestora. De asemenea, temperaturile ridicate pot reduce performanța dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul Jabra BT2035 la ploaie sau alte lichide.

## GLOSAR

1. **Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează anumite dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și difuzoarele fără fire sau cabluri, la o distanță mică (aproximativ 33 picioare/10 metri). Puteți utiliza **Bluetooth** în condiții de siguranță. De asemenea este sigur că o dată ce ați efectuat o conexiune, nimeni nu poate asculta și nici nu va exista nicio interferență de la alte dispozitive **Bluetooth**. Pentru informații suplimentare accesați site-ul [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Profilurile Bluetooth** reprezintă diferitele moduri în care dispozitivele **Bluetooth** comunică cu alte dispozitive. Telefoanele cu **Bluetooth** suportă profilul difuzor, profilul hands-free sau ambele. Pentru a suporta un anumit profil, producătorul telefonului trebuie să implementeze anumite funcții obligatorii în acest software pentru telefon.
3. **Cuplarea** creează o legătură unică și codată între două dispozitive **Bluetooth** și le permite să comunice unele cu altele. Dispozitivele **Bluetooth** nu funcționează dacă dispozitivele nu au fost cuplate.
4. **Parola sau codul PIN** este un cod pe care îl introduceți în dispozitivul dumneavoastră care are funcția **Bluetooth** activată (de exemplu, telefonul mobil) pentru a-l putea cupla cu dispozitivul dumneavoastră Jabra BT2035. Astfel, dispozitivul dumneavoastră Jabra BT2035 se vor recunoaște și vor lucra automat împreună.
5. **Modul de așteptare** reprezintă momentul în care dispozitivul Jabra BT2035 așteaptă în mod pasiv un apel. În momentul în care "încheiați" un apel pe telefonul dumneavoastră mobil, căștile intră în modul de așteptare.



Reciclați produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



## المحتويات

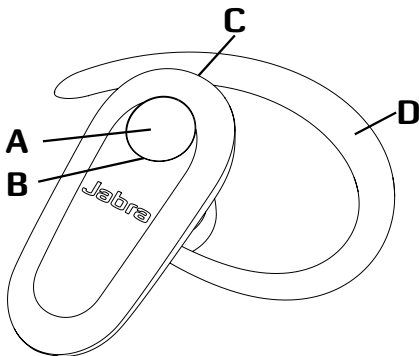
- ٢.....شكراً لكم
- ٢..... معلومات عن سماعة الرأس Jabra BT2035
- ٣..... مميزات سماعة الرأس الجديدة.
- ٣..... بدء التشغيل.
- ٤..... شحن سماعة الرأس.
- ٤..... تشغيل سماعة الرأس الخاصة بك وإيقاف تشغيلها.
- ٥..... مزاج سماعة الرأس مع هاتفك
- ٦..... ارتداء سماعة الرأس بالطريقة التي تريدها.
- ٧..... إجراءات القيام بـ
- ٨..... دلالات أضواء المؤشرات.
- ٨..... استكشاف المشكلات وحلها والأسئلة الشائعة.
- ٩..... هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟
- ١٠..... العناية بسماعة الرأس
- ١١..... مسرد المصطلحات

## شكراً لكم

شكراً على شرائك سماعة الرأس Bluetooth® Jabra BT2035 بتقنية بلوتوث. لذا نأمل أن تستمتع باستخدامها! سوف يساعدك دليل الإرشادات هذا في بدء تشغيل سماعة الرأس والاستفادة منها على الوجه الأمثل.

### معلومات عن سماعة الرأس Jabra BT2035

- A زر الرد/الإنهاء. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- B مؤشر الضوء (LED)
- C مقبس الشحن
- D مشبك الأذن



## مميزات سماعة الرأس الجديدة

تمتلك سماعة الرأس Jabra BT2035 كل المزايا التالية:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رفض قبول المكالمات\*
- خاصية الطلب الصوتي\*
- إعادة طلب آخر رقم\*
- خاصية انتظار المكالمات\*
- خاصية وضع المكالمات قيد الانتظار\*

### المواصفات

- يصل زمن التحدث إلى 7 ساعات/ يصل زمن الاستعداد للتشغيل إلى 200 ساعة
- تتوفر بطارية قابلة لإعادة الشحن تتضمن خيار الشحن من مصدر طاقة تيار متردد. أو عبر كبل USB أو من شاحن سيارة (كبل USB وشاحن السيارة غير متضمنين مع سماعة الرأس)
- الوزن 11 جرام
- نطاق التشغيل يصل إلى 10 أمتار (33 قدماً تقريباً)
- أوضاع بلوتوث لسماعة الرأس وخاصية التحدث الحر (انظر مسرد المصطلحات)
- بلوتوث إصدار EDR + eSCO, 2.0

## بدء التشغيل

ينبغي عليك اتباع ثلاث خطوات قبل استخدام سماعة الرأس

- 1 شحن سماعة الرأس
- 2 تنشيط تقنية بلوتوث في الهاتف الجوال (ارجع إلى دليل المستخدم الخاص بالهاتف الجوال)
- 3 مزاجعة سماعة الرأس مع الهاتف الجوال

إن سماعة الرأس Jabra BT2035 سهلة الاستخدام، ويقوم زر الرد/ الإنهاء الموجود في سماعة الرأس بأداء عدة وظائف مختلفة وفقاً للمدة التي تقوم فيها بالضغط على الزر.

الإرشادات	مدة الضغط
لمس سريع	الضغط لفترة قصيرة
الضغط	تقريباً: 1 ثانية
اضغط واستمر في الضغط	تقريباً: 5 ثوان

## شحن سماعة الرأس

تأكد من شحن سماعة بالكامل لمدة ساعتين قبل البدء في استخدامها. استخدم مصدر طاقة تيار متردد للشحن من مقبس التيار. يشير الضوء الثابت لمؤشر الضوء (LED) إلى أن سماعة الرأس قيد الشحن. ويشير انطفاء الضوء الثابت لمؤشر الضوء (LED) إلى أن سماعة الرأس قد تم شحنها بالكامل.



استخدم فقط جهاز الشحن الوارد في صندوق المنتج - لا تقدم على استخدام أجهزة شحن تُستخدم لأجهزة أخرى إذ قد يؤدي هذا إلى تلف سماعة الرأس.

برجاء ملاحظة الآتي: أن عمر البطارية سيقل بشكل كبير إذا ظل الجهاز من دون شحن لمدة طويلة، لذا ننصح بإعادة شحن الجهاز مرة كل شهر على الأقل.

## تشغيل سماعة الرأس الخاصة بك وإيقاف تشغيلها

- اضغط على زر الرد/الإنهاء إلى أن تلاحظ سلسلة من الومضات في مؤشر الضوء (LED) لتشغيل سماعة الرأس.

- اضغط واستمر في الضغط على زر الرد/الإنهاء إلى أن تلاحظ سلسلة من الومضات في مؤشر الضوء (LED) لإيقاف تشغيل سماعة الرأس.

الرجاء ملاحظة أن مؤشر الضوء LED يتوقف عن إصدار الضوء بعد دقيقة واحدة وذلك للحفاظ على طاقة البطارية. تظل سماعة الرأس مع ذلك في حالة عمل. وسوف يومض الضوء مرة ثانية بعد لمس زر الرد/الإنهاء أو لدى وجود مكالمة. للتحقق من أن سماعة الرأس في وضع التشغيل. المس زر الرد/الإنهاء مرة واحدة - إذا كانت سماعة الرأس في وضع تشغيل عندئذ سيومض مؤشر الضوء LED.

## مزاجعة سماعة الرأس مع هاتفك

يتم توصيل سماعة الرأس بالهاتف من خلال إجراء يسمى «المزاجعة». يمكنك مزاجعة الهاتف مع سماعة الرأس في غضون دقائق باتباع عدة خطوات بسيطة.

### 1. أدخل سماعة الرأس في وضع المزاجعة

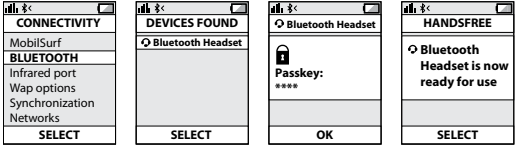
- عند تشغيل سماعة الرأس Jabra BT2035 لأول مرة. يتم تشغيل سماعة الرأس تلقائياً وهي في وضع المزاجعة - أي يمكن للهاتف لاكتشاف هذا الوضع. عندما تكون سماعة الرأس في وضع المزاجعة عندئذ يصدر مؤشر LED ضوء ثابت.

### 2. اضبط هاتفك ذو تقنية البلوتوث لـ «اكتشاف» سماعة الرأس Jabra BT2035

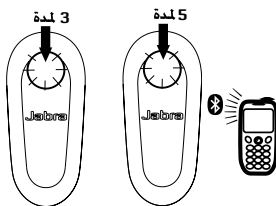
- اتبع الإرشادات المبينة في دليل إرشادات استخدام هاتفك. تأكد أولاً من تنشيط تقنية بلوتوث في الهاتف الجوال. ثم اضبط الهاتف لاكتشاف سماعة الرأس. وعادة يتطلب ذلك الذهاب إلى قائمة «setup» (إعداد). «connect» (توصيل). أو «Bluetooth» (بلوتوث) في هاتفك ثم تحديد خيار «discover» (اكتشاف) أو «add» (إضافة) جهاز بلوتوث.\*

### 3. سيعترف الهاتف على سماعة الرأس Jabra BT2035

- سيعثر الهاتف على سماعة الرأس تحت اسم «Bluetooth headset» (سماعة رأس بتقنية بلوتوث). يسألك الهاتف بعد ذلك عما إذا كنت ترغب في مزاجعته مع سماعة الرأس. عليك القبول بالضغط على «Yes» (نعم) أو «OK» (موافق) بالهاتف. ثم التأكيد بإدخال مفتاح المرور (passkey) أو رقم التعريف الشخصي = 0000 (4 أصفار). سيعطي الهاتف رسالة تأكيد عند إتمام عملية المزاجعة.

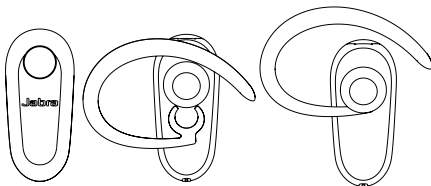


في حالة عدم نجاح عملية المزاجعة. ضع سماعة الرأس Jabra BT2035 في وضع المزاجعة يدوياً. تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس. اضغط واستمر في الضغط على زر الرد/ الإنهاء لمدة 5 ثوان تقريباً إلى أن يثبث ضوء مؤشر LED. سيومض مؤشر الضوء LED قبل أن يثبث الضوء - استمر في الضغط على الزر إلى أن يثبث الضوء.



## ارتداء سماعة الرأس بالطريقة التي تريدها

إن سماعة الرأس Jabra BT2035 مجهزة لارتدائها بدون مشبك أذن - أدخلها فقط في أذنك اليمنى أو اليسرى. إذا كنت تفضل استخدام مشبك أذن. اتبع الطريقة المبينة لتركيبه في الرسم التوضيحي.



للحصول على المستوى الأمثل من الأداء. عليك بارتداء سماعة الرأس Jabra BT2035 وهاتفك الجوال على نفس الجانب من جسمك أو في نطاق نفس خط الرؤية. وبوجه عام. سوف تحصل على أداء أفضل عندما لا توجد عوائق فيما بين سماعة الرأس وهاتفك الجوال.



## إجراءات القيام به...

### الرد على المكالمات

- المس زر الرد/ الإنهاء الموجود في سماعة الرأس لديك للرد على مكالمة.

### إنهاء المكالمات

- المس زر الرد/ الإنهاء لإنهاء مكالمة جارية.

### إجراء المكالمات

- عندما تجري مكالمة من هاتفك الجوال. سيتم تحويل المكالمة (حسب إعدادات الهاتف) تلقائياً إلى سماعة الرأس. وإذا كان هاتفك لا يدعم هذه الوظيفة، المس زر الرد/ الإنهاء الموجود في سماعة الرأس Jabra BT2035 لتلقي المكالمة على سماعة الرأس.

### رفض المكالمات\*

- اضغط على زر الرد/ الإنهاء عندما تسمع رنين الهاتف لرفض قبول مكالمة واردة. حسب إعدادات هاتفك، سيتم تحويل الشخص المتصل بك إما إلى خاصية بريدك الصوتي أو أنه سيسمع إشارة الخط مشغول.

### تنشيط خاصية طلب الاتصال الصوتي\*

- اضغط على زر الرد/ الإنهاء. وللحصول على أفضل النتائج، قم بتسجيل علامة طلب الاتصال الصوتي عبر سماعة الرأس إذا كان هاتفك يسمح بذلك. فضلاً راجع دليل مستخدم الهاتف للمزيد من المعلومات حول استخدام هذه الخاصية.

### إعادة الاتصال بآخر رقم تم الاتصال به\*

- المس زر الرد/ الإنهاء مرتين.

### خاصية انتظار المكالمات ووضع مكالمة قيد الانتظار\*

- يسمح لك هذا بوضع مكالمة قيد الانتظار أثناء إجراء محادثة والرد على مكالمة قيد الانتظار.
- اضغط على زر الرد/ الإنهاء مرة واحدة لوضع المكالمة الجارية في وضع الانتظار والرد على المكالمة قيد الانتظار.
- اضغط على زر الرد/ الإنهاء للتبديل بين المكالمتين.
- المس زر الرد/ الإنهاء لإنهاء المحادثة الجارية.

\* الوظائف المحددة بعلامة \* تتوقف على مدى دعم هاتفك لهذه المزايا. يرجى مراجعة دليل مستخدم الهاتف لديك للمزيد من المعلومات.

## دلالات أضواء المؤشرات

الإشارات الضوئية التي تراها	معنى ذلك بالنسبة لسמاعة الرأس الخاصة بك
ضوء ثابت:	في وضع المزاوجة - انظر قسم المزاوجة
ومضة واحدة بطيئة:	متصلة بالهاتف وفي وضع الاستعداد للتشغيل*
ومضة مزدوجة بطيئة:	غير متصلة بهاتف وفي وضع الاستعداد للتشغيل*
ومضة واحدة سريعة:	وجود مكالمات جارية
ومضة مزدوجة سريعة:	مكالمة واردة/صادرة
ومضة ثلاثية:	شحن البطارية ضعيف

\* تم تجهيز سماعة الرأس BT2035 بخاصية Jabra Discreet Light، أي أن مؤشر الضوء (LED) ينطفئ بعد دقيقة واحدة في حالة عدم الاستخدام، تظل سماعة الرأس مع ذلك في حالة عمل. وسوف يومض الضوء مرة ثانية بعد لمس زر الرد/الإنهاء أو لدى وجود مكالمة.

## استكشاف المشكلات وحلها والأسئلة الشائعة

### أسمع ضوضاء وطققة

- للحصول على أفضل جودة للصوت، عليك دائمًا بارتداء سماعة الرأس في نفس الجانب من الجسم الموجود فيه هاتفك الجوال.

### لا يمكنني سماع أي شيء في سماعة الرأس

- قم برفع مستوى الصوت على هاتفك.
- تأكد من أن سماعة الرأس قد تمت مزاوجتها مع الهاتف.
- عليك بالتأكد من أن الهاتف الجوال متصل بسماعة الرأس - وإذا لم يتم توصيل السماعة من قائمة بلوتوث (Bluetooth) بالهاتف أو عن طريق لمس زر الرد/الإنهاء، عليك باتباع إجراءات المزاوجة (انظر قسم المزاوجة في دليل المستخدم هذا).
- يمكنك معرفة ما إذا كانت سماعة الرأس متصلة بجهاز من خلال ملاحظة الوميضات التي تظهر على سماعة الرأس بعد لمس زر الرد/الإنهاء عندما تكون سماعة الرأس في وضع تشغيل: تشير الوميضات البطيئة الأحادية إلى أن سماعة الرأس متصلة بجهاز، كما تشير الوميضات البطيئة المزدوجة إلى أن سماعة الرأس غير متصلة بجهاز في الوقت الحالي.

### لدي مشكلات في الاتصال بجهاز

- ربما قيمت بحذف اتصال مزاوجة سماعة الرأس الخاصة بك من هاتفك الجوال. اتبع تعليمات عملية المزاوجة، ارجع إلى هذا القسم في دليل المستخدم هذا.
- يمكنك معرفة ما إذا كانت سماعة الرأس متصلة بجهاز من خلال ملاحظة الوميضات التي تظهر على سماعة الرأس بعد لمس زر الرد/الإنهاء عندما تكون سماعة الرأس في وضع تشغيل: تشير الوميضات البطيئة الأحادية إلى أن سماعة الرأس متصلة بجهاز، كما تشير الوميضات البطيئة المزدوجة إلى أن سماعة الرأس غير متصلة بجهاز في الوقت الحالي.



- هل ستعمل سماعة الرأس Jabra BT2035 مع أجهزة أخرى تدعم تقنية بلوتوث (Bluetooth)؟
- تم تصميم سماعة الرأس Jabra BT2035 لتعمل مع أجهزة الهاتف الجوال التي تدعم تقنية بلوتوث (Bluetooth). ويمكن أن تعمل السماعة أيضًا مع أجهزة أخرى تدعم تقنية بلوتوث (Bluetooth) من الإصدار بلوتوث 1.1 أو 1.2 أو 2.0 وتدعم وضع سماعة الرأس و / أو وضع التحدث الحر بتقنية بلوتوث.
  - لا أستطيع استخدام خواص رفض تلقى مكالمة أو وضع مكالمة قيد الانتظار أو إعادة الاتصال أو طلب الاتصال الصوتي
  - تعتمد هذه الوظائف على مدى دعم الهاتف الجوال لها. للمزيد من التفاصيل برجاء مراجعة دليل هاتفك الجوال.

## هل نحتاج إلى المزيد من المساعدة؟

١. الويب: [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
 للحصول على أحدث معلومات الدعم و"دلائل المستخدم" عبر الإنترنت)

## ٢. البريد الإلكتروني:

support.es@jabra.com	الإسبانية
support.no@jabra.com	الاسكندنافية
support.de@jabra.com	الألمانية
support.uk@jabra.com	الإنجليزية
support.it@jabra.com	الإيطالية
support.pl@jabra.com	البولندية
support.ru@jabra.com	الروسية
support.fr@jabra.com	الفرنسية
support.nl@jabra.com	الهولندية
info@jabra.com	المعلومات:

### ٣. الهاتف:

984572 900	إسبانيا
52272 722 00800	البرتغال
72 22 25 70	الدانمرك
020792522	السويد
1826756 0800	ألمانيا
0327026 0800	المملكة المتحدة
61272 800	النرويج
52272 722 00800	النمسا
786532 800	إيطاليا
52272 722 00800	بلجيكا
550 800 0801	بولندا
51 71 660 495 +7	روسيا
52272 722 00800	سويسرا
900325 0800	فرنسا
52272 722 00800	فنلندا
52272 722 00800	لوكسمبورج
0223039 0800	هولندا
52272 722 00800	عالمي

### العناية بسماعة الرأس

- عليك دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra BT2035 بعد فصل الطاقة عنها وحمايتها بطريقة آمنة.
- تجنب تخزين عند درجات الحرارة الشديدة (أعلى من ٤٥ درجة مئوية/١١٣ درجة فهرنهايت - بما في ذلك اشعة الشمس المباشرة - أو أدنى من -١٠ درجة مئوية/١٤ درجة فهرنهايت). إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية كما يمكن أن يؤثر على عملية التشغيل. كما قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى انخفاض مستوى الأداء.
- لا تقم بتعرض سماعة الرأس Jabra BT2035 إلى ماء المطر أو السوائل الأخرى.

## مسرد المصطلحات

- ١ **بلوتوث** هي تقنية لاسلكية تقوم بتوصيل الأجهزة. مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس. دون استخدام أسلاك أو كابلات عبر مسافة قصيرة (١٠ أمتار/٣٣ قدماً تقريباً). تتميز تقنية بلوتوث المزودة بأنها آمنة من حيث الاستخدام. ومن مميزات الأمان المتوفرة أيضاً أنه ما إن تم إجراء اتصال لا يستطيع أحد التصنت عليك بالإضافة إلى عدم التداخل مع الأجهزة الأخرى التي تدعم تقنية بلوتوث. للحصول على المزيد من المعلومات عليك بزيارة الموقع [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- ٢ **أعطاء بلوتوث** هي الطرق المختلفة التي تتصل من خلالها أجهزة بلوتوث بالأجهزة الأخرى. الهواتف التي تعمل بتقنية بلوتوث تدعم وضع سماعة الرأس. أو وضع التحدث الحر أو كليهما. من أجل دعم خاصية معينة. يجب أن تقوم الشركة المصنعة للهاتف بتوفير مميزات إجبارية معينة في برنامج تشغيل الهاتف.
- ٣ **المزاوجة** تقوم بإنشاء رابط فريد ومشفر بين جهازين من أجهزة بلوتوث وتسمح لهما بالاتصال ببعضهما البعض. لن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة عدم مزاوجة الأجهزة.
- ٤ **مفتاح المرور أو رقم المعرف الشخصي** يمثل رمزاً لإدخاله في جهاز يعمل بتقنية Bluetooth® (على سبيل المثال هاتف جوال) لمزاوجته مع Jabra BT2035. يسمح ذلك لهاتفك الجوال و Jabra BT2035 بالتعرف على بعضهما البعض والعمل معاً بشكل تلقائي.
- ٥ **وضع الاستعداد للتشغيل** يحدث عندما تكون Jabra BT2035 في حالة انتظار سلبي المكالمة. عند «إنهاء» مكالمة على هاتفك الجوال. تنتقل سماعة الرأس إلى وضع الاستعداد للتشغيل.

بتم التخلص من هذا المنتج وفقاً  
للمعايير واللوائح المحلية.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



## فهرست مطالب

- ۲ ..... سپاسگزاریم.
- ۲ ..... در مورد هدست JABRA BT2035 شما
- ۳ ..... قابلیت های هدست جدید شما
- ۳ ..... آغاز استفاده از دستگاه
- ۴ ..... هدست خود را شارژ کنید.
- ۴ ..... روشن و خاموش کردن هدست خود
- ۵ ..... اتصال (PAIRING) آن به گوشی خود
- ۶ ..... چگونه که دوست دارید از آن استفاده کنید
- ۷ ..... چگونه انجام دهیم...
- ۸ ..... معنای چراغ ها.
- ۸ ..... راهنمای رفع عیب و سؤالات متداول
- ۹ ..... به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟
- ۱۰ ..... نگهداری از هدست
- ۱۱ ..... واژه نامه.

## سپاسگزاریم

از اینکه هدست Bluetooth® Jabra BT2035 را خریداری کرده اید، سپاسگزاریم. امیدواریم از آن لذت ببرید! این دفترچه راهنما به شما کمک می کند تا استفاده از هدست خود را آغاز نموده و آماده شوید بیشترین بهره را از آن ببرید.

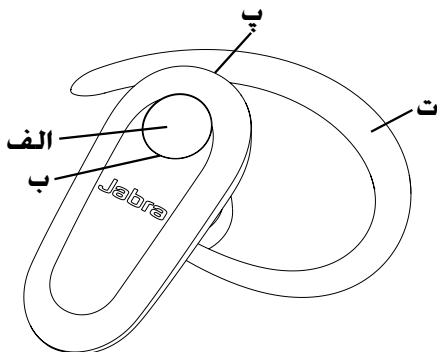
### در مورد هدست JABRA BT2035 شما

الف دکمه پاسخگویی/پایان تماس، دکمه روشن/خاموش

ب چراغ LED

پ سوکت شارژ

ت قلاب گوش



## قابلیت های هدست جدید شما

هدست Jabra BT2035 شما امکان انجام تمامی کارهای زیر را برای شما فراهم می کند:

- پاسخ دادن به تماس ها
- پایان دادن تماس ها
- رد کردن تماس ها\*
- شماره گیری صوتی\*
- شماره گیری مجدد آخرین شماره\*
- کال ویتینگ\*
- قرار دادن تماس در حالت انتظار\*

### مشخصات

- زمان مکالمه تا حداکثر ۷ ساعت / زمان حالت آماده به کار تا حداکثر ۲۰۰ ساعت
- باتری قابل شارژ با امکان شارژ از طریق منبع برق AC. کابل USB یا شارژر ماشین (کابل USB و شارژر ماشین در بسته بندی موجود نمی باشد)
- وزن: ۱۱ گرم
- برد کارکرد تا حداکثر ۱۰ متر (تقریباً ۳۳ پا)
- نمایه های Bluetooth® هدست و هندزفری (واژه نامه را ببینید)
- Bluetooth® نسخه ۲.۰، EDR + eSCO

## آغاز استفاده از دستگاه

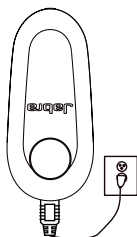
شما بایستی قبل از استفاده از هدست خود سه مرحله را دنبال کنید:

- ۱ هدست خود را شارژ کنید
  - ۲ Bluetooth® را روی گوشی موبایل خود فعال کنید (به دفترچه راهنمای گوشی موبایل خود رجوع کنید)
  - ۳ هدست را به گوشی موبایل خود متصل (pair) کنید
- استفاده از Jabra BT2035 آسان می باشد. دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی هدست بسته به مدت زمانی که آن را فشار می دهید عملکردهای مختلفی را انجام می دهد.

دستورالعمل	مدت زمان فشار دادن
ضربه زدن	فشار دادن به مدت کوتاه
فشار دادن	تقریباً: ۱ ثانیه
فشار دادن و نگه داشتن	تقریباً: ۵ ثانیه

## هدست خود را شارژ کنید

قبل از استفاده از هدست خود، اطمینان حاصل کنید که به مدت ۲ ساعت بطور کامل شارژ شده باشد. از منبع برق متناوب (AC) برای شارژ کردن از طریق یک سوکت شارژ استفاده کنید. هنگامی که چراغ LED دارای نور قرمز ثابت است، هدست شما در حال شارژ شدن می باشد. هنگامی که چراغ LED ثابت خاموش شد، بطور کامل شارژ شده است.



تنها از شارژر فراهم شده در جعبه دستگاه استفاده کنید - از شارژرهای دستگاه های دیگر استفاده نکنید زیرا که این کار ممکن است به هدست شما آسیب برساند. لطفاً توجه داشته باشید: باتری شما اگر برای مدت زمان زیادی شارژ نشود، عمر آن بطور محسوسی کاهش خواهد یافت. بنابراین توصیه می کنیم که دستگاه خود را حداقل یکبار در ماه شارژ کنید.

## روشن و خاموش کردن هدست خود

- جهت روشن کردن هدست خود، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید تا چراغ LED بطور پیوسته چندین چشمک بزند.
  - جهت خاموش کردن هدست خود، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید تا چراغ LED بطور پیوسته چندین چشمک بزند.
- لطفاً توجه داشته باشید که به منظور صرفه جویی در مصرف باتری، چراغ LED پس از ۱ دقیقه خاموش خواهد شد. در این حالت هدست همچنان فعال است و چراغ مربوطه پس از ضربه روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس و یا هرگونه فعالیت تماس دیگر دوباره چشمک خواهد زد. جهت بررسی روشن بودن هدست، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس یک بار ضربه بزنید - در صورت روشن بودن هدست، چراغ LED چشمک خواهد زد.

## اتصال (PAIRING) آن به گوشی خود

هدست ها با عملیاتی به نام "اتصال (pairing)" به گوشی ها متصل می شوند. از طریق دنبال کردن چند مرحله ساده، می توان یک گوشی را ظرف چند دقیقه به یک هدست متصل (pair) کرد.

### ۱. هدست را در حالت "اتصال (pairing)" قرار دهید

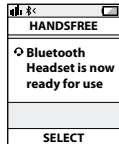
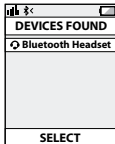
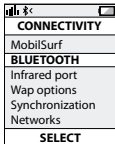
- هنگامی که برای اولین بار هدست Jabra BT2035 خود را روشن می کنید، هدست بطور خودکار در حالت "اتصال (pairing)" راه اندازی خواهد شد - یعنی توسط گوشی شما قابل تشخیص خواهد بود. وقتی هدست در حالت "اتصال (pairing)" قرار دارد، چراغ LED ثابت است.

### ۲. گوشی مجهز به Bluetooth خود را در حالت 'جستجوی' Jabra BT2035 قرار دهید

- دستورالعمل های دفترچه راهنمای گوشی خود را دنبال کنید. ابتدا اطمینان حاصل کنید که Bluetooth روی گوشی موبایل شما فعال شده باشد. سپس گوشی خود را برای جستجوی هدست تنظیم کنید. این کار عموماً شامل رفتن به منوی "راه اندازی (setup)". "اتصال (connect)" یا "بلوتوث (Bluetooth)" روی گوشی خود و انتخاب گزینه مورد نظر برای "جستجو" یا "اضافه کردن" یک دستگاه Bluetooth می باشد.

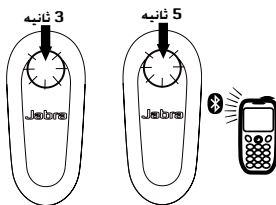
### ۳. گوشی شما هدست Jabra BT2035 را پیدا خواهد کرد

- گوشی شما هدست را تحت نام "Bluetooth headset" پیدا خواهد کرد. سپس گوشی شما از شما می پرسد که می خواهید گوشی را به هدست متصل (pair) کنید یا خیر. این کار را با فشار دادن گزینه "بله (Yes)" یا "تأیید (OK)" روی گوشی خود تأیید کرده و برای تصویب رمزعبور یا پین (۴ تا صفر) را وارد نمایید. پس از پایان عملیات اتصال (pairing)، گوشی شما موفقیت انجام آن را تأیید خواهد کرد.



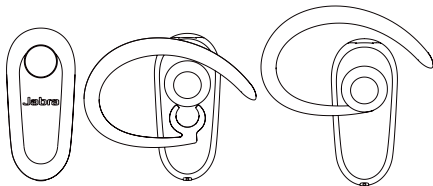
در صورت ناموفق بودن روند اتصال (pairing)، هدست Jabra BT2035 را بطور دستی در حالت اتصال (pairing) قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که هدست خاموش باشد. دکمه پاسخگویی/پایان تماس را به مدت تقریباً ۵ ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ LED ثابت شود. چراغ LED قبل از ثابت شدن چشمک خواهد زد - دکمه را همچنان پائین نگه دارید تا چراغ LED ثابت شود.





### آنگونه که دوست دارید از آن استفاده کنید

هدست Jabra BT2035 بدون نیاز به قلاب گوش آماده استفاده است - تنها کافی است آن را در گوش راست یا چپ خود وارد کنید. اگر ترجیح می دهید از قلاب گوش استفاده کنید. همانگونه که در شکل نشان داده شده است آن را وصل کنید.



برای حصول عملکرد بهینه. هدست Jabra BT2035 و گوشی موبایل خود را در یک طرف بدن خود و یا در خط دید مستقیم مورد استفاده قرار دهید. عموماً در صورت عدم وجود مانعی بین هدست و گوشی موبایل خود عملکرد بهتری را دریافت خواهید نمود.



## چگونه انجام دهیم...

### پاسخ دادن به یک تماس

- جهت پاسخ دادن به یک تماس، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی هدست خود ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

### پایان دادن به یک تماس

- جهت پایان دادن به یک تماس فعال، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

### انجام یک تماس

- وقتی که از طریق گوشی موبایل خود یک تماس را انجام می دهید، تماس (مشروط به برقرار بودن تنظیمات مربوطه روی گوشی شما) بطور خودکار به هدست شما منتقل خواهد شد. اگر گوشی شما این ویژگی را پشتیبانی نمی کند، جهت دریافت تماس از طریق هدست، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی Jabra BT2035 ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

### رد کردن یک تماس\*

- جهت رد کردن یک تماس ورودی، وقتی که گوشی زنگ می خورد دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. بسته به تنظیمات گوشی شما، شخص تماس گیرنده یا به پیغام گیر صوتی منتقل شده و یا بوق اشغالی را خواهد شنید.

### فعال کردن شماره گیری صوتی\*

- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. برای حصول بهترین نتایج، پیام شماره گیری صوتی را از طریق هدست خود ضبط کنید (اگر گوشی شما این امکان را به شما می دهد). برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد استفاده از این ویژگی، به دفترچه راهنمای گوشی خود مراجعه کنید.

### شماره گیری مجدد آخرین شماره\*

- روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس دو بار ضربه بزنید.

### کال ویتینگ و قرار دادن یک تماس در حالت انتظار\*

این امر به شما این امکان را می دهد که یک مکالمه تلفنی را در حالت انتظار قرار داده و یک تماس در حالت انتظار (waiting call) را پاسخ دهید.

- جهت قرار دادن یک تماس فعال در حالت انتظار و پاسخ دادن به یک تماس در حالت انتظار، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید.

- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را جهت تعویض بین دو تماس فشار دهید.

- جهت پایان دادن به مکالمه فعال، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

\* امکان استفاده از عملکردهای علامتگذاری شده با \* به پشتیبانی شدن آنها توسط گوشی شما بستگی دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای گوشی خود مراجعه کنید.

## معنای چراغ‌ها

آنچه شما می بینید	معنای آن برای هدست شما
چراغ ثابت:	در حالت اتصال (pairing) - بخش اتصال (pairing) را ببینید
تک چشمک‌های آهسته:	متصل به گوشی و در حالت آماده به کار*
چشمک‌های دوتایی آهسته:	عدم اتصال به گوشی و در حالت آماده به کار*
تک چشمک‌های سریع:	تماس فعال
چشمک‌های دوتایی سریع:	تماس ورودی/خروجی
چشمک‌های سه تایی:	باتری ضعیف است

\* هدست BT2035 به ویژگی Jabra Discreet Light مجهز است به این معنی که چراغ LED پس از ۱ ثانیه غیرفعال بودن هدست خاموش می شود. در این حالت هدست همچنان فعال است و چراغ مربوطه پس از یک ضربه روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس و یا هرگونه فعالیت تماس دیگر دوباره چشمک خواهد زد.

## راهنمای رفع عیب و سوالات متداول

### صدای ترق و تروق می شنوم

- برای حصول بهترین کیفیت صدا، همواره هدست و گوشی موبایل خود را در یک طرف بدن خود مورد استفاده قرار دهید.

### هیچ صدایی از هدست من به گوش نمی رسد

- میزان بلندی صدا را روی گوشی خود افزایش دهید.
- اطمینان حاصل کنید که هدست به گوشی متصل (pair) شده باشد.
- اطمینان حاصل کنید که گوشی به هدست متصل شده باشد - اگر گوشی با استفاده از منوی Bluetooth  گوشی یا ضربه زدن روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس هدست متصل نشد، فرآیند اتصال (pairing) را دنبال کنید (به بخش اتصال (pairing)) این دفترچه راهنما رجوع کنید).
- شما می توانید متصل بودن هدست خود به یک دستگاه را از طریق نگاه کردن به چشمک‌های هدست پس از ضربه زدن روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس (وقتی که هدست روشن است)، بررسی کنید: تک چشمک‌های آهسته به این معناست که هدست به یک دستگاه متصل است. چشمک‌های دوتایی آهسته به این معناست که هدست در حال حاضر متصل نمی باشد.

## من در اتصال هدست خود مشکل دارم

- شما ممکن است اتصال (pairing) گوشی خود به هدست را از روی گوشی خود حذف کرده باشید. دستورالعمل های اتصال (pairing) را دنبال کنید؛ به بخش اتصال (pairing) این دفترچه راهنما رجوع کنید.
- شما می توانید متصل بودن هدست خود به یک دستگاه را از طریق نگاه کردن به چشمکهای هدست پس از ضربه زدن روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس (وقتی که هدست روشن است)، بررسی کنید: تک چشمکهای آهسته به این معناست که هدست به یک دستگاه متصل است. چشمکهای دوتایی آهسته به این معناست که هدست در حال حاضر متصل نمی باشد.

## آیا هدست Jabra BT2035 با تجهیزات Bluetooth دیگر نیز کار می کند؟

- هدست Jabra BT2035 برای کار کردن با گوشی های موبایل مجهز به فناوری Bluetooth طراحی شده است. ولی ممکن است با دستگاه های Bluetooth دیگری که با Bluetooth نسخه ۱.۱، ۱.۲ یا ۲.۰ سازگار بوده و یک نمایه Bluetooth هدست و/یا هندزفری را پشتیبانی می کنند نیز کار کند.
- من نمی توانم از ویژگی های رد کردن تماس، در حالت انتظار قرار دادن (هلد کردن) تماس، شماره گیری مجدد یا شماره گیری صوتی استفاده کنم
- امکان استفاده از این عملکردها به پشتیبانی شدن آنها توسط گوشی شما بستگی دارد. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای گوشی خود مراجعه کنید.

## به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟

۱. وب سایت: [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(برای کسب به روزترین اطلاعات پشتیبانی و مشاهده دفترچه های راهنمای آنلاین)

## ۲. ایمیل:

اسپانیولی [support.es@jabra.com](mailto:support.es@jabra.com)

اسکاندیناوی [support.no@jabra.com](mailto:support.no@jabra.com)

آلمانی [support.de@jabra.com](mailto:support.de@jabra.com)

انگلیسی [support.uk@jabra.com](mailto:support.uk@jabra.com)

ایتالیایی [support.it@jabra.com](mailto:support.it@jabra.com)

روسی [support.ru@jabra.com](mailto:support.ru@jabra.com)

فرانسوی [support.fr@jabra.com](mailto:support.fr@jabra.com)

لهستانی [support.pl@jabra.com](mailto:support.pl@jabra.com)

هلندی [support.nl@jabra.com](mailto:support.nl@jabra.com)

اطلاعات: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)

### ۳. تلفن:

00800 722 52272	اتریش
900 984572	اسپانیا
0800 1826756	آلمان
0800 0327026	انگلستان
800 786532	ایتالیا
00800 722 52272	بلژیک
00800 722 52272	پرتغال
70 25 22 72	دانمارک
+7 495 660 71 51	روسیه
00800 722 52272	سوئیس
020792522	سودان
0800 900325	فرانسه
00800 722 52272	فنلاند
0801 800 550	لهستان
00800 722 52272	لوکزامبورگ
800 61272	نروژ
0800 0223039	هلند
00800 722 52272	بین المللی

### نگهداری از هدست

- همیشه Jabra BT2035 را در حالت خاموش و حفاظت ایمنی مناسب نگهداری کنید.
- از نگهداری در دماهای بسیار بالا یا بسیار پایین (بالتر از ۴۵ درجه سانتیگراد/۱۱۳ درجه فارنهایت - از جمله تابش مستقیم نور خورشید - یا کمتر از ۱۰- درجه سانتیگراد/۱۴ درجه فارنهایت) خودداری نمایید. این کار می تواند عمر باتری را کاهش داده و بر روی کارکرد دستگاه تاثیر بگذارد. دماهای بالا همچنین می توانند باعث کاهش عملکرد نامناسب دستگاه گردند.
- دستگاه Jabra BT2035 را در معرض باران یا مایعات دیگر قرار ندهید.

## واژه نامه

- ۱ بلوتوث** یک فناوری رادیویی است که ابزارهایی از قبیل تلفن های همراه و هدست ها را بدون استفاده از سیم یا کابل و در یک فاصله کوتاه (حدود ۱۰ متر/۳۳ فوت) به یکدیگر متصل می کند. استفاده از بلوتوث ایمن است. این فناوری دارای امنیت لازم نیز هست. بنابراین زمانی که یک اتصال برقرار می شود، هیچ کس نمی تواند به استراق سمع پردازد و هیچ تداخلی نیز از ابزارهای بلوتوث دیگر وجود ندارد. اطلاعات بیشتر را می توانید از [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) دریافت کنید.
- ۲ پروفایل های بلوتوث** روشهای مختلفی هستند که دستگاه های بلوتوث توسط آنها با دستگاه های دیگر ارتباط برقرار می کنند. تلفن های بلوتوث از پروفایل هدست، پروفایل هندزفری و یا هردو پشتیبانی می کنند. برای پشتیبانی از یک پروفایل خاص، تولید کننده تلفن باید ویژگیهای الزامی خاصی را در نرم افزار تلفن پیاده نماید.
- ۳ اتصال** یک پیوند منحصر بفرد و رمزگذاری شده بین دو دستگاه بلوتوث ایجاد نموده و به آنها امکان می دهد تا با یکدیگر ارتباط برقرار کنند. اگر دستگاه های بلوتوث باهم متصل نشده باشند، عمل نخواهند کرد.
- ۴ کلید عبور یا PIN** رمزی است که در دستگاه دارای قابلیت بلوتوث خود (مانند تلفن همراه) وارد می کنید تا آن را با Jabra BT2035 خود متصل نمایید. این رمز باعث می شود تا دستگاه مربوطه و Jabra BT2035 یکدیگر را شناسایی کرده و به طور خودکار با یکدیگر کار کنند.
- ۵ حالت آماده به کار** زمانی است که Jabra BT2035 به شکل غیرفعال در انتظار تماس است. هنگامی که به یک تماس در تلفن همراه خود "پایان" می دهید، هدست به حالت آماده به کار می رود.

این محصول را مطابق با استانداردها  
و مقررات محلی دور بیاندازید.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



# 目录

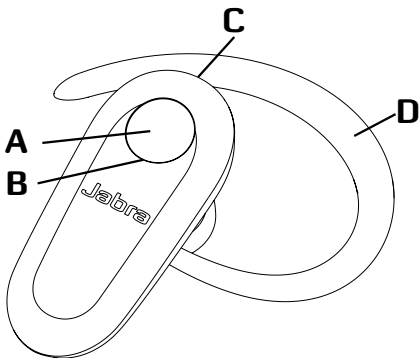
感谢 .....	2
关于您的 JABRA BT2035 .....	2
耳机的功能 .....	3
入门 .....	3
为耳机充电 .....	4
打开和关闭耳机 .....	4
将耳机与电话配对 .....	5
按您喜欢的方式佩戴耳机.....	6
如何.....	7
指示灯的含义.....	8
故障排除和常见问题.....	8
需要更多帮助吗? .....	9
呵护您的耳麦.....	10
术语表.....	10

## 感谢

感谢您购买 Jabra BT2035 蓝牙®耳机希望您享受它带给您的乐趣!  
本说明手册将帮助您了解和充分使用您的耳机。

## 关于您的 JABRA BT2035

- A 接听 / 结束按钮, 开启 / 关闭按钮**
- B 发光二极管指示灯**
- C 充电插座**
- D 耳钩**





## 耳机的功能

### 使用 Jabra BT2035 耳机可以：

- 接听来电
- 结束通话
- 拒绝来电\*
- 语音拨号\*
- 重拨最后一个拨出号码\*
- 来电待接\*
- 暂停通话\*

### 规格

- 通话时间长达 7 小时，待机时间长达 200 小时
- 可充电电池，可以选择从 AC 电源、USB 数据线或车载充电器充电（USB 数据线和车载充电器未包括在内）
- 重 11 克
- 操作范围达 10 米（约 33 英尺）
- 耳机和免提蓝牙模式（请参见词汇表）
- 蓝牙 2.0 版，EDR + eSCO

## 入门

在使用耳机之前，您应执行三个步骤

### 1 为耳机充电

### 2 激活移动电话的蓝牙功能（请参见移动电话的手册）

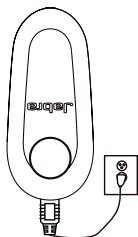
### 3 将耳机与移动电话配对

Jabra BT2035 耳机很容易操作。耳机上的“接听来电 / 结束通话”按钮按下的时间不同，执行的功能也会不同。

说明	按下的时间长度
轻敲	快按
按	大约：1 秒钟
按住	大约：5 秒钟

## 为耳机充电

确保您的耳机已完全充电两个小时，然后再开始使用它。请使用电源插孔中的 AC 电源充电。当 LED 指示灯发出稳定的 LED 灯光时，表示耳机正在充电。当稳定的 LED 灯光熄灭时，表示耳机已完全充电。



请只使用盒内提供的充电器，而不要使用任何其他设备的充电器，否则可能损坏耳机。

请注意：如果长时间不对耳机充电，电池寿命会大大缩短。因此建议每月至少为耳机充一次电。

## 打开和关闭耳机

- **按**“接听来电 / 结束通话”按钮直到看到 LED 指示灯闪烁，即可打开您的耳机。
- **按住**“接听来电 / 结束通话”按钮直到看到 LED 指示灯闪烁，即可将耳机关闭。

请注意，为了省电，LED 指示灯会在 1 分钟后熄灭。此时耳机仍处于活动状态，在按“接听来电 / 结束通话”按钮或发生任何通话活动时，指示灯会再次闪烁。要检查耳机是否处于活动状态，请按一次“接听来电 / 结束通话”按钮，如果耳机正处于活动状态，LED 指示灯将会闪烁。

## 将耳机与电话配对

耳机通过一个称为“配对”的过程与电话建立连接。只需执行几个简单的步骤，即可在数分钟内将耳机与电话配对。

### 1. 将耳机置于配对模式

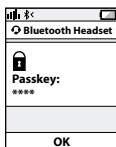
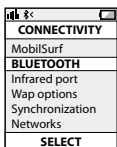
- 当首次打开 Jabra BT2035 耳机时，它会自动在配对模式下启动，以使您的电话能够发现它。当耳机处于配对模式时，LED 会一直亮起。

### 2. 设置蓝牙电话，使它“发现” Jabra BT2035

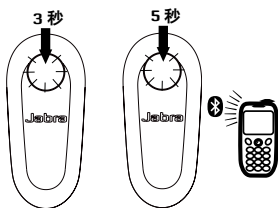
- 按照电话的说明书指南进行操作。首先确保已激活移动电话的蓝牙功能，然后设置电话以使它发现耳机。这通常包括进入电话的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单并选择用来“发现”或“添加”蓝牙设备的选项。\*

### 3. 您的电话会发现 Jabra BT2035 耳机

- 您的电话会在“蓝牙耳机”名称下发现此耳机，并询问您是否希望与它配对。通过按电话上的“是”或“确定”来接受配对，并确认密码为 0000（4 个零）。您的电话会在完成配对时确认。

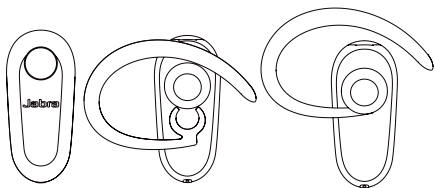


如果配对失败，请将 Jabra BT2035 耳机置于手动配对模式。确保耳机已经关闭。按住“接听来电 / 结束通话”按钮大约 5 秒钟，直到 LED 一直亮起。在指示灯一直亮起之前，LED 会闪烁，按住此按钮不放，指示灯就会一直亮起。



## 按您喜欢的方式佩戴耳机

即使没有耳钩，也可以直接将 Jabra BT2035 耳机插入到您的左耳或右耳中来佩戴它。如果喜欢使用耳钩，请按照图示的方式将它嵌入到耳机上。



为了获得最佳性能，请将 Jabra BT2035 和移动电话佩戴在身体的同一侧或保持二者在视线范围内。当耳机与移动电话之间没有任何障碍物时，您通常会获得更好的性能。



如何…

### **接听来电**

- 按耳机上的“接听来电 / 结束通话”按钮可以接听电话。

### **结束通话**

- 按“接听来电 / 结束通话”按钮可以结束当前的电话。

### **拨打电话**

- 当使用移动电话拨打电话时，电话会自动转移到耳机（由电话的设置控制）。如果您的电话不支持此功能，请按 Jabra BT2035 耳机上的“接听来电 / 结束通话”按钮通过耳机接听电话。

### **拒绝来电\***

- 当电话铃响起时，按“接听来电 / 结束通话”按钮可以拒绝来电。根据您的电话设置，拨打来电的人会被转接到语音信箱或者听到忙音。

### **激活语音拨号\***

- 按“接听来电 / 结束通话”按钮。为了获得最佳的效果，请通过耳机录下语音拨号标签（如果您的电话支持的话）。请查看您的电话用户手册以了解有关如何使用此功能的更多信息。

### **重拨最后一个拨出号码\***

- 按两下“接听来电 / 结束通话”按钮。

### **来电待接和暂停通话\***

此功能允许您在通话期间将一个电话置于保持状态并接听等待的电话。

- 按一次“接听来电 / 结束通话”按钮可以使当前的电话处于保持状态并接听等待的电话。
- 按“接听来电 / 结束通话”按钮可以在这两个电话之间切换。
- 按“接听来电 / 结束通话”按钮可以结束当前的通话。

\* 带有 \* 标记的功能取决于您的电话是否提供了相应的支持。请查看您的电话用户手册以了解详细信息。

## 指示灯的含义

如果看到	则表示您的耳机
稳定的灯光:	正处于配对模式 — 请参见“配对”一节
每次慢闪一下:	已与电话相连并处于待机模式*
每次慢闪两下:	尚未与电话相连并处于待机模式*
每次快闪一下:	正在通话
每次快闪两下:	正在去电 / 接收来电
每次闪三下:	电池电量低

\* BT2035 具备 Jabra Discreet Light 功能，这意味着LED 指示灯会在处于非活动状态 1 分钟之后熄灭。此时耳机仍处于活动状态，在按“接听来电 / 结束通话”按钮或发生任何通话活动时，指示灯会再次闪烁。

## 故障排除和常见问题

### 我听到了噼啪的噪声

- 为了获得最佳的声音质量，请总是将您的耳机和移动电话佩戴在身体的同一侧。

### 我的耳机听不到任何声音

- 增大手机的音量。
- 确保耳机已与电话配对。
- 确保电话已与耳机相连，如果尚未通过电话的“蓝牙”菜单或按“接听来电 / 结束通话”按钮建立此连接，请执行配对过程（请参见本用户手册中的“配对”一节）。
- 当耳机已打开时，您可以在按“接听来电 / 结束通话”按钮之后查看耳机指示灯的闪烁情况来确定耳机是否已与一个设备相连：每次慢闪一下意味着耳机已与一个设备相连，每次慢闪两下意味着耳机当前没有连接到设备。

## 我遇到了连接问题

- 您可能在移动电话中删除了耳机配对连接。请按照配对说明操作（请参见本用户手册中的“配对”一节）。
- 当耳机已打开时，您可以在按“接听来电 / 结束通话”按钮之后查看耳机指示灯的闪烁情况来确定耳机是否已与一个设备相连：每次慢闪一下意味着耳机已与一个设备相连，每次慢闪两下意味着耳机当前没有连接到设备。

## Jabra BT2035 耳机能用在其他蓝牙设备上吗？

- Jabra BT2035 耳机的设计目的是与蓝牙移动电话配合使用。它也可以与支持蓝牙 1.1、1.2 或 2.0 版且支持耳机和 / 或免提蓝牙模式的其他蓝牙设备配合使用。

## 我不能使用“拒绝来电”、“暂停通话”、“重拨最后一个拨出号码”或“语音拨号”功能

- 这些功能取决于您的电话是否提供了相应的支持。请查看您的电话用户手册以了解详细信息。

## 需要更多帮助吗？

**1. 网站：** <http://www.jabra.com>  
(提供最新支持信息和在线用户手册)

### 2. 电子邮件：

澳大利亚 support.au@jabra.com

日本 support.jp@jabra.com

新加坡 support.sg@jabra.com

中国 support.cn@jabra.com

信息: info@jabra.com

### 3. 电话：

澳大利亚 1-800-738-521

日本 03-3242-8722

新加坡 800-101-2329

中国 800-858-0789

## 呵护您的耳麦

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存 Jabra BT2035。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C/113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C/14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让 Jabra BT2035 暴露于雨中或接触其它液体。

## 术语表

- 1. 蓝牙**是一种毋需导线或电线、短距离内（约 33 英尺）连接诸如手机与耳麦等设备的无线电技术。请访问网站 [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)，以取得更多信息。
- 2. 蓝牙协议**是蓝牙设备与其它设备通讯的各种不同方法途径。蓝牙手机支持耳麦协议或免持协议，或两种协议均支持。要支持某一协议，手机制造商必须在手机的软件中加入某些强制性功能。
- 3. 配对**在两个蓝牙设备之间形成一种独特的加密连接，并让他们能够进行互相交流。如果设备没有进行配对，蓝牙设备将不能工作。
- 4. 配对码或 PIN**是您输入到您的手机，以便让其与您的 Jabra BT2035 进行配对的一个代码。它使得您的手机与 Jabra BT2035 能够彼此认识并自动一道工作。
- 5. 待机模式**是指 Jabra BT2035 被动地等待来电的状态。当您在您的手机上“结束”一次通话后，耳麦即进入待机模式。



请依照当地标准及法规条例处置废弃产品。  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



# 目錄

謝謝您 .....	2
關於您的 JABRA BT2035 .....	2
耳機的新增功能 .....	3
開始使用 .....	3
將耳機充電 .....	4
開啟與關閉您的耳機.....	4
將耳機與手機配對 .....	5
按照您喜歡的方式佩戴耳機 .....	6
如何.....	7
指示燈的含義.....	8
疑難排解與常見問題解答.....	8
需要更多幫助嗎？ .....	9
呵護您的耳機.....	10
術語表 .....	10

## 謝謝您

感謝您購買 Jabra BT2035 藍牙® 耳機。我們希望您能夠好好地享用此產品！本說明手冊將會引導您如何開始使用您的耳機並使其發揮最大功用。

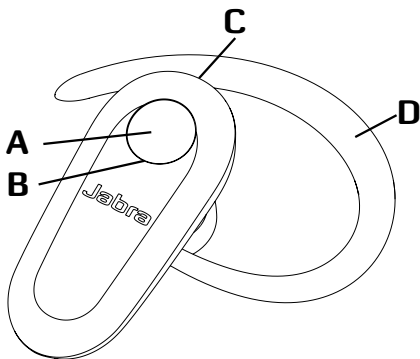
### 關於您的 JABRA BT2035

**A 接聽／結束按鈕，開啟／關閉按鈕**

**B LED 指示燈**

**C 充電插座**

**D 耳掛**



## 耳機的新增功能

### 您的 Jabra BT2035 具有以下功能：

- 接聽電話
- 結束通話
- 拒接來電\*
- 語音撥號\*
- 重撥上一個號碼\*
- 話中插撥\*
- 保留通話\*

### 規格

- 通話時間最多可達 7 小時 / 待機時間最多可達 200 小時
- 充電電池可選擇從交流電源供應器、USB 纜線或車用充電器（USB 纜線和車用充電器不包括在產品中）等三種充電方式
- 重量 11 克
- 操作範圍可達 10 公尺（約 33 英尺）
- 耳機和免持藍牙設定檔（請參見詞彙表）
- 藍牙 2.0 版，EDR + eSCO

## 開始使用

在使用您的耳機前，您應該遵循以下步驟：

### 1 將耳機充電

### 2 啟動行動電話的藍牙功能（請參考行動電話的手冊）

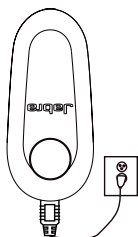
### 3 將耳機與您的行動電話配對

Jabra BT2035 耳機的操作非常容易。耳機上的接聽 / 結束按鍵執行的功能將視您按下按鍵的時間長短而定。

說明	按下的持續期間
輕按	短暫地按下
按下	約：1 秒鐘
按下並按住	約：5 秒鐘

## 將耳機充電

在開始使用耳機前，請確定耳機已經完全充電 2 小時。使用交流電源供應器從電源插座充電。當燈號指示器 (LED) 穩定地亮起 LED 燈，則表示您的耳機正在充電。當穩定亮起的 LED 燈號熄滅，則表示充電已經完成。



僅能使用包裝盒中提供的充電器 — 請勿使用任何其他裝置的充電器，因為這樣可能會損壞您的耳機。

請注意：如果您的裝置長時間維持在未充電的狀態下，電池的壽命將會明顯降低。因此，我們建議您至少每個月要重新充電一次。

## 開啟與關閉您的耳機

- **按下**接聽／結束按鍵直到您看見燈號指示器 (LED) 突然閃爍，即表示您的耳機已經開啟。
- **按下並按住**接聽／結束按鍵直到您看見燈號指示器 (LED) 突然閃爍，即表示耳機已經關閉。

請注意，LED 指示器燈號將會在 1 分鐘後熄滅以節省電池。耳機仍然維持作用狀態，如果您輕按接聽／結束按鍵或是進行通話，燈號會重新閃爍。若要檢查耳機是否已經開啟，請輕按接聽／結束按鍵一次 — 如果耳機已經開啟，LED 指示器燈號將會閃爍。

## 將耳機與手機配對

使用稱為「配對」的程序將耳機與手機連接。藉由遵循一些簡單的步驟，手機在數分鐘內即可完成與耳機的配對。

### 1. 將耳機設定在配對模式

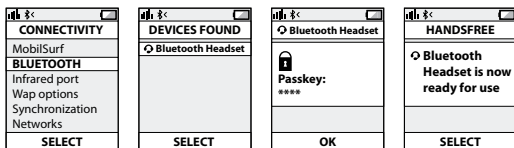
- 當您第一次開啟 Jabra BT2035 時，耳機將會自動在配對模式中啟動，也就是說，您的手機可以找到此耳機。當耳機處於配對模式時，LED 會持續亮起。

### 2. 設定您的藍牙手機，使其「發現」Jabra BT2035

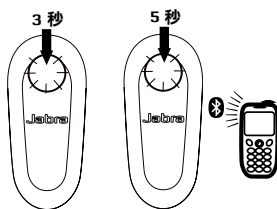
- 遵循手機的說明指南。請先確定您手機的藍牙功能已經開啟。然後設定您的手機以便找到耳機。此步驟通常是前往手機上的「安裝」、「連接」或「藍牙」選單，然後選取選項以「發現」或「新增」一個藍牙裝置。\*

### 3. 您的手機將會找到 Jabra BT2035

- 您的手機將會找到名為「藍牙耳機」的耳機。您的手機將會詢問您是否要與耳機配對。如果接受，則按下手機上的「是」或「確定」，並且使用密碼或個人識別碼 = 0000 (4 個零)來確認。當配對完成時，您的電話將會進行確認。

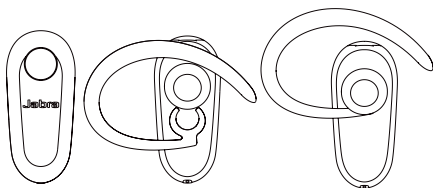


如果配對不成功，請以手動方式將 Jabra BT2035 調整成配對模式。請確定已經將耳機關閉。按下並按住接聽／結束按鍵約 5 秒鐘直到 LED 穩定出現亮燈為止。在燈號穩定亮起之前，LED 將會持續閃爍 — 持續按下按鍵直到燈號穩定亮起為止。



## 按照您喜歡的方式佩戴耳機

Jabra BT2035 可以在不使用耳鉤的情況下佩戴 — 只要將它插入您的右耳或左耳即可。如果您比較習慣使用耳鉤，請依圖例所示按一下耳鉤。



如果想要擁有最佳的效能，您應該將 Jabra BT2035 和您的手機佩戴在身體的同一側，或是在視線的範圍內。一般而言，如果您的耳機和手機之間並沒有障礙，通常可以獲得較佳的效能。



如何...

### **接聽來電**

- 輕按耳機上的接聽 / 結束按鍵以接聽來電。

### **結束通話**

- 輕按接聽 / 結束按鍵以結束作用中的通話。

### **撥打電話**

- 當您透過手機撥打電話時，通話將會（視手機設定而定）自動轉接至您的耳機。如果您的手機並不支援此項功能，輕按 Jabra BT2035 上的接聽 / 結束按鍵即可在耳機中接聽來電。

### **拒接來電\***

- 當手機鈴響起時，按下接聽 / 結束按鍵以便拒接來電。來電者可能會被轉接至語音信箱，或是聽見忙線中的訊號（視您的手機設定而定）。

### **啟動語音撥號\***

- 按下接聽 / 結束按鍵。為了獲得最佳效果，請從您的耳機錄製語音撥號標籤（如果您的手機有這個功能的話）。請查詢手機的使用者手冊以了解更多有關使用此功能的資訊。

### **重撥上次撥出號碼\***

- 輕按兩下接聽 / 結束按鍵。

### **話中插撥以及保留通話\***

此功能可讓您在交談時將某個通話保留，然後接聽等候中的來電。

- 按下接聽 / 結束按鍵一次，可將作用中的通話保留，然後接聽等候中的來電。
- 按下接聽 / 結束按鍵可在兩個通話間切換。
- 輕按接聽 / 結束按鍵以結束作用中的交談。

\* 標示 \* 的功能需視您的手機是否支援這些功能而定。請查看您的手機使用者手冊以了解進一步的資訊。

## 指示燈的含義

當您看見	表示您的耳機
穩定亮燈：	處於配對模式 – 請參閱「配對」一節
緩慢閃爍一次：	已連接至電話並且處於待機模式*
緩慢閃爍兩次：	未連接至電話但處於待機模式*
快速閃爍一次：	目前在通話中
快速閃爍兩次：	來電 / 去電
閃爍三次：	電力不足

\* BT2035 配備 Jabra Discreet Light（不顯著燈號）功能，意味如果沒有作用的時間超過 1 分鐘，燈號指示器 (LED) 將會熄滅。耳機仍然維持作用狀態，如果您輕按接聽 / 結束按鍵或是進行通話，燈號會重新閃爍。

## 疑難排解與常見問題解答

### 我聽見連續爆裂的噪音

- 為了獲得最佳的聲音品質，請始終將您的耳機與手機佩戴在身體的同一邊。

### 我的耳機聽不見任何聲音

- 調高電話的音量。
- 請確定耳機已經和手機進行配對。
- 請確定手機已經與耳機連接 — 如果耳機沒有透過手機的藍牙選單或是輕按接聽 / 結束按鍵進行連接，請遵循配對程序（請參考本使用者手冊中的配對一節）。
- 在耳機已經開啟的情況下，您可以藉由輕按接聽 / 結束按鍵並查看耳機上燈號閃爍的情況，確定耳機是否已經與裝置連接：緩慢閃爍一次表示耳機已經與裝置連接，緩慢閃爍兩次表示目前尚未連接耳機。



## 我在連線時遇到問題

- 您可能已經刪除手機中耳機的配對連線。遵循配對說明；請參考本使用者手冊中的此段落。
- 在耳機已經開啟的情況下，您可以藉由輕按接聽／結束按鍵並查看耳機上燈號閃爍的情況，確定耳機是否已經與裝置連接：緩慢閃爍一次表示耳機已經與裝置連接，緩慢閃爍兩次表示目前尚未連接耳機。

## Jabra BT2035 是否能在其他藍牙設備中運作？

- Jabra BT2035 耳機是專為搭配藍牙手機使用所設計。它同時也能夠在與藍牙1.1、1.2 或 2.0 版相容，並且支援耳機和／或免持藍牙設定檔的其他藍牙裝置上使用。

## 我無法使用「拒接來電」、「通話保留」、「重撥」或「語音撥號」等功能

- 是否能夠使用這些功能需視您的手機是否支援它們而定。請查看手機手冊以了解進一步的細節。

## 需要更多幫助嗎？

1. 網站：<http://www.jabra.com>  
(獲取最新的支援資訊以及線上使用者手冊)

### 2. 電子郵件：

澳洲	support.au@jabra.com
中國	support.cn@jabra.com
日本	support.jp@jabra.com
新加坡	support.sg@jabra.com
	資訊：info@jabra.com

### 3. 電話：

澳洲	1-800-738-521
中國	800-858-0789
日本	03-3242-8722
新加坡	800-101-2329

## 呵護您的耳機

- 總是在關閉電源並取得安全防護的條件下保存 Jabra BT2035。
- 避免存放於極端溫度環境（高於 45°C / 113°F — 包括陽光直射 — 或低於 -10°C / 14°F）。因為那樣會縮短電池壽命，且可能影響工作性能。高溫還可能導致性能下降。
- 不要讓 Jabra BT2035 暴露於雨中或接觸其他液體。

## 術語表

- 1. 藍牙**是一種毋需導線或電線、短距離內（約 33 英尺）連接諸如手提電話與耳機等設備的無線電技術。請訪問網站 [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) 以取得更多資訊。
- 2. 藍牙協定**是藍牙設備與其他設備通訊的各種不同方法途徑。藍牙手提電話支援耳機協定或免持協定，或兩種協定均支援。要支援某一協定，手提電話製造商必須在手提電話的軟體中加入某些強制性功能。
- 3. 配對**在兩個藍牙設備之間形成一種獨特的加密連接，並讓他們能夠進行互相交流。如果設備沒有進行配對，藍牙設備將不能工作。
- 4. 配對碼或 PIN**是您輸入到您的手提電話，以便讓其與您的 Jabra BT2035 進行配對的一個代碼。它使得您的手提電話與 Jabra BT2035 能夠彼此認識並自動一道工作。
- 5. 待機模式**是指 Jabra BT2035 被動地等待來電的狀態。當您在您的手提電話上「結束」一次通話後，耳機即進入待機模式。



請依照當地標準及法規條例處置廢棄產品。

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

# 目次

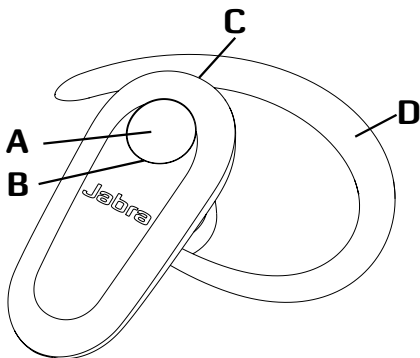
はじめに .....	2
JABRA BT2035 について.....	2
ヘッドセットの機能.....	3
準備 .....	3
ヘッドセットを充電する .....	4
ヘッドセットのオンとオフを切り替える .....	5
携帯電話とペアリングする .....	5
お好みに応じて装着する.....	6
操作方法 .....	7
表示灯の意味.....	9
ラブルシューティングとよくある質問 .....	9
ご不明な点は.....	11
ヘッドセットの取り扱いについて .....	11
用語集.....	12

## はじめに

Jabra BT2035 Bluetooth® ヘッドセットをご購入いただき、ありがとうございます。この製品をお役立ていただければ幸いです。この取扱説明書では、ヘッドセットの準備方法と活用方法について説明します。

## JABRA BT2035 について

- A** 応答/終了ボタン, オン/オフボタン
- B** LED ライト
- C** 充電用ソケット
- D** イヤーフック





## ヘッドセットの機能

**Jabra BT2035** には、以下の機能があります。


- 着信の応答
- 通話の終了
- 着信の拒否\*
- 音声ダイヤル\*
- 最後にかけてた番号へのリダイヤル\*
- キャッチホン機能\*
- 通話の保留\*

### 仕様

- 最長 7 時間の通話時間および最長 200 時間の待ち受け時間
- AC 電源、USB ケーブル、車載充電器から充電可能なバッテリー（USB ケーブルおよび車載充電器は別売）
- 重量 11 グラム
- 10 メートル（約 33 フィート）までの範囲で動作
- ヘッドセットおよびハンズフリー  Bluetooth® プロファイル（用語集を参照）
-  Bluetooth® バージョン 2.0、EDR + eSCO

### 準備

ヘッドセットを使用する前に、以下の 3 つの手順を行ってください。

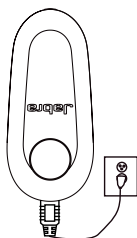
- 1 ヘッドセットを充電する
- 2 携帯電話の  Bluetooth® を有効にする（携帯電話の取扱説明書を参照）
- 3 ヘッドセットを携帯電話とペアリングする

Jabra BT2035 の操作は簡単です。ボタンを押す時間の長さにより、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンはさまざまな機能を実行します。

操作	ボタンを押す時間の長さ
軽く押す	短く押す
押す	約 1 秒間
押し続ける	約 5 秒間

## ヘッドセットを充電する

ヘッドセットは、使用前に 2 時間のフル充電を行ってください。AC アダプターを使用して電源ソケットから充電します。表示灯 (LED) が赤色に点灯しているとき、ヘッドセットは充電中です。表示灯の点灯が消えると、ヘッドセットはフル充電されています。



同梱の充電器のみを使用してください。他の機器の充電器は使用しないでください。ヘッドセットを損傷することがあります。

注意：ヘッドセットを長期間充電しないでおくと、バッテリーの寿命が大幅に低下します。このため、最低でも月に一度は充電することを推奨します。

## ヘッドセットのオンとオフを切り替える

- 表示灯(LED)が点滅するまで、[応答/終了] ボタンを押し、ヘッドセットをオンにしてください。
- 表示灯(LED)が点滅するまで[応答/終了]ボタンを押し続け、ヘッドセットをオフにしてください。

バッテリー電源を節約するため、LED 表示灯は 1 分後に消えます。[応答/終了] ボタンを軽く押すか通話を行うと、ヘッドセットはオンのまま表示灯が再度点滅します。ヘッドセットがオンかどうかを確認するには、[応答/終了] ボタンを軽く 1 回押してください。ヘッドセットがオンの場合、LED 表示灯が点滅します。

## 携帯電話とペアリングする

「ペアリング」処理を行い、ヘッドセットを携帯電話に接続します。いくつかの簡単な手順により、短時間で携帯電話をヘッドセットとペアリングできます。

### 1. ヘッドセットをペアリングモードにする

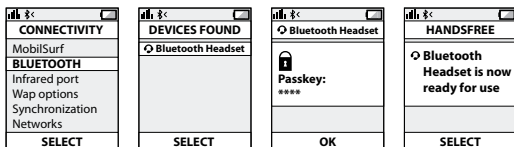
- 初めて Jabra BT2035 をオンにすると、ヘッドセットは自動的にペアリングモードで起動します。これで、携帯電話により検出可能になります。ヘッドセットがペアリングモードの場合、LED は点灯したままです。

### 2. Bluetooth® 携帯電話を設定して Jabra BT2035 を「検出」する

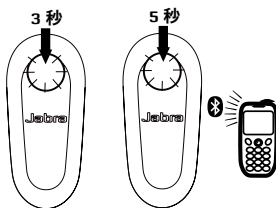
- 携帯電話の取扱説明書に従ってください。最初に、携帯電話の Bluetooth® 機能がオンになっていることを確認します。次に、ヘッドセットを検出するように携帯電話を設定します。通常は、携帯電話の [設定]、[接続]、または [Bluetooth®] メニューから、Bluetooth® 対応機器を「検出」または「追加」するオプションを選択します。\*

### 3. 携帯電話が Jabra BT2035 を検出する

- 携帯電話が「Bluetooth ヘッドセット」という名前でヘッドセットを検出します。携帯電話にヘッドセットとペアリングするかどうかを確認するメッセージが表示されます。携帯電話で [はい] や [OK] などのボタンを押してペアリングを受け入れ、パスキーまたは PIN = 000 (ゼロが 4 つ) を使用して確認します。ペアリングが完了すると、携帯電話に完了メッセージが表示されます。



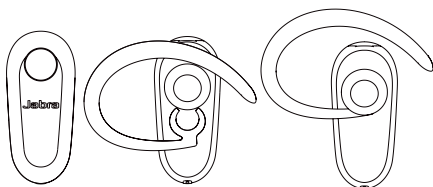
ペアリングに失敗した場合は、Jabra BT2035 を手動でペアリングモードに設定します。ヘッドセットをオフの状態にしてください。LED が点灯するまで、約 5 秒間 [応答/終了] ボタンを押し続けます。表示灯が点灯するまで LED は点滅しますので、表示灯が点灯するまで押し続けます。



### お好みに応じて装着する

Jabra BT2035 はイヤーフックなしで装着できますので、そのまま右耳か左耳に挿入します。イヤーフックを使用する場合は、イラストのように装着します。





最適な性能を得るため、Jabra BT2035 と携帯電話は体の同じ側か相互に見える位置に装着してください。通常、ヘッドセットと携帯電話の間に障害物がない場合に、より優れた性能が発揮されます。



## 操作方法

### 着信の応答

- 着信に応答するには、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを軽く押します。

### 通話の終了

- 通話を終了するには、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを軽く押します。

## 電話をかける

- 携帯電話から電話をかけると、通話は自動的にヘッドセットに転送されます（携帯電話の設定によります）。携帯電話が機能をサポートしていない場合、Jabra BT2035 の [応答/終了] ボタンを軽く押して、ヘッドセットで通話を受信します。

## 着信の拒否\*

- 携帯電話が鳴っているときに着信通話を拒否するには、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを押します。携帯電話の設定により、発信側は、留守番電話に転送されるか話中信号が聞こえるかのいずれかの状態になります。

## 音声ダイヤルを有効にする\*

- [応答/終了] ボタンを押します。最良の結果を得るには、ヘッドセットを通じて音声ダイヤル タグを記録します（携帯電話でこの機能がサポートされている場合のみ）。この機能の使用方法については、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

## 最後にかけた番号へのリダイヤル\*

- ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを軽く 2 回押します。

## キャッチホン機能と通話の保留\*

この機能により、通話中でその通話を保留にし、着信に応答できます。

- [応答/終了] ボタンを 1 回押すと、通話途中でその通話を保留にし、別の着信に応答できます。
- 2 つの通話を切り替えるには、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを押します。
- 通話を終了するには、ヘッドセットの [応答/終了] ボタンを軽く押します。

\* 「\*」記号付きの機能は、携帯電話でサポートされている機能によります。詳細については、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

## 表示灯の意味

表示灯の状態	ヘッドセットの状態
点灯：	ペアリングモード中 - ペアリングの項目を参照
ゆっくりと1回ずつ点滅：	携帯電話に接続され、スタンバイモード中*
ゆっくりと2回ずつ点滅：	携帯電話に接続されておらず、スタンバイモード中*
すばやく1回ずつ点滅：	通話中
すばやく2回ずつ点滅：	通話の着信/発信
3回ずつ点滅：	バッテリーの残量少

\* BT2035 は Jabra Discreet Light 機能が搭載されています。これにより、1分間使用されない場合に表示灯が (LED) オフになります。ヘッドセットはオンのまま [応答/終了] ボタンを押すか通話を行うと、表示灯が再度点滅します。

## ラブルシューティングとよくある質問

### 雑音が入る

- 最高の音質を得るために、必ずヘッドセットと携帯電話を体の同じ側に装着してください。

### ヘッドセットから音が聞こえない

- 電話の音量を上げます。
- ヘッドセットと携帯電話のペアリングができているかを確認します。
- 携帯電話がヘッドセットに接続されていることを確認してください。携帯電話の Bluetooth® メニューから、または [応答/終了] ボタンを軽く押ししても接続できない場合は、ペアリングの手順を行ってください（この取扱説明書のペアリングの項目を参照）。

- ヘッドセットがオンの状態で [応答/終了] ボタンを軽く押し、ヘッドセットの点滅を確認することにより、ヘッドセットが携帯電話に接続されているかどうかを確認できます。ゆっくりと1回ずつの点滅する場合、ヘッドセットは携帯電話に接続されています。ゆっくりと2回ずつ点滅する場合、ヘッドセットは接続されていません。

### 接続がうまくいかない

- ヘッドセットとのペアリング接続が携帯電話側で削除されているかもしれません。ペアリングの手順を行ってください（この取扱説明書のペアリングの項目を参照）。
- ヘッドセットがオンの状態で [応答/終了] ボタンを軽く押し、ヘッドセットの点滅を確認することにより、ヘッドセットが携帯電話に接続されているかどうかを確認できます。ゆっくりと1回ずつの点滅する場合、ヘッドセットは携帯電話に接続されています。ゆっくりと2回ずつ点滅する場合、ヘッドセットは接続されていません。

### Jabra BT2035 は他の Bluetooth 対応機器にも使用できますか？

- Jabra BT2035 は Bluetooth 携帯電話に使用できます。Bluetooth バージョン1.1、1.2、2.0に準拠し、ヘッドセットまたは Bluetooth ハンズフリー Bluetooth プロファイルをサポートする Bluetooth 対応機器にも使用できます。

### 着信拒否、キャッチホン機能、リダイヤル、または音声ダイヤルが使用できない

- これらの機能は、携帯電話でサポートされている機能によります。詳細については、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

ご不明な点は

1. **ウェブサイト:** <http://www.jabra.com>  
(最新のサポート情報とオンラインユーザーマニュアルを掲載)
2. **電子メール:**

オーストラリア	<a href="mailto:support.au@jabra.com">support.au@jabra.com</a>
シンガポール	<a href="mailto:support.sg@jabra.com">support.sg@jabra.com</a>
中国	<a href="mailto:support.cn@jabra.com">support.cn@jabra.com</a>
日本	<a href="mailto:support.jp@jabra.com">support.jp@jabra.com</a>

インフォメーション: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)
3. **電話:**

オーストラリア	1-800-738-521
シンガポール	800-101-2329
中国	800-858-0789
日本	03-3242-8722

## ヘッドセットの取り扱いについて

- Jabra BT2035 は必ず電源を切って安全な状態で保管してください。
- 高温または低温になる場所 (45°C/113°F 以上 - 直射日光を含む - または -10°C/14°F 以下) で保管しないでください。バッテリー寿命を縮め、動作に悪影響を及ぼすおそれがあります。高温時は性能も低下することがあります。
- Jabra BT2035 に雨などの液体がかからないようにしてください。

## 用語集

1. **Bluetooth** は、短い距離（約10メートル／30フィート）で携帯電話やヘッドセットなどの機器をワイヤーやコードを使わずに接続する無線テクノロジーです。**Bluetooth** は安全に使用できます。セキュアでもあるため、一度接続されると、誰からも傍受されず、他の**Bluetooth** 機器からの干渉もありません。さらに詳しい情報は [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) をご覧ください。
2. **Bluetooth** プロファイルは、**Bluetooth** 機器がその他の機器と通信するための様々な方法です。**Bluetooth** 携帯電話は、ヘッドセット・プロファイル、ハンズフリー・プロファイル、またはその両方に対応しています。特定のプロファイルをサポートするには、携帯電話メーカーが電話のソフトウェアに特定の必須機能を実装する必要があります。
3. **ペアリング**は、2つの**Bluetooth** 機器間に独自の暗号化された通信リンクを作り、機器間の通信を可能にします。**Bluetooth** 機器はペアリングされていないと動作しません。
4. **パスキーまたは PIN** は、**Bluetooth** 対応機器（携帯電話など）を Jabra BT2035 とペアリングする際に入力するコードです。この手順により、機器と Jabra BT2035 が互いを認識し、自動的に連動します。
5. **スタンバイモード**は、Jabra BT2035 が受動的に受信を待機しているモードです。携帯電話での通話が終了すると、ヘッドセットはスタンバイモードに変わります。



製品の廃棄は、地方自治体の条例および規則に従ってください。

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee) を参照してください。

## 목차

인사말 .....	2
JABRA BT2035 정보 .....	2
새 헤드셋의 기능 .....	3
시작하기 .....	3
헤드셋 충전하기 .....	4
헤드셋 켜기와 끄기 .....	4
휴대폰에 페어링하기 .....	5
헤드셋 착용 방법 .....	6
사용 방법 .....	7
표시등의 의미 .....	8
문제 해결 및 FAQ .....	8
추가 도움말 .....	9
헤드셋 보관 .....	10
용어 설명 .....	10

## 인사말

Jabra BT2035 Bluetooth® 헤드셋을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 제품의 다양한 기능을 경험해 보십시오. 본 설명서를 통해 헤드셋을 시작하고 최대한 잘 활용할 수 있습니다.

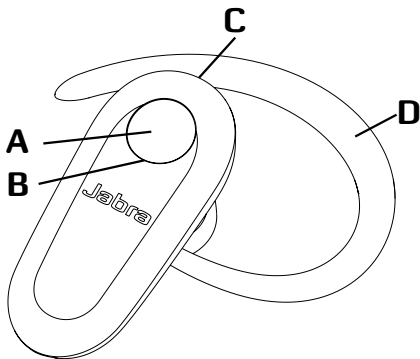
## JABRA BT2035 정보

**A 통화/종료 버튼, 켜기/끄기 버튼**

**B LED 표시등**

**C 충전 소켓**

**D 이어후크**







## 새 헤드셋의 기능

**Jabra BT2035은 다음과 같은 기능을 지원합니다.**

- 전화 받기
- 전화 끊기
- 통화 거부\*
- 음성 다이얼링\*
- 최근 통화 번호 재다이얼\*
- 통화 대기\*
- 통화 보류\*

### 사양

- 최대 통화 시간: 7시간 및 최대 대기 시간: 200시간
- AC 전원 공급 장치, USB 케이블 또는 차량 충전기로 충전할 수 있는 충전식 배터리(USB 케이블 및 차량 충전기는 별도)
- 중량: 11g
- 작동 범위: 최대 10미터(약 33피트)
- 헤드셋 및 핸즈프리  Bluetooth® 프로파일(용어집 참조)
-  Bluetooth® 버전 2.0, EDR + eSCO

## 시작하기

헤드셋을 사용하려면 다음 세 단계를 수행해야 합니다.

### 1 헤드셋 충전하기

### 2 휴대폰에서 Bluetooth® 활성화(휴대폰 설명서 참조)

### 3 헤드셋 및 휴대폰 페어링

Jabra BT2035은 작동이 매우 쉽습니다. 헤드셋의 통화/종료 버튼은 누르고 있는 시간에 따라 여러 기능을 수행합니다.

지침	누르는시간(초)
가볍게 누르기	짧게 누르기
누르기	약 1초
길게 누르기	약 5초

## 헤드셋 충전하기

사용하기 전에 반드시 헤드셋이 2시간 동안 완전히 충전되었는지 확인하십시오. AC 전원 공급 장치를 사용하여 전원 소켓에서 충전하십시오. 표시등(LED)이 켜져 있으면 헤드셋이 충전 중임을 나타냅니다. 켜져있던 LED 표시등이 꺼지면 완전히 충전된 것입니다.



제품과 함께 제공되는 충전기만 사용하십시오. 다른 장치의 충전기를 사용하면 헤드셋이 손상될 수도 있습니다.

주의 사항: 장치를 오랫동안 방전 상태로 두면 배터리 수명이 현저히 감소될 수 있습니다. 따라서 최소 한 달에 한번은 재충전하는 것이 좋습니다.

## 헤드셋 켜기와 끄기

- **헤드셋을 켜려면** 표시등(LED)이 깜박일때까지 통화/종료 버튼을 누릅니다.
- **헤드셋을 끄려면** 표시등(LED)이 깜박일때까지 통화/종료 버튼을 길게 누릅니다.

LED 표시등은 배터리를 절약하기 위해 1분 후에 꺼집니다. 헤드셋은 계속 활성 상태이며 통화/종료 버튼을 누르거나 통화 활동이 발생하면 표시등이 다시 깜박입니다. 헤드셋이 켜져 있는지 확인하려면 통화/종료 버튼을 한 번 누릅니다. 헤드셋이 켜져 있으면 LED 표시등이 깜박입니다.

## 휴대폰에 페어링하기

‘페어링’ 절차에 따라 헤드셋을 휴대폰에 연결할 수 있습니다. 몇 가지 간단한 단계에 따라 몇 분 내에 휴대폰을 헤드셋에 페어링할 수 있습니다.

### 1. 헤드셋을 페어링 모드로 설정합니다.

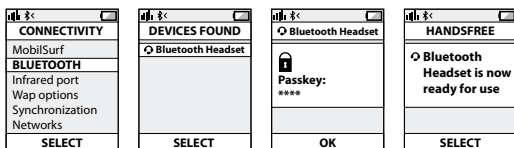
- Jabra BT2035을 처음 켜면 헤드셋이 자동으로 페어링 모드 (예: 휴대폰 감지)로 시작됩니다. 헤드셋이 페어링 모드에 있으면 LED가 계속 켜져 있습니다.

### 2. Jabra BT2035을 ‘감지’ 할 수 있도록 Bluetooth® 휴대폰을 설정합니다.

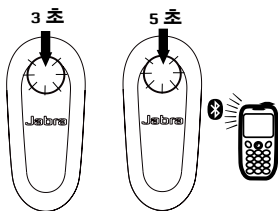
- 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오. 먼저 휴대폰에서 Bluetooth®가 활성화되어 있는지 확인합니다. 그런 다음 헤드셋을 감지할 수 있도록 휴대폰을 설정합니다. 대개의 경우 휴대폰의 ‘설정’, ‘연결’ 또는 Bluetooth® 메뉴로 이동하여 Bluetooth® 장치\*를 ‘감지’하거나 ‘추가’하는 옵션을 선택하면 됩니다.

### 3. 휴대폰에서 Jabra BT2035을 감지합니다.

- 휴대폰에서 “Bluetooth® 헤드셋”이라는 이름으로 헤드셋을 감지합니다. 그런 다음 휴대폰에서 헤드셋을 페어링할 것인지 묻습니다. 휴대폰에서 ‘예’ 또는 ‘확인’을 눌러 허용한 다음 패스키 또는 PIN = 0000(4개의 0)으로 승인합니다. 페어링이 완료되면 확인 메시지가 휴대폰에 표시됩니다.

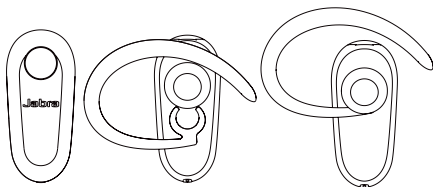


페어링에 실패한 경우 Jabra BT2035을 수동으로 페어링 모드로 설정합니다. 헤드셋이 꺼져 있는지 확인합니다. LED가 계속 켜짐 상태를 유지할 때까지 통화/종료 버튼을 약 5초 동안 길게 누릅니다. 그러면 LED가 깜박인 후 표시등이 켜진 상태를 유지합니다. 표시등이 계속 켜져 있을 때까지 버튼을 누른 채로 있습니다.



## 헤드셋 착용 방법

Jabra BT2035은 이어 후크없이 착용할 수 있습니다. 오른쪽이나 왼쪽 귀에 꽂으면 됩니다. 이어 후크 사용을 원하는 경우 그림과 같이 이어 후크를 끼우십시오.



최적의 성능을 위해 Jabra BT2035과 휴대폰을 신체 상에서 같은 쪽에 또는 위성 수신 가능 구역 내에서 착용하십시오. 일반적으로 헤드셋과 휴대폰 사이에 장애물이 없을 때 성능이 더욱 향상됩니다.



## 사용 방법

### 전화 받기

- 전화를 받으려면 헤드셋의 통화/종료 버튼을 누릅니다.

### 전화 끊기

- 통화를 끊으려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.

### 전화 걸기

- 휴대폰에서 전화를 걸면 통화가 자동으로 헤드셋으로 전환됩니다(휴대폰 설정에 따라 다름). 휴대폰에서 이 기능을 지원하지 않으면 Jabra BT2035의 통화/종료 버튼을 눌러 헤드셋에서 전화를 받으십시오.

### 통화 거부\*

- 걸려오는 전화를 거부하려면 전화벨이 울릴 때 통화/종료 버튼을 누릅니다. 휴대폰의 설정에 따라 착신된 전화를 음성 사서함으로 돌리거나 통화 중 신호음을 내보냅니다.

### 음성 다이얼링 활성화\*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다. 최상의 결과를 얻으려면 헤드셋으로 음성 다이얼링 태그를 녹음하십시오(휴대폰에서 이 기능을 지원하는 경우). 이 기능의 사용에 대한 자세한 내용은 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오.

### 최근 통화번호 재다이얼\*

- 통화/종료 버튼을 두 번 누릅니다.

### 통화 대기 및 통화 보류 기능\*

이 기능을 사용하면 통화 중인 전화를 보류시키고 대기 중인 전화를 받을 수 있습니다.

- 통화를 보류시키고 대기 중인 전화를 받으려면 통화/종료 버튼을 한 번 누릅니다.
- 두 통화 사이를 전환하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.
- 통화를 끝내려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.

\* 별표(\*)가 표시된 기능은 해당 기능을 지원하는 휴대폰에 따라 다릅니다. 자세한 내용은 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오.

## 표시등의 의미

표시등 상태	헤드셋 상태
계속 켜져 있음:	페어링 모드, 페어링 섹션 참조
천천히 한 번 깜박임:	휴대폰에 연결되어 있으며 대기 모드에 있음*
천천히 두 번 깜박임:	휴대폰에 연결되어 있지 않으며 대기 모드에 있음*
빠르게 한 번 깜박임:	통화 중
빠르게 두 번 깜박임:	전화 수신/발신
세 번 깜박임:	배터리 부족


\* BT2035에는 Jabra Discreet Light 기능이 장착되어 있어 사용자의 활동이 없으면 1분 후 표시등(LED)이 꺼집니다. 헤드셋은 계속 활성 상태이며 통화/종료 버튼을 누르거나 통화 활동이 발생하면 표시등이 다시 깜박입니다.

## 문제 해결 및 FAQ

### 날카로운 소음이 들립니다.

- 최상의 음질을 위해 헤드셋과 휴대폰을 신체 상에서 같은 쪽에 착용하십시오.

### 헤드셋에서 아무 소리도 들리지 않습니다.

- 휴대폰에서 볼륨을 높입니다.
- 헤드셋이 휴대폰과 페어링되어 있는지 확인하십시오.
- 휴대폰과 헤드셋이 연결되어 있는지 확인하십시오. 휴대폰의  Bluetooth 메뉴를 사용하거나 통화/종료 버튼을 눌러 연결하지 않은 경우 페어링 절차를 따르십시오(본 사용 설명서의 페어링 섹션 참조).
- 헤드셋이 켜져 있을 때 통화/종료 버튼을 누른 후 헤드셋의 깜박임을 통해 헤드셋이 장치에 연결되어 있는지 확인할 수 있습니다. 표시등이 한 번씩 천천히 깜박이면 헤드셋이 장치에 연결되어 있음을 의미하고 두 번씩 천천히 깜박이면 헤드셋이 현재 연결되어 있지 않음을 의미합니다.

## 연결에 문제가 있습니다.

- 휴대폰에서 헤드셋 페어링 연결을 삭제했을 수 있습니다. 페어링 지침을 따르십시오(본 사용 설명서의 해당 섹션 참조).
- 헤드셋이 켜져 있을 때 통화/종료 버튼을 누른 후 헤드셋의 깜박임을 통해 헤드셋이 장치에 연결되어 있는지 확인할 수 있습니다. 표시등이 한 번씩 천천히 깜박이면 헤드셋이 장치에 연결되어 있음을 의미하고 두 번씩 천천히 깜박이면 헤드셋이 현재 연결되어 있지 않음을 의미합니다.

## Jabra BT2035을 Bluetooth® 장비에 사용할 수 있습니까?

- Jabra BT2035은 Bluetooth® 휴대폰과 함께 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 또한 Bluetooth® 버전 1.1, 1.2 또는 2.0과 호환되고 헤드셋 및/또는 핸즈프리 Bluetooth® 프로파일을 지원하는 기타 Bluetooth® 장치와 함께 사용할 수 있습니다.

## 통화 거부, 통화 보류, 재다이얼 또는 음성 다이얼링을 사용할 수 없습니다.

- 이러한 기능은 해당 기능을 지원하는 휴대폰에 따라 다릅니다. 자세한 내용은 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오.

## 추가 도움말

1. 웹: <http://www.jabra.com>  
(최신 지원 정보 및 온라인 사용 설명서)

### 2. 이메일:

싱가포르	support.sg@jabra.com
오스트레일리아	support.au@jabra.com
일본	support.jp@jabra.com
중국	support.cn@jabra.com
	정보: info@jabra.com

### 3. 전화 번호:

싱가포르	800-101-2329
오스트레일리아	1-800-738-521
일본	03-3242-8722
중국	800-858-0789

## 헤드셋 보관

- Jabra BT2035은 전원을 끈 상태로 안전하게 보관해야 합니다.
- 극한의 온도 조건(45°C/113°F이상 -적사광선 포함 - 혹은 10°C/14°F이하)하에서 보관해서는 안 됩니다. 배터리 수명을 단축시키고 작동에 악영향을 미칠 수 있습니다. 고온은 성능을 떨어뜨립니다.
- Jabra BT2035을 비 혹은 기타 액체에 노출되지 않도록 주의하십시오.

## 용어 설명

1. **Bluetooth** 는 휴대폰 및 헤드셋과 같은 장치를 연결하기 위한 무선 기술입니다. 케이블과 코드가 없이도 연결이 가능한 이 기술은 작업 범위가 아주 짧습니다(약 30피트). 더 자세한 정보는 [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)을 참조하십시오.
2. **Bluetooth 프로파일**은 Bluetooth 장치가 기타 장치와 통신하는 다른 방법들입니다. Bluetooth 전화는 헤드셋 프로파일 또는 핸즈프리 프로파일을 지원합니다. 또는 두 가지 모두를 지원합니다. 모종의 프로필을 지원하기 위하여 제조업자는 반드시 휴대폰에 모종의 필수기능을 첨가해야 합니다.
3. **페어링**은 두 대의 Bluetooth 장치 사이에서 고유하게 인코딩된 링크를 생성하고 두 장치가 서로 통신할 수 있도록 해줍니다. 서로 간에 페어링이 안되면 Bluetooth 장치는 작동하지 않습니다.
4. **패스키 또는 PIN**은 휴대폰에 입력하여 그러한 장치와 Jabra BT2035을 페어링하기 위해 사용되는 코드입니다. 이 코드를 입력하게 되면 장치와 Jabra BT2035이 서로를 인지하고 자동으로 작동합니다.
5. **대기 모드**는 Jabra BT2035이 피동적으로 통화 대기 중인 상태를 말합니다. 휴대폰의 통화를 종료할 때 헤드셋은 대기 모드에 들어갑니다.



제품의 폐기 처분은 현지 규정 및 규제에 의거하여 이루어져야 합니다.


[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee) 참조



## KANDUNGAN

TERIMA KASIH .....	2
MENGENAI JABRA BT2035 ANDA.....	2
APA YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH ALAT DENGAR BARU ANDA .....	3
BERMULA .....	3
MENGECAS ALAT DENGAR ANDA .....	4
MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN ALAT DENGAR ANDA .....	5
BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA .....	5
PAKAILAH SEBAGAIMANA YANG ANDA SUKA .....	7
CARA UNTUK.....	8
APA YANG DIMAKSUDKAN OLEH LAMPU-LAMPU BERIKUT .....	9
PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM (FAQ).....	9
MAHUKAN LEBIH BANTUAN?.....	11
MENJAGA ALAT DENGAR ANDA.....	11
GLOSARI .....	12

## TERIMA KASIH

Terima kasih kerana membeli alat dengar Jabra BT2035  Bluetooth. Kami berharap anda akan menikmatinya! Buku panduan ini akan membantu anda untuk bermula dan bersedia untuk memaksimumkan penggunaan alat dengar anda.

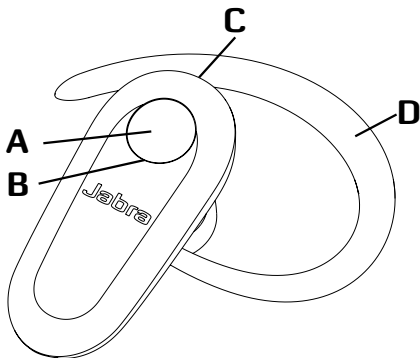
## MENGENAI JABRA BT2035 ANDA

**A Punat jawab/tamat, punat pasang/tutup**

**B Lampu LED**

**C Soket pengecas**

**D Cangkuk telinga**





## APA YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH ALAT DENGAR BARU ANDA

### **Jabra BT2035 anda membenarkan anda melakukan kesemua ini:**

- Menjawab panggilan
- Menamatkan panggilan
- Menolak panggilan\*
- Dailan suara\*
- Dailan nombor terakhir\*
- Panggilan menunggu\*
- Letakkan panggilan untuk ditunda\*

### **Spesifikasi**

- Masa bercakap sehingga 7 jam / masa tunggu sedia sehingga 200 jam
- Bateri boleh cas semula dengan pilihan mengecas daripada bekalan kuasa AU, kabel USB atau pengecas kereta (kabel USB dan pengecas kereta tidak disertakan)
- Berat 11 gram
- Julat pengoperasian sehingga 10 meter (anggaran 33 kaki)
- Profil  Bluetooth<sup>®</sup> alat dengar dan bebas tangan (lihat glosari)
-  Bluetooth<sup>®</sup> versi 2.0, EDR + eSCO

## BERMULA

Anda hendaklah mengikuti tiga langkah sebelum menggunakan alat dengar anda.

### **1 Mengecas alat dengar anda**

### **2 Aktifkan Bluetooth<sup>®</sup> pada telefon mudah alih anda (rujuk manual untuk telefon Mudah alih anda)**

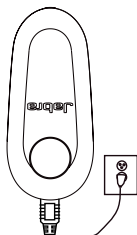
### **3 Pasangkan alat dengar anda dengan telefon mudah alih anda**

Jabra BT2035 amat mudah untuk dikendalikan. Butang jawab/ tamat yang ada pada alat dengar menjalankan fungsi-fungsi yang berlainan bergantung pada lama masanya anda menekan butang tersebut.

Arahan	Tempoh tekanan
Ketik	Tekan sekejap
Tekan	Anggaran: 1 saat
Tekan dan tahan	Anggaran: 5 saat

## MENGECAS ALAT DENGAR ANDA

Pastikan bahawa alat dengar anda dicas sepenuhnya selama 2 jam sebelum anda mula menggunakannya. Gunakan bekalan kuasa AU untuk mengecasnya dari soket kuasa. Apabila penunjuk lampu (LED) menyalakan lampu LED terang, alat dengar anda sedang mengecas. Apabila LED berwarna terang terpadam, ia telah cas sepenuhnya.



Hanya gunakan pengecas yang dibekalkan di dalam kotak – jangan gunakan pengecas daripada peranti lain kerana ini boleh merosakkan alat dengar anda.

Sila ambil perhatian: Jangka hayat bateri akan berkurang dengan ketara jika peranti anda dibiarkan tidak dicas buat jangka masa yang panjang. Kami, dengan itu, mengesyorkan agar anda mengecas semula peranti anda sekurang-kurangnya sekali sebulan.

## MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN ALAT DENGAR ANDA

- **Tekan** butang jawab/tamat sehingga anda melihat pancaran kelipan pada lampu penunjuk (LED) untuk menghidupkan alat dengar anda.
- **Tekan dan tahan** butang jawab/tamat sehingga anda melihat pancaran kelipan pada lampu penunjuk (LED) untuk mematikan alat dengar anda.

Sila ambil perhatian bahawa lampu penunjuk LED mati selepas 1 minit untuk menjimatkan bateri. Alat dengar masih aktif, dan lampunya akan berkelip lagi selepas diketik pada butang Jawab/Tamat atau mana-mana aktiviti panggilan. Untuk memeriksa jika alat dengar hidup, ketik butang jawab/tamat sekali – lampu penunjuk LED akan berkelip, jika alat dengarnya hidup.

## BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA

Alat dengar bersambung dengan telefon dengan menggunakan prosedur yang disebut 'berpasangan'. Dengan mengikut beberapa langkah mudah, sesebuah telefon boleh dijadikan berpasangan dengan alat dengar dalam beberapa minit sahaja.

### 1. Letakkan alat dengar dalam mod berpasangan

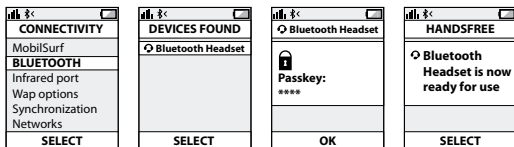
- Apabila anda menghidupkan Jabra BT2035 buat kali pertama, alat dengar akan dimulakan secara automatik dengan mod yang berpasangan – yakni ia boleh ditemui oleh telefon anda. Apabila alat dengar dalam mod berpasangan LEDnya terus menyala.

### 2. Tetapkan telefon Bluetooth anda untuk "menemui" Jabra BT2035

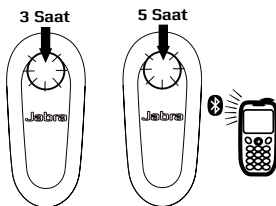
- Ikuti panduan arahan telefon anda. Pastikan dahulu bahawa Bluetooth telah diaktifkan pada telefon mudah alih anda. Kemudian tetapkan telefon anda ke temui alat dengar. Biasanya, ini bererti pergi ke menu 'persediaan', 'sambung' atau Bluetooth yang ada pada telefon anda dan memilih opsyen untuk 'temui' atau 'tambah' peranti Bluetooth.\*

### 3. Telefon anda akan mencari Jabra BT2035

- Telefon anda akan mencari alat dengar dengan nama "Alat dengar Bluetooth". Telefon anda kemudian akan bertanya sama ada anda hendak berpasangan dengan alat dengar tersebut. Terima dengan menekan 'Ya' atau 'OK' pada telefon dan sahkan dengan kunci laluan atau PIN = 0000 (4 sifar). Telefon anda akan memberi pengesahan apabila proses berpasangan telah selesai.

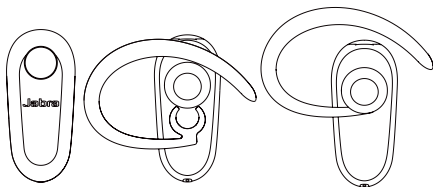


Sekiranya tidak berjaya berpasangan, tetapkan Jabra BT2035 ke dalam mod berpasangan secara manual. Pastikan alat dengar dimatikan. Tekan dan tahan butang jawab/tamat selama kira-kira 5 saat sehingga LED terus menyala. LED akan berkelip sebelum lampunya tetap menyala – teruskan menekan ke bawah butang tersebut sehingga lampunya terus menyala.



## PAKAILAH SEBAGAIMANA YANG ANDA SUKA

Jabra BT2035 sedia untuk dipakai tanpa cangkuk telinga – hanya masukkan ke dalam telinga kanan atau kiri anda. Jika anda lebih suka untuk menggunakan cangkuk telinga, klik padanya seperti yang ditunjukkan pada ilustrasi.



Untuk prestasi optimum, pakai Jabra BT2035 dan telefon mudah alih anda pada bahagian sebelah badan yang sama atau dalam lingkungan baris penglihatan. Pada umumnya, anda akan mendapat prestasi yang lebih baik apabila tiada halangan di antara alat dengar dan telefon mudah alih anda.



## CARA UNTUK...

### **Menjawab panggilan**

- Ketik butang jawab/tamat pada alat dengar anda untuk menjawab panggilan.

### **Menamatkan panggilan**

- Ketik butang jawab/tamat untuk menamatkan panggilan aktif.

### **Membuat panggilan**

- Apabila anda membuat panggilan dari telefon mudah alih anda, panggilan tersebut akan (tertakluk kepada tetapan telefon) akan berpindah secara automatik ke alat dengar anda. Jika telefon anda tidak menyokong fungsi ini, ketik pada butang jawab/tamat pada Jabra BT2035 untuk menerima panggilan dalam alat dengar.

### **Menolak panggilan\***

- Tekan butang jawab/tamat apabila telefon berdering untuk menolak panggilan masuk. Bergantung pada tetapan telefon anda, orang yang memanggil anda sama ada akan dimajukan ke mel suara anda atau mendengar isyarat sibuk.

### **Mengaktifkan dailan suara\***

- Tekan butang jawab/tamat. Untuk hasil yang terbaik, rakam tag dailan suara melalui alat dengar anda jika telefon tersebut membenarkan anda melakukan sedemikian. Sila rujuk manual pengguna telefon anda untuk maklumat lanjut tentang penggunaan ciri ini.

### **Mendail semula nombor terakhir\***

- Ketik dua kali pada butang jawab/tamat.

### **Panggilan menunggu dan menunda panggilan\***

Ini membolehkan anda menunda panggilan ketika dalam perbualan dan menjawab panggilan menunggu.

- Tekan butang jawab/tamat sekali untuk menunda panggilan aktif dan menjawab panggilan menunggu.
- Tekan butang jawab/tamat untuk bertukar antara kedua-dua panggilan.
- Ketik butang jawab/tamat untuk menamatkan perbualan yang aktif.

\* Fungsi yang bertanda \* bergantung pada telefon anda untuk menyokong ciri ini. Sila semak manual pengguna telefon anda untuk maklumat lanjut.



## APA YANG DIMAKSUDKAN OLEH LAMPU-LAMPU BERIKUT

<b>Apa yang anda lihat</b>	<b>Apa ertinya ini mengenai alat dengar anda</b>
Lampu terang:	Dalam mod berpasangan – lihat seksyen Berpasangan
Satu kelipan yang lambat:	Bersambung dengan telefon dan dalam mod tunggu sedia*
Dua kelipan yang lambat:	Tidak bersambung dengan telefon dan dalam mod tunggu sedia*
Satu kelipan pantas:	Aktif dalam panggilan
Dua kelipan pantas:	Panggilan masuk/keluar
Tiga kelipan:	Bateri rendah


\* BT2035 dilengkapi dengan ciri Cahaya Tidak Menonjol Jabra, yang bermaksud bahawa penunjuk lampu (LED) mati selepas 1 min tiada aktiviti. Alat dengar masih aktif, dan lampunya akan berkelip lagi selepas ditap pada butang jawab/tamat atau mana-mana aktiviti panggilan.

## PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM (FAQ)

### **Saya terdengar bunyi letusan**

- Untuk kualiti audio yang terbaik, sentiasa pakai alat dengar di bahagian badan yang sama dengan telefon mudah alih anda.

### **Saya tidak dapat mendengar apa-apa di alat dengar saya**

- Tingkatkan kelantangan pada telefon anda.
- Pastikan bahawa alat dengar berpasangan dengan telefon.
- Pastikan bahawa telefon bersambung dengan alat dengar – jika ia tidak bersambung, sambungkan sama ada dari menu  Bluetooth telefon atau dengan mengetik butang jawab/tamat, ikuti prosedur berpasangan (rujuk pada seksyen berpasangan dalam manual pengguna ini).

- Anda boleh menentukan sama ada alat dengar anda bersambung dengan peranti dengan melihat pada kelipan pada alat dengar selepas mengetik butang jawab/tamat apabila alat dengar hidup: satu kelipan yang lambat bermaksud alat dengar bersambung dengan peranti, dua kelipan yang lambat bermaksud bahasa alat dengar kini tidak bersambung.

### **Saya menghadapi masalah penyambungan**

- Anda mungkin telah memadam sambungan berpasangan alat dengar anda dan dalam telefon mudah alih anda. Ikut arahan berpasangan; rujuk pada seksyen ini dalam manual pengguna.
- Anda boleh menentukan sama ada alat dengar anda bersambung dengan peranti dengan melihat pada kelipan pada alat dengar selepas mengetik butang jawab/tamat apabila alat dengar hidup: satu kelipan yang lambat bermaksud alat dengar bersambung dengan peranti, dua kelipan yang lambat bermaksud bahasa alat dengar kini tidak bersambung.

### **Adakah Jabra BT2035 dapat berfungsi dengan peralatan**

#### **Bluetooth® yang lain?**

- Jabra BT2035 telah direka bentuk untuk berfungsi dengan telefon mudah alih Bluetooth®. Ia juga boleh berfungsi dengan peranti Bluetooth® lain yang serasi dengan Bluetooth® versi 1.1, 1.2 atau 2.0 dan menyokong alat dengar dan/atau profil bebas tangan.

### **Saya tidak dapat menggunakan Tolak panggilan, Tunda panggilan, Dail Semula atau Dailan Suara**

- Fungsi-fungsi tersebut bergantung pada telefon yang menyokongnya. Sila semak manual telefon anda untuk butiran lanjut.

## MAHUKAN LEBIH BANTUAN?

**1. Web:** <http://www.jabra.com>  
(untuk maklumat sokongan terkini dan Manual Pengguna dalam talian)

**2. E-mel:**

Australia [support.au@jabra.com](mailto:support.au@jabra.com)  
China [support.cn@jabra.com](mailto:support.cn@jabra.com)  
Jepun [support.jp@jabra.com](mailto:support.jp@jabra.com)  
Singapura [support.sg@jabra.com](mailto:support.sg@jabra.com)  
Maklumat: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)

**3. Telefon:**

Australia 1-800-738-521  
China 800-858-0789  
Jepun 03-3242-8722  
Singapura 800-101-2329

## MENJAGA ALAT DENGAR ANDA

- Sentiasa simpan Jabra BT2035 dengan kuasanya dimatikan dan dilindungi dengan selamat.
- Elakkan penyimpanan dalam suhu melampau (atas 45°C/113°F – termasuk matahari terik – atau bawah -10°C/14°F). Ini boleh memendekkan hayat bateri dan mungkin memberi kesan pada operasinya. Suhu tinggi boleh mengurangkan prestasinya.
- Jangan dedahkan Jabra BT2035 kepada hujan atau cecair lain.

## GLOSARI

1. **Bluetooth** ialah teknologi radio yang menyambungkan peranti, seperti telefon mudah alih dan alat dengar, tanpa wayar atau kord melalui jarak yang dekat (kira-kira 30 kaki). Dapatkan lebih maklumat dari [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
2. **Profil Bluetooth** adalah cara berbeza bagi peranti Bluetooth berkomunikasi dengan peranti lain. Telefon Bluetooth menyokong sama ada profil alat dengar, profil alat bebas tangan atau kedua-duanya. Untuk menyokong profil tertentu, pengilang telefon mesti memasukkan fungsi wajib tertentu dalam perisian telefon.
3. **Pemasangan** membuat pautan unik dan sulit di antara dua peranti Bluetooth dan membenarkan ia berkomunikasi antara satu sama lain. Peranti Bluetooth tidak akan berfungsi jika perantinya tidak dipasangkan.
4. **Kunci laluan atau PIN** adalah kod yang anda masukkan dalam telefon mudah alih untuk dipasangkan dengan Jabra BT2035. Ini membolehkan telefon anda dan Jabra BT2035 mengenal antara satu sama lain dan berfungsi bersama secara automatik.
5. **Mod siap sedia** adalah di mana Jabra BT2035 sedang menunggu panggilan secara pasif. Semasa anda 'menamatkan' panggilan pada telefon mudah alih, alat dengar akan ke mod siap sedia.



Lupuskan produk menurut piawai dan peraturan tempatan.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## สารบัญ

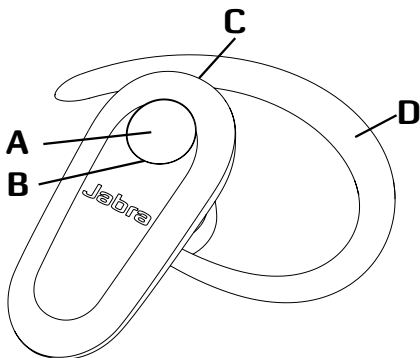
คำขอบคุณ.....	2
รายละเอียดเกี่ยวกับ JABRA BT2035 .....	2
การทำงานของชุดหูฟัง.....	3
การเริ่มต้นใช้งาน .....	3
ชาร์จชุดหูฟัง .....	4
การเปิดและปิดชุดหูฟัง .....	4
การจับคู่กับโทรศัพท์ .....	5
สวมใส่ในแบบที่คุณชอบ.....	6
วิธีใช้.....	6
คำอธิบายแสงหลอดไฟ .....	7
การแก้ปัญหาและคำถามที่ถามบ่อย .....	8
เมื่อต้องการความช่วยเหลือ.....	8
การดูแลรักษาชุดหูฟัง .....	9
อภิธานศัพท์.....	9

## คำขอบคุณ

ขอขอบคุณที่ซื้อชุดหูฟังบลูทูธ Jabra BT2035 เราหวังว่าคุณจะได้รับความเพลิดเพลินจากชุดหูฟังนี้  
คู่มือการใช้งานนี้จะให้คำแนะนำเพื่อเริ่มใช้งานและใช้ประโยชน์จากชุดหูฟังได้อย่างเต็มที่

## รายละเอียดเกี่ยวกับ JABRA BT2035

- A ปุ่มรับสาย/วางสาย, ปุ่มเปิด/ปิด
- B ไฟ LED
- C ช่องเสียบสำหรับชาร์จ
- D ที่คล้องหู



## การทำงานของชุดหูฟัง

**Jabra BT2035** ช่วยให้您可以:

- รับสายเรียกเข้า
- วางสาย
- ปฏิเสธสาย\*
- โทรออกด้วยเสียง\*
- โทรซ้ำเบอร์ล่าสุด\*
- รับสายเรียกซ้อน\*
- พักสาย\*

### คุณลักษณะเฉพาะ

- สนทนาได้นานถึง 7 ชั่วโมง/เปิดเครื่องรอสายได้นานถึง 200 ชั่วโมง
- แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ ซึ่งเลือกชาร์จไฟได้จากแหล่งจ่ายไฟ AC สาย USB หรือที่ชาร์จไฟในรถ (สาย USB และที่ชาร์จไฟในรถไม่รวมอยู่ในชุด)
- น้ำหนัก 11 กรัม
- รัศมีการทำงานไกลถึง 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)
- โปรไฟล์บลูทูธสำหรับชุดหูฟังและแฮนด์ฟรี (ดูอภิธานศัพท์)
- บลูทูธเวอร์ชัน 2.0, EDR + eSCO

## การเริ่มต้นใช้งาน

คุณควรปฏิบัติตามสามขั้นตอนต่อไปนี้ก่อนเริ่มใช้งานชุดหูฟัง

- 1 ชาร์จชุดหูฟัง
- 2 เปิดการทำงานของบลูทูธในโทรศัพท์มือถือ (ดูคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์มือถือ)
- 3 จับคู่ชุดหูฟังกับโทรศัพท์มือถือ

Jabra BT2035 ใช้งานง่าย ปุ่มรับสาย/วางสายที่ชุดหูฟังจะทำหน้าที่แตกต่างกันขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่กดปุ่ม

คำแนะนำในการใช้งาน	ระยะเวลาที่กด
เคาะ	กดเร็วๆ หนึ่งครั้ง
กด	ประมาณ: 1 วินาที
กดค้าง	ประมาณ: 5 วินาที

## ชาร์จชุดหูฟัง

ให้แน่ใจว่าได้ชาร์จแบตเตอรี่ของชุดหูฟังเป็นเวลา 2 ชั่วโมงจนเต็มก่อนเริ่มใช้งาน ใช้สายไฟ AC เพื่อชาร์จจากปลั๊กไฟ เมื่อไฟแสดงสถานะ (LED) สว่างขึ้น แสดงว่าชุดหูฟังกำลังชาร์จไฟอยู่ เมื่อไฟ LED ดับลง แสดงว่าชาร์จเต็มแล้ว



ใช้แต่ที่ชาร์จไฟที่โหม้าในกล่องเท่านั้น ห้ามใช้ที่ชาร์จไฟของอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจทำให้ชุดหูฟังเสียหายได้

โปรดทราบ อายุการใช้งานของแบตเตอรี่จะลดลงอย่างเห็นได้ชัด หากเก็บอุปกรณ์ไว้โดยไม่ได้ชาร์จไฟเป็นเวลานาน ดังนั้น เราจึงขอแนะนำให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยเดือนละครั้ง

## การเปิดและปิดชุดหูฟัง

- กดปุ่มรับสาย/วางสายจนกระทั่งไฟแสดงสถานะ (LED) กระพริบถี่ๆ เพื่อเปิดชุดหูฟัง
- กดค้างปุ่มรับสาย/วางสายจนกระทั่งไฟแสดงสถานะ (LED) กระพริบถี่ๆ เพื่อปิดชุดหูฟัง

โปรดสังเกตว่าไฟแสดงสถานะ (LED) จะดับลงเองภายใน 1 นาทีเพื่อประหยัดแบตเตอรี่ แต่ชุดหูฟังจะยังคงทำงานอยู่ และไฟจะกระพริบอีกครั้ง หากเคาะปุ่มรับสาย/วางสายหรือมีการใช้สายใดๆ เมื่อต้องการตรวจสอบว่าชุดหูฟังยังทำงานอยู่หรือไม่ ให้เคาะปุ่มรับสาย/วางสาย ไฟแสดงสถานะ (LED) จะกระพริบ ถ้าชุดหูฟังเปิดทำงานอยู่



## การจับคู่กับโทรศัพท์

ชุดหูฟังจะเชื่อมต่อกับโทรศัพท์โดยอัตโนมัติที่เรียกว่า 'จับคู่' ให้ทำตามขั้นตอนง่ายๆ ต่อไปนี้เพียงไม่กี่นาทีเพื่อจับคู่โทรศัพท์เข้ากับชุดหูฟัง

### 1. ตั้งค่าชุดหูฟังไวน์โมเดมจับคู่อุปกรณ์

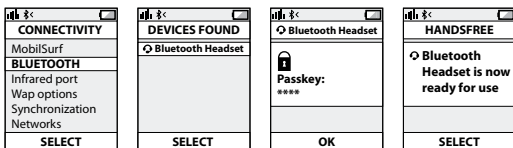
- เมื่อเปิดใช้งาน Jabra BT2035 เป็นครั้งแรก ชุดหูฟังจะเริ่มทำงานในโหมดจับคู่อุปกรณ์โดยอัตโนมัติเพื่อค้นหาโทรศัพท์ของคุณ เมื่อชุดหูฟังอยู่ในโหมดจับคู่อุปกรณ์ ไฟ LED จะสว่างอยู่ตลอดเวลา

### 2. ตั้งค่าโทรศัพท์ที่มีบลูทูธของคุณให้ "ค้นหา" Jabra BT2035

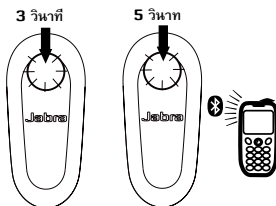
- ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์ ขั้นแรก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดการทำงานของบลูทูธในโทรศัพท์มือถือแล้ว จากนั้น ตั้งค่าโทรศัพท์ให้ค้นหาชุดหูฟัง ซึ่งโดยทั่วไปจะต้องเข้าไปที่เมนู 'ตั้งค่า' 'เชื่อมต่อ' หรือ 'บลูทูธ' ในโทรศัพท์ของคุณ แล้วเลือกตัวเลือก 'ค้นหา' หรือ 'เพิ่ม' อุปกรณ์บลูทูธ

### 3. โทรศัพท์ของคุณจะค้นหา Jabra BT2035

- โทรศัพท์จะพบชุดหูฟังในชื่อ "ชุดหูฟังบลูทูธ" จากนั้นจะสอบถามว่าต้องการจับคู่ชุดหูฟังหรือไม่ ตอบรับด้วยการกด 'ใช่' หรือ 'ตกลง' ที่โทรศัพท์ และยืนยันด้วยรหัสผ่านหรือ PIN = 0000 (เลขศูนย์ 4 ตัว) โทรศัพท์จะทำการยืนยัน เมื่อจับคู่อุปกรณ์เสร็จสมบูรณ์

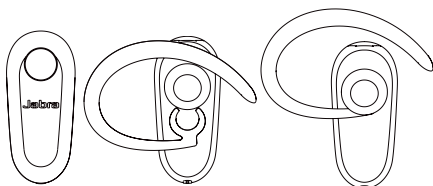


ในกรณีที่จับคู่ไม่สำเร็จ ให้ตั้งค่า Jabra BT2035 ไวน์โมเดมจับคู่อุปกรณ์ด้วยตัวเอง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดหูฟังปิดการทำงานอยู่ กดปุ่มรับสาย/วางสายเป็นเวลาประมาณ 5 วินาที จนกระทั่งไฟ LED สว่างอยู่ตลอดเวลา ไฟ LED จะกะพริบก่อนที่จะสว่างอยู่ตลอดเวลา ให้กดปุ่มค้างไว้จนกว่าไฟจะสว่างอยู่ตลอดเวลา



## สวมใส่ในแบบที่คุณชอบ

Jabra BT2035 ได้รับการออกแบบมาให้พร้อมสวมโดยไม่ต้องใช้ที่คล้องหู โดยสวมง่าย ๆ เข้าที่หูซ้ายหรือหูขวา หากคุณต้องการใช้ที่คล้องหู ให้ติดตั้งดังที่แสดงในภาพประกอบ



เพื่อประสิทธิภาพการทำงานที่ดีที่สุด ควรสวม Jabra BT2035 และเก็บโทรศัพท์มือถือไว้ที่ด้านเดียวกันหรืออยู่ในแนวเดียวกัน โดยทั่วไป ชุดหูฟังจะให้ประสิทธิภาพได้ดีกว่าเมื่อไม่มีสิ่งกีดขวางระหว่างชุดหูฟังและโทรศัพท์มือถือ



## วิธีใช้....

### การรับสาย

- เคาะปุ่มรับสาย/วางสาย ที่ชุดหูฟัง เพื่อรับสาย

### การวางสาย

- เคาะปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อวางสายที่ใช้อยู่

### การโทรออก

- เมื่อโทรออกโดยใช้โทรศัพท์มือถือ เสียงสนทนาจะโอนมาที่ชุดหูฟังโดยอัตโนมัติ (ขึ้นอยู่กับ การตั้งค่าในโทรศัพท์) ถ้าโทรศัพท์ไม่สนับสนุนฟังก์ชันนี้ ให้เคาะปุ่มรับสาย/วางสายบน Jabra BT2035 เพื่อรับสายด้วยชุดหูฟัง

## การปฏิเสธสาย\*

- กดปุ่มรับสาย/วางสาย เมื่อเสียงเรียกเข้าของโทรศัพท์ดังขึ้น เพื่อปฏิเสธไม่รับสายเรียกเข้า บุคคลที่โทรติดต่อคุณจะถูกโอนสายไปยังระบบฝากข้อความเสียงหรือได้อินสัจญาณไม่ว่าง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการตั้งค่าในโทรศัพท์

## เปิดใช้การโทรด้วยเสียง\*

- กดปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ควรบันทึกเสียงที่ใช้โทรออกผ่านทางชุดหูฟัง ถ้าโทรศัพท์ของคุณมีการทำงานดังกล่าว โปรดอ่านคู่มือการใช้งานโทรศัพท์สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้ฟังก์ชันนี้

## โทรซ้ำเบอร์ล่าสุด\*

- เคาะปุ่มรับสาย/วางสายสองครั้ง

## การรับสายเรียกซ้อนและการพักสาย\*

ช่วยให้คุณสามารถพักสายที่สนทนาอยู่และรับสายที่เรียกซ้อนเข้ามา

- กดปุ่มรับสาย/วางสายหนึ่งครั้ง เพื่อพักสายที่สนทนาอยู่และรับสายที่เรียกซ้อนเข้ามา
- กดปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อสลับระหว่างสายทั้งสอง
- เคาะปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อวางสายสนทนา

\* การทำงานของฟังก์ชันที่มีเครื่องหมาย \* จะขึ้นอยู่กับว่าโทรศัพท์ของคุณสนับสนุนการทำงานดังกล่าวหรือไม่ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานโทรศัพท์สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

## คำอธิบายแสงหลอดไฟ

ลักษณะที่ปรากฏ	สถานะของชุดหูฟัง
สว่างอยู่ตลอดเวลา:	อยู่ในโหมดจับคู่อุปกรณ์ - คู่มือการจับคู่
กะพริบช้าหนึ่งครั้ง:	เชื่อมต่อกับโทรศัพท์และอยู่ในโหมดเตรียมพร้อม*
กะพริบช้าสองครั้ง:	ไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์และไม่ได้อยู่ในโหมดเตรียมพร้อม*
กะพริบเร็วหนึ่งครั้ง:	ใช้สายอยู่
กะพริบเร็วสองครั้ง:	มีสายเรียกเข้าหรือโทรออก
กะพริบสามครั้ง:	แบตเตอรี่ใกล้หมด

\* BT2035 มีระบบ Jabra Discreet Light ซึ่งจะปิดไฟแสดงสถานะ (LED) เองภายใน 1 นาที หากไม่มีการใช้งานใดๆ แต่ชุดหูฟังจะยังคงทำงานอยู่ และไฟจะกะพริบอีกครั้ง หากเคาะปุ่มรับสาย/วางสายหรือมีการใช้สายใดๆ

## การแก้ปัญหาและคำถามที่ถามบ่อย

### ได้ยินเสียงรบกวน

- เพื่อให้ได้คุณภาพเสียงที่ดีที่สุด ควรสวมชุดหูฟังไว้ด้านเดียวกับที่เก็บโทรศัพท์มือถือ

### ไม่ได้ยินเสียงในชุดหูฟังเลย

- เพิ่มระดับเสียงที่โทรศัพท์
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้จับชุดหูฟังกับโทรศัพท์แล้ว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโทรศัพท์เชื่อมต่อกับชุดหูฟังแล้ว ถ้ายังไม่สามารถเชื่อมต่อไม่ว่าจากเมนูบลูทูธของโทรศัพท์ หรือโดยการเคาะปุ่มรับสาย/วางสาย ให้ทำตามขั้นตอนการจับคู่อุปกรณ์ (คู่มือการจับคู่ในคู่มือการใช้งานนี้)
- คุณสามารถตรวจสอบการเชื่อมต่อชุดหูฟังกับอุปกรณ์ได้โดยดูที่ไฟกะพริบบนชุดหูฟัง หลังจากเคาะปุ่มรับสาย/วางสาย เมื่อเปิดการทำงานของหูฟัง: กะพริบซ้ำหนึ่งครั้งแสดงว่าชุดหูฟังเชื่อมต่อกับโทรศัพท์แล้ว กะพริบซ้ำสองครั้งแสดงว่าชุดหูฟังยังไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์

### มีปัญหาในการจับคู่อุปกรณ์

- คุณอาจลบการเชื่อมต่อที่ใช้จับคู่กับชุดหูฟังในโทรศัพท์ออกไปแล้ว ให้ทำตามคำแนะนำในการจับคู่อุปกรณ์ โดยดูจากบทการจับคู่ในคู่มือการใช้งานนี้
- คุณสามารถตรวจสอบการเชื่อมต่อชุดหูฟังกับอุปกรณ์ได้โดยดูที่ไฟกะพริบบนชุดหูฟัง หลังจากเคาะปุ่มรับสาย/วางสาย เมื่อเปิดการทำงานของหูฟัง: กะพริบซ้ำหนึ่งครั้งแสดงว่าชุดหูฟังเชื่อมต่อกับโทรศัพท์แล้ว กะพริบซ้ำสองครั้งแสดงว่าชุดหูฟังยังไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์

### Jabra BT2035 สามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์บลูทูธอื่น ๆ ได้หรือไม่

- Jabra BT2035 ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานร่วมกับโทรศัพท์มือถือที่มีบลูทูธ และยังสามารถทำงานร่วมกับอุปกรณ์บลูทูธอื่นๆ ที่มีมาตรฐานสอดคล้องกับบลูทูธเวอร์ชัน 1.1, 1.2 หรือ 2.0 และสนับสนุนโปรไฟล์บลูทูธของชุดหูฟังและ/หรือแฮนด์ฟรี

### ไม่สามารถใช้ฟังก์ชันปฏิเสธสาย พักสาย โทรซ้ำ หรือโทรออกด้วยเสียง

- ฟังก์ชันเหล่านี้ขึ้นอยู่กับรุ่นโทรศัพท์ของคุณ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม

### เมื่อต้องการความช่วยเหลือ

1. **เว็บ:** <http://www.jabra.com>  
(ดูข้อมูลล่าสุดและเรียกค้นคู่มือผู้ใช้ออนไลน์)
2. **อีเมล:**
  - จีน [support.cn@jabra.com](mailto:support.cn@jabra.com)
  - ญี่ปุ่น [support.jp@jabra.com](mailto:support.jp@jabra.com)
  - สิงคโปร์ [support.sg@jabra.com](mailto:support.sg@jabra.com)
  - ออสเตรเลีย [support.au@jabra.com](mailto:support.au@jabra.com)สอบถามข้อมูล: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)

### 3. โทรศัพท์:

จีน	800-858-0789
ญี่ปุ่น	03-3242-8722
สิงคโปร์	800-101-2329
ออสเตรเลีย	1-800-738-521

### การดูแลรักษาชุดหูฟัง

- ปิดการทำงานของ Jabra BT2035 และถอดหูฟังออกจากปลั๊กก่อน เก็บทุกครั้ง
- ไม่ควรเก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป (สูงกว่า 45°C เช่นกลางแดดจัด หรือต่ำกว่า -10°C) เนื่องจากจะลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และส่งผลต่อการทำงาน อุณหภูมิที่สูงมากจะทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลงด้วย
- ระวังไม่ให้ Jabra BT2035 สัมผัสโดนฝนหรือของเหลวอื่นๆ

### อภิธานศัพท์

1. บลูทูธ (Bluetooth) เป็นเทคโนโลยีด้านวิทยุที่พัฒนาขึ้นเพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่างๆ เช่น โทรศัพท์มือถือและชุดหูฟัง โดยไม่ต้องใช้สายในระยะทางสั้นๆ (ประมาณ 30 ฟุต) อ่านข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
2. โปรไฟล์บลูทูธ เป็นอีกวิธีการหนึ่งที่อุปกรณ์บลูทูธใช้สื่อสารกับอุปกรณ์ชนิดอื่น โทรศัพท์ที่มีบลูทูธจะสนับสนุนโปรไฟล์ของชุดหูฟัง โปรไฟล์ของแฮนด์ฟรี หรือทั้งสองอย่าง โดยผู้ผลิตโทรศัพท์จะต้องจัดเตรียมคุณลักษณะที่จำเป็นบางอย่างลงในซอฟต์แวร์ของโทรศัพท์ เพื่อให้โทรศัพท์สามารถสนับสนุนโปรไฟล์ดังกล่าวได้
3. การจับคู่จะสร้างการเชื่อมโยงเฉพาะที่มีการเข้ารหัสระหว่างอุปกรณ์บลูทูธทั้งสองเพื่อให้สามารถสื่อสารระหว่างกัน อุปกรณ์บลูทูธจะไม่ทำงาน ถ้าไม่มีการจับคู่อุปกรณ์เดียวกัน
4. รหัสผ่านหรือ PIN เป็นรหัสที่ต้องป้อนเข้าไปในโทรศัพท์มือถือเพื่อจับคู่กับ Jabra BT2035 ทั้งนี้เพื่อให้อุปกรณ์ดังกล่าวกับ Jabra BT2035 สามารถสื่อสารระหว่างกันและทำงานร่วมกันโดยอัตโนมัติ
5. โหมดเตรียมพร้อมคือช่วงที่ Jabra BT2035 กำลังรอสายเรียกเข้า เมื่อ 'วาง' สายโทรศัพท์ ชุดหูฟังจะเข้าสู่โหมดเตรียมพร้อม



กำจัดผลิตภัณฑ์ตามระเบียบข้อบังคับมาตรฐานของท้องถิ่น

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

# Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

**GN Netcom**

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA  
TYPE: OTE1/OTE2



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

81-03069 B